

# 2014

ГОДОВОЙ ОТЧЕТ | ANNUAL REPORT



ОБРАЩЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПРАВЛЕНИЯ MESSAGE FROM THE CHAIRMAN OF THE MANAGEMENT BOARD.....	04
ЕАБР В 2014 ГОДУ: ОСНОВНЫЕ КОРПОРАТИВНЫЕ СОБЫТИЯ EDB IN 2014: MAIN CORPORATE EVENTS.....	08
МАКРОЭКОНОМИЧЕСКИЕ ТЕНДЕНЦИИ В РЕГИОНЕ ОПЕРАЦИЙ БАНКА В 2014 ГОДУ MACROECONOMIC TRENDS IN EDB REGION IN 2014 .....	10
ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЕАБР: СОДЕЙСТВИЕ РАЗВИТИЮ НАЦИОНАЛЬНЫХ ЭКОНОМИК EDB ACTIVITIES: FACILITATING THE DEVELOPMENT OF NATIONAL ECONOMIES.....	18
Республика Армения Republic of Armenia .....	22
Республика Беларусь Republic of Belarus.....	24
Республика Казахстан Republic of Kazakhstan.....	26
Кыргызская Республика Kyrgyz Republic .....	28
Российская Федерация Russian Federation.....	29
Республика Таджикистан Republic of Tajikistan.....	31
СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЕАБР SOCIAL AND ECONOMIC EFFECTS OF EDB'S ACTIVITIES.....	34
ОСНОВНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ KEY FINANCIAL PERFORMANCE INDICATORS .....	42
ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ НА ФИНАНСОВЫХ РЫНКАХ И РЫНКАХ КАПИТАЛА ACTIVITY IN FINANCIAL AND CAPITAL MARKETS.....	46
УПРАВЛЕНИЕ РИСКАМИ RISK MANAGEMENT.....	52
УПРАВЛЕНИЕ СРЕДСТВАМИ АНТИКРИЗИСНОГО ФОНДА ЕВРАЗЭС (с июня 2015 года - ЕФСР) MANAGING RESOURCES OF EURASEC ANTI-CRISIS FUND (EFSD since June 2015) .....	54
ФОНД ТЕХНИЧЕСКОГО СОДЕЙСТВИЯ TECHNICAL ASSISTANCE FUND .....	60
ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ RESEARCH AND ANALYSIS.....	64
СТАНОВЛЕНИЕ БАНКА КАК ПРИЗНАННОГО МЕЖДУНАРОДНОГО БАНКА РАЗВИТИЯ EDB EVOLVING AS REPUTABLE INTERNATIONAL DEVELOPMENT BANK.....	74
ОРГАНИЗАЦИОННОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО И ПОЛИТИКА В ОБЛАСТИ УПРАВЛЕНИЯ ПЕРСОНАЛОМ ORGANISATION DEVELOPMENT AND HUMAN RESOUCES MANAGEMENT POLICIES .....	78
ФИНАНСОВАЯ ОТЧЕТНОСТЬ FINANCIAL STATEMENTS .....	80

## ОБРАЩЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПРАВЛЕНИЯ

### MESSAGE FROM THE CHAIRMAN OF THE MANAGEMENT BOARD

2014 год стал годом активной реализации евразийской идеи, высказанной двадцать лет назад Президентом Республики Казахстан Нурсултаном Абишевичем Назарбаевым – был создан Евразийский экономический союз (ЕАЭС), основанный на равноправии, прагматизме и взаимном уважении при сохранении национальной самобытности и государственного суверенитета всех стран-участниц. Экономическая интеграция и тесная кооперация станут мощным источником развития для всех участников ЕАЭС.

Реализация этого масштабного межгосударственного проекта потребовала почти два десятилетия напряженной работы, терпеливого преодоления неудач, упорного движения к поставленной цели.

Евразийский банк развития – активный участник евразийского проекта. Банком сформирован инвестиционный портфель на сумму почти 5 млрд долларов США. Проекты Банка способствуют устойчивому развитию государств-участников, росту товарооборота между ними и увеличению трансграничных инвестиций. К наиболее значимым проектам относятся: строительство третьего энергоблока Экибастузской ГРЭС-2, Тихвинского вагоностроительного завода, автомагистрали «Западный скоростной диаметр», нового блока Абаканской ТЭЦ, прокатного стана на Белорусском металлургическом заводе, Полоцкой ГЭС, а также реконструкция аэропорта «Пулково» и создание автоматизированной системы управления перевозочным процессом в железнодорожной отрасли Казахстана.

В 2014 году Банк работал в сложных финансовых и экономических условиях. В регионе сложилась очень непростая ситуация. Цена на нефть упала вдвое, резко снизился курс рубля, произошла девальвация тенге. России был перекрыт доступ ко многим рынкам капитала.

2014 was the year when the Eurasian idea expressed by the President of Kazakhstan, Nursultan Nazarbayev, 20 years ago was most proactively pursued. The Eurasian Economic Union (EEU) was established on the principles of equality, pragmatism and mutual respect, and with the goal of preserving of the national identity and sovereignty of its member states. Economic integration and closer cooperation will become significant ambitions for all EEU member countries.

This substantial international project has now become a reality achieved as the pinnacle of almost two decades of intense effort, patience in overcoming obstacles and persistent drive to move the project forward.

Eurasian Development Bank is an active participant in the Eurasian project. The Bank has built an investment portfolio of almost US \$5 billion. Its projects promote sustainable development in its member states and boost mutual trade and cross-border investment. The Bank's most important projects to date include the construction of Unit 3 at Ekibastuz GRES 2, the Tikhvin Freight Rail Wagon Plant, the Western High-Speed Diameter road, a new unit at the Abakan CHP plant, a new rolling mill at Belarusian Steel Works, the Polotsk HPP, the reconstruction of Pulkovo Airport and the launch of a single automated rail traffic control system in Kazakhstan.

In 2014, the Bank was operating in very difficult financial and economic conditions. The situation for our region was particularly tough. Oil prices halved, the exchange value of the rouble fell drastically and the tenge was devalued. Russia's access to many capital markets was cut off.





Перед лицом таких вызовов Банк действовал адекватно, учитывая совокупность многообразных факторов мировой экономики, политическую обстановку и векторы развития стран региона.

Принципиально важным для Банка событием 2014 года стало принятие Советом Банка решения об увеличении уставного капитала до 7 млрд долларов США за счет формирования капитала до востребования в размере 5,5 млрд долларов США.

На конец 2014 года на стадии реализации находилось 88 крупных инвестпроектов, причем текущий инвестпортфель ЕАБР пополнился за год более чем двумя десятками проектов на общую сумму около 400 млн долларов США.

Продолжилось развитие специальных программ финансирования банком своих государств-участников. Наряду с программами поддержки малого и среднего бизнеса, микрокредитования и стимулирования взаимной торговли, Банк продолжал развивать программы, направленные на финансирование проектов по энергоэффективности, развитию агропромышленного комплекса.

В значительной степени проекты ЕАБР способствуют интеграции между государствами. На конец 2014 года инвестиционный портфель Банка обладал потенциалом генерации торговых потоков между государствами-участниками ЕАБР в объеме 2,5 млрд долларов США в год. Реализуемые Банком проекты обеспечивают рост взаимных инвестиций между государствами-участниками Банка в объеме свыше 1,9 млрд долларов США.

Более 60% текущих инвестиций Банка приходятся на инфраструктуру – транспорт, электроэнергетику, телекоммуникации и другие инфраструктурные объекты.

Несмотря на значительный дефицит ликвидности на рынках России и Казахстана, в 2014 году ЕАБР осуществил размещение трех выпусков собственных облигаций – в российских рублях и казахстанских тенге для финансирования проектов в национальных валютах. Суммарный объем заимствований Банка составил на конец 2014 года 2,2 млрд долларов США.

Faced with these challenges, the Bank took all reasonable steps to adapt to changing global economic influences, the political situation and the development needs of the region's countries.

In 2014, the Bank's Council decided to increase its charter capital to US \$7 billion by raising capital on call to US \$5.5 billion. This was a very important step.

By the end of 2014, EDB had 88 large investment projects in the pipeline. Over the year, its investment portfolio grew to incorporate more than 20 new projects totalling approximately US \$400 million.

The Bank also continued to pursue its special member state financing programmes, under which, as well as its SME, microcredit and mutual trade programmes, EDB continued to support energy efficiency and agro-industrial projects.

The Bank's projects contribute a great deal to integration between the states. As at the end of 2014, its investment portfolio had the potential to generate trade flows between EDB member states worth US \$2.5 billion a year. The Bank's projects will result in increased mutual investment between the member states of over US \$1.9 billion.

More than 60% of the Bank's current investments are in infrastructure, including transport, the power sector, telecommunications and other facilities.

Despite the significant shortage of liquidity in the markets in Russia and Kazakhstan, in 2014 EDB placed three bond issues denominated in Russian roubles and Kazakh tenge to finance projects in these national currencies. The Bank's borrowings totalled US \$2.2 billion by year-end.

EDB's growing influence as an integration institution and driver of regional development is reflected in the contribution made by the Anti-Crisis Fund (ACF), the resources of which are managed by EDB. Fund investments approved by

Растущий авторитет Банка как интеграционного института и его роль межгосударственного механизма развития проявляются в том, как разворачивается деятельность Антикризисного фонда (АКФ), средствами которого управляет ЕАБР, в особенности ее инвестиционный вектор. Те инвестпроекты Фонда, которые уже одобрены и прорабатывались Банком в 2014 году, представляют критически важное значение для стран, в которых они реализуются.

Круг задач, стоящих перед АКФ, ширится, и его деятельность уже не ограничивается строго антикризисным регулированием. Он все более фокусируется на проблемах устойчивого развития стран-участниц. Именно поэтому Совет АКФ в 2014 году принял решение о его переименовании в Евразийский фонд стабилизации и развития.

Продолжала совершенствоваться аналитическая деятельность Банка. В число основных аналитических проектов входят: «Система индикаторов евразийской интеграции», «Мониторинг взаимных инвестиций СНГ» и «Интеграционный барометр ЕАБР». Среди наиболее востребованных работ аналитиков Банка – обзор «Макромонитор СНГ», в котором на регулярной основе анализируется экономическая ситуация в странах региона, а также представляются прогнозы их развития.

Таким образом, в 2014 году деятельность ЕАБР становилась масштабней и многообразней.

the Bank in 2014 are of crucial importance to the countries in which the projects are implemented.

The ACF remit is becoming ever more extensive; its operations are no longer limited to anti-crisis measures alone but are expanding to focus on sustainable development in its member states. For this reason, in 2014 the ACF Council took the decision to rename the Fund the Eurasian Stabilisation and Development Fund.

The Bank's research activities continued to expand in 2014. Its key research projects include The System of Indicators of Eurasian Integration, Monitoring of Mutual Investments in the CIS and the EDB Integration Barometer. One of the Bank's most widely read publications is The CIS Macromonitor, which provides regular reviews of the economic situation in the region and forecasts for development.

All these developments are the tangible realisation of EDB's continued expansion and diversification in 2014.

Председатель Правления  
Дмитрий Панкин

Chairman of the Management Board  
Dmitry Pankin

## ЕАБР В 2014 ГОДУ: ОСНОВНЫЕ КОРПОРАТИВНЫЕ СОБЫТИЯ

### EDB IN 2014: MAIN CORPORATE EVENTS

#### ЗАСЕДАНИЯ И РЕШЕНИЯ СОВЕТА БАНКА

02 июля 2014 года состоялось очередное очное заседание Совета Банка. В его работе приняли участие:

- со стороны Республики Армения –  
Министр финансов Г. Г. Хачатрян,
- со стороны Республики Казахстан –  
Заместитель Премьер-министра,  
Министр финансов Б. Т. Султанов;
- со стороны Кыргызской Республики –  
Министр финансов О. В. Лаврова,
- со стороны Российской Федерации –  
Министр финансов А. Г. Силуанов,
- со стороны Республики Таджикистан –  
Министр финансов А. К. Курбонов.

Совет Банка утвердил Годовой отчет Правления Банка за 2013 год и финансовую отчетность Банка за 2013 год, в т. ч. отчеты Ревизионной комиссии и Службы внутреннего аудита Банка за 2013 год. Приняты решения о распределении прибыли Банка за 2013 год и формировании резервного фонда; об увеличении порогового значения норматива максимального уровня финансовой задолженности (ФН2). Принято решение об увеличении уставного капитала Банка и внесении изменений в Стратегию Банка на 2013–2017 годы. Рассмотрен ряд инвестиционных проектов, отнесенных к компетенции Совета Банка.

Запланированное на декабрь очередное заседание Совета Банка не состоялось по причине отсутствия кворума, вопросы повестки дня были направлены Председателем Совета Банка на рассмотрение членов Совета Банка путем проведения письменного заочного опроса.

Помимо очного заседания Совета Банка в 2014 году состоялось 5 внеочередных голосований членов Совета Банка, проведенных путем письменного заочного опроса членов Совета Банка.

#### MEETINGS AND DECISIONS OF EDB COUNCIL

The annual meeting of EDB Council took place on 2 July 2014, attended by:

- Gagik Khachatryan, Minister of Finance,  
Republic of Armenia;
- Bahyt Sultanov, Deputy Prime Minister and  
Minister of Finance, Republic of Kazakhstan;
- Olga Lavrova, Minister of Finance,  
Kyrgyz Republic;
- Anton Siluanov, Minister of Finance,  
Russian Federation;
- Abdusalom Kurbonov, Minister of Finance,  
Republic of Tajikistan.

The Bank's Council approved the Annual Report of the Management Board for 2013 and EDB's financial statements for 2013, including the Bank's Audit Commission report and Internal Audit for 2013. The Council adopted resolutions on the distribution of the Bank's 2013 profits and the holding of reserves and adopted a decision to raise the compliance level of the financial debt ceiling (financial ratio 2). The Council also decided to increase the Bank's share capital and revise its Strategy for 2013-2017, and discussed a number of investment projects within its competence.

The regular meeting of the Bank's Council planned for December was inquorate and therefore did not take place. The Chair of the Council circulated the agenda to Council members to be voted on in absentia in writing.

In addition to the meeting in praesentia, the Bank's Council held five special votes in absentia in 2014 in writing.



## ИЗМЕНЕНИЯ В СОСТАВЕ СОВЕТА БАНКА

В течение 2014 года состав Совета Банка претерпел следующие кадровые изменения:

- в апреле 2014 года Распоряжением Президента Республики Таджикистан заместителем полномочного представителя Таджикистана в Совете Банка назначен Ш. Максудзода – Начальник управления стратегического планирования и реформ исполнительного аппарата Президента Республики Таджикистан (вместо Ш. М. Рахматбоева);
- в мае 2014 года решением Премьер-министра Республики Армения полномочным представителем Армении в Совете Банка назначен Г. Г. Хачатрян – Министр финансов Республики Армения (вместо Д. Р. Саркисяна);
- в декабре 2014 года Постановлением Совета Министров Республики Беларусь полномочным представителем Беларуси в Совете Банка назначен В. В. Амарин – Министр финансов Республики Беларусь (вместо А. М. Харковца).

## ЗАСЕДАНИЯ И РЕШЕНИЯ ПРАВЛЕНИЯ БАНКА

В течение 2014 года состоялось 69 заседаний Правления Банка, на которых рассматривались вопросы текущей деятельности Банка, а также четыре заседания по вопросам управления средствами Антикризисного фонда ЕврАзЭС.

## ИЗМЕНЕНИЯ В СОСТАВЕ ПРАВЛЕНИЯ БАНКА

В 2014 году произошли следующие изменения в составе Правления Банка:

- в феврале и июне прекращены полномочия членов Правления Банка С. И. Шаталова и В. И. Болясникова соответственно;
- в июне член Правления, управляющий директор казначейства С. Н. Елагин назначен на должность заместителя председателя Правления Банка;
- в сентябре в состав Правления Банка введена директор казначейства М. Т. Тлеубаева.

## CHANGES TO THE BANK'S COUNCIL

In 2014, the following changes took place in the composition of the Bank's Council:

- In April 2014, at the request of the President of the Republic of Tajikistan, Shuhratjon Rakhmatboev was replaced as Deputy Plenipotentiary Representative of Tajikistan at the Bank's Council by Shukhrat Maksudzoda, Head of the Strategic Planning and Reform Department of the Executive Office of the President of the Republic of Tajikistan;
- In May 2014, at the request of the Prime Minister of the Republic of Armenia, Gagik Khachatryan, Minister of Finance of the Republic of Armenia, replaced David Sarkisyan as Plenipotentiary Representative of Armenia at the Bank's Council.
- In December 2014, by Resolution of the Council of Ministers of the Republic of Belarus, Vladimir Amarin, Minister of Finance of the Republic of Belarus, replaced Andrey Kharkovets as Plenipotentiary Representative of Belarus at the Bank's Council.

## MEETINGS AND DECISIONS OF THE BANK'S MANAGEMENT BOARD

In 2014, EDB's Management Board held 69 meetings to discuss the Bank's day-to-day operations and four sessions to discuss managing the financial resources of the EurAsEC Anti-Crisis Fund.

## CHANGES IN THE BANK'S MANAGEMENT BOARD

In 2014, the following changes were made to the Bank's Management Board:

- Board members Sergey Shatalov and Viktor Bolyasnikov stood down in February and June respectively;
- In June, Sergey Elagin, a member of the Board and Treasury Director, was appointed Deputy Chairman of the Bank's Management Board; and
- In September, Madina Tleubayeva, Treasury Director, was appointed to the Board.

# МАКРОЭКОНОМИЧЕСКИЕ ТЕНДЕНЦИИ В РЕГИОНЕ ОПЕРАЦИЙ БАНКА В 2014 ГОДУ

## MACROECONOMIC TRENDS IN THE EDB REGION IN 2014

В течение 2014 года нарастало расхождение динамики роста ВВП наиболее крупных экономик мира: с одной стороны, рост экономики США остался стабильным на уровне около 2,2%, а рост ВВП еврозоны вернулся в положительную область (увеличившись с -0,4% в 2013 году до 0,8% в 2014 году); с другой стороны, замедлились темпы роста ВВП в Японии (с 1,6% до 0,9%<sup>1</sup>) и Китая (с 7,7% до 7,4%). Расхождения в экономической динамике предопределило различие в подходах денежно-кредитной политики соответствующих центральных банков. Американский центральный банк (ФРС) завершил действовавшую с 2012 года программу «количественного смягчения». Банк Японии, напротив, придерживался такой политики, начиная с апреля 2014 г. Европейский центральный банк перешел к реализации собственной программы «количественного смягчения». Китайский центральный банк также предпринимал шаги в направлении смягчения своей политики с целью сдерживания темпов замедления экономики.

Результатом отмеченных тенденций стало значительное укрепление доллара США по отношению к другим валютам и снижение мировых цен на сырьевые товары, которые являются основным источником экспортных и фискальных доходов стран ЕАБР. Так, сокращение средней цены на нефть марки Brent в 2014 г. по сравнению с 2013 годом составило -9,1% (-30,5% в IV квартале)<sup>2</sup>. Цены на сельскохозяйственные товары сократились в среднем на -3,4% (-5,7% в IV квартале). Цены на драгоценные металлы сократились в среднем за год на

In 2014, GDP growth rates in the world's major economies continued to follow differing trajectories: economic growth in the US remained stable at around 2.2%, and GDP growth in the euro zone recovered from -0.4% in 2013 to +0.8% in 2014; by contrast, in Japan, GDP growth slowed from around 1.6% to 0.9%<sup>1</sup> and in China from 7.7% to 7.4%. These diverging economic trends have encouraged relevant central banks to pursue very different monetary policies. The US Federal Reserve concluded a quantitative easing programme it had been implementing since 2012. The Bank of Japan, on the other hand, embarked on such a programme in April 2014. The European Central Bank launched its own quantitative easing programme. The Central Bank of China also took steps towards loosening its policies in order to control the rate of deceleration of economic growth.

These trends resulted in a significant strengthening of the US dollar and lower world prices for commodities, which form the bulk of the export and fiscal revenues of EDB member states. For example, the Brent crude oil price fell by 9.1% in 2014 compared to 2013 (down 30.5% in Q4)<sup>2</sup>. Prices for agricultural commodities fell on average by 3.4% (falling by 5.7% in Q4). Precious metal prices fell by 12.1% on average for the year (down 8.7% in Q4), while non-precious metal prices declined on average by 1.4% (though they increased by 2.3% in Q4).

<sup>1</sup> Значения показателей роста за 2014 год для США, Еврозоны и Японии являются оценками МВФ.

<sup>2</sup> В декабре 2014 года цена на нефть марки Brent снизилась в среднем до \$62,3 за баррель (\$110,7 в декабре 2013 года).

<sup>1</sup> The growth rates in the US, euro zone, and Japan in 2014 are based on IMF estimates.

<sup>2</sup> In December 2014, the Brent crude oil price dropped on average to US \$62.3 per barrel (against US \$110.7 in December 2013).



–12,1% (–8,7% в IV квартале), цены на недрагоценные металлы сократились в среднем на –1,4% (+2,3% в IV квартале).

Ухудшение внешнеэкономических условий в течение 2014 года, особенно в течение IV квартала, оказало негативное влияние на итоговые показатели роста ВВП практически всех стран ЕАБР. Более того, негативный эффект сокращения цен на сырьевые товары был усилен одновременным ужесточением режима санкций со стороны Запада против России, являющейся самой крупной экономикой региона, и последующим резким усилением давления на национальные валюты во всех странах ЕАБР. В результате масштаб влияния внешних шоков на экономики стран ЕАБР определялся как спецификой структуры экономик, так и зависимостью стран от экономики России.

The worsening external environment in 2014, particularly in Q4, had a negative impact on annual GDP growth in practically all EDB member states. Moreover, the negative effect of declining commodity prices was exacerbated by the simultaneous tightening of Western sanctions against Russia – the largest economy of the region – and the subsequent sharp increase in pressure on the local currencies of all EDB member states. The scale of the impact of external shocks on EDB member states is determined both by the specific structure of their economies and their dependence on Russia's economy.

Business activity slowed down in 2014 as a reaction to the sharp drop in oil prices and accompanying domestic structural challenges in oil and gas exporting countries. GDP growth in Russia–

Под воздействием резкого падения цен на нефть, наложившегося на внутренние проблемы структурного характера в странах-экспортерах нефти и газа, динамика экономической активности в 2014 году замедлилась. Рост ВВП в России, где ослабление потребления домохозяйств сопровождалось сокращением инвестиций, замедлился до 0,5-0,6% в годовом выражении (1,4% в 2013 г.). Рост ВВП в Казахстане замедлился до 4,3% (6,0% в 2013 году). Рост ВВП стран-экспортеров трудовых ресурсов в результате сокращения денежных переводов и потоков внешней торговли с Россией также замедлился. Согласно предварительным оценкам, рост ВВП в Армении составил 3,2-3,4% (3,5% в 2013 г.). В Таджикистане рост ВВП замедлился до 6,7% (с 7,4% в 2013 году), но сохранился на высоком уровне благодаря инвестиционной активности в горнодобывающем секторе и строительстве. В Кыргызстане сокращение объемов производства золота и спад в сельском хозяйстве, наряду с ослаблением внутреннего спроса способствовали замедлению роста ВВП до 3,6% (10,5% в 2013 г.). В Беларуси наблюдалось ускорение роста ВВП до 1,6% (0,9% в 2013 г.), прежде всего, в связи с ростом чистого экспорта, перекрывшим замедление роста потребления домохозяйств и падение инвестиций.

Согласно предварительным оценкам, состояние сальдо платежных балансов стран ЕАБР ухудшилось в IV квартале 2014 года в результате усиления санкций против России, увеличивающегося оттока капитала, сокращения цен на сырьевые товары, девальвации рубля, сокращения экспорта в Россию, сокращения объемов денежных переводов из России. Об этом свидетельствуют сокращающиеся международные резервы в странах ЕАБР и обесценение национальных валют. Ухудшение сальдо платежного баланса наблюдалось во всех странах и было связано в большей степени с ухудшением сальдо счетов финансовых операций, чем с сальдо счета текущих операций. В России валовые международные резервы сократились за год на \$123 млрд, и рубль девальвировал на 72% на конец декабря 2014 года по сравнению с декабрем 2013 года. В Казахстане проведенная в феврале 2014 года девальвация способствовала улучшению платежного баланса, что, наряду с наращиванием внешних займов, позволило сохранить стабильность тенге. На фоне слабых показателей экспорта и

where weaker household consumption was accompanied by lower investment—decelerated to 0.5-0.6% annually compared to 1.4% in 2013. GDP growth in Kazakhstan slowed to 4.3% from 6.0% in 2013. GDP growth in labour-exporting countries also decelerated as a result of lower remittances and weaker trade with Russia. According to preliminary estimates, GDP growth in Armenia was 3.2-3.4%, down from 3.5% in 2013. GDP growth in Tajikistan decelerated to 6.7%, compared to 7.4% in 2013, but remained high thanks to investment in the mining sector and construction. In Kyrgyzstan, lower output of gold and a recession in agriculture, combined with weaker domestic demand, resulted in GDP growth deceleration to 3.6% compared to 10.5% in 2013. Belarus speeded up its GDP growth to 1.6% from 0.9% in 2013, primarily as a result of higher net exports offsetting lower growth in household consumption and a decline in investment.

Some preliminary estimates show that the balance of payments of EDB member states deteriorated in Q4 2014 as a result of tightening sanctions against Russia, higher capital outflow, lower commodity prices, rouble depreciation, lower exports to Russia and declining remittances from Russia. The result has been declining international reserves and local currency depreciation in EDB member states. The balance of payments deteriorated in all these countries as a result of weaker financial account balances rather than current account balances. In Russia, gross international reserves fell during the year by US \$123 billion, with the rouble depreciating by 72% by end-December 2014 compared to December 2013. In Kazakhstan, the devaluation effected in February 2014 helped improve the balance of payments and—in tandem with the mobilisation of additional external loans—helped to stabilise the tenge. In the context of weak exports and limited inflow of foreign investment, Belarus and labour-exporting countries (Armenia, Kyrgyzstan and Tajikistan), which were also hit by a fall in remittances from Russia, had to devalue their local currencies.



ограниченного притока иностранных инвестиций Беларусь и страны-экспортеры трудовых ресурсов (Армения, Кыргызстан, Таджикистан), которые дополнительно пострадали от сокращения объемов денежных переводов из России, были вынуждены ослабить национальные валюты.

Состояние госфинансов стран ЕАБР в 2014 году несколько ухудшилось, но остается устойчивым. В России федеральный бюджет<sup>3</sup> был исполнен с дефицитом в размере 0,5% от ВВП – приблизительно таким же, как и в 2013 году. В остальных странах ЕАБР ухудшение состояния госфинансов, наблюдаемое в течение трех кварталов 2014 года в силу отстающих темпов роста госдоходов в контексте замедления экономической активности и объемов внешней торговли, усилилось в IV квартале 2014 года. Тем не менее, фискальная устойчивость была обеспечена по итогам трех кварталов: в Казахстане и Беларуси благодаря сохраняющемуся и положительному сальдо консолидированного бюджета, в Армении и Таджикистане – благодаря сдерживанию капитальных госрасходов, и в Кыргызстане благодаря дополнительным неналоговым доходам и грантам.

Несмотря на тренд к снижению международных цен на сырьевые товары, темпы инфляции в странах ЕАБР ускорились по итогам 2014 года. В странах-экспортерах нефти и газа это ускорение объясняется девальвацией в России, где инфляция достигла 11,4% в годовом выражении на конец декабря 2014 года (6,5% на конец декабря 2013 г.), и комбинацией мягкой бюджетной политики и отложенного эффекта февральской девальвации в Казахстане, где инфляция составила 7,5% на конец декабря 2014 года (4,8% на конец декабря 2013 года). В странах-экспортерах трудовых ресурсов динамика инфляции в течение года была разнонаправленной. Следует выделить несколько определяющих ее факторов: замедление темпов роста денежной массы в связи с замедлением экономической активности и снижением спроса на кредитные ресурсы; ужесточение денежно-кредитной политики; снижение международных цен на

The state of public finances in EDB member states deteriorated slightly in 2014, but remained sustainable. In Russia, the federal budget<sup>3</sup> showed a surplus equivalent to 0.5% of GDP – roughly the same as in 2013. The other EDB member states saw their public finances worsen over the first three quarters of 2014 as a result of lower-than-expected revenue growth rates combined with declining business activity and trade, and this situation looked set to present even more of a challenge in Q4 2014. These countries nevertheless succeeded in maintaining fiscal sustainability in the first three quarters: in Kazakhstan and Belarus their consolidated budgets remained in surplus; Armenia and Tajikistan restricted public expenditure to achieve this stability, and Kyrgyzstan mobilised additional non-tax revenues and grants.

Despite the trend of declining international commodity prices, inflation rates in EDB member states accelerated in 2014. In the oil and gas exporting countries this acceleration can be attributed to currency depreciation in Russia, where inflation reached 11.4% in annual terms by end-December 2014 as against 6.5% at end-December 2013, and looser fiscal policies coincided with the delayed effects of the currency depreciation implemented in February in Kazakhstan (where inflation was 7.5% as at end-December 2014 compared to 4.8% a year earlier). Labour exporting countries witnessed contrasting inflation trends over the year owing to the slower growth of money supply (caused by weaker business activity and lower demand for credit); tightened monetary policy; and lower international energy and agricultural prices. For example, inflation in Armenia was only 4.4% at end-December 2014, down from 5.6% a year earlier. But inflation accelerated significantly in December, following currency depreciation. In Kyrgyzstan, end-of-year inflation was 10.5% compared to 4.0% at end-December 2013. In Tajikistan, inflation rose to 7.0% at year-end 2014 from 3.7% in 2013. As a result

<sup>3</sup> Показатели исполнения консолидированного бюджета РФ за 2014 год еще не обнародованы.

<sup>3</sup> The results of the 2014 consolidated budget in the Russian Federation have not yet been published.

энергоносители и сельскохозяйственную продукцию. Так, инфляция в Армении составила всего 4,4% на конец декабря 2014 года (5,6% на конец декабря 2013 года), но она существенно ускорилась в декабре после девальвации. В Кыргызстане инфляция на конец года составила 10,5% (4,0% на конец декабря 2013 года). В Таджикистане инфляция ускорилась до 7,0% на конец года (3,7% на конец декабря 2013 года). Как следствие кризиса и инерционности инфляции, ее уровень в Беларуси сохранился на высоком уровне 16,2% (16,5% на конец декабря 2013 года).

При определении индикативных показателей на 2015 год Банк исходит из того, что влияние негативного шока, оказавшего влияние на экономику региона в 2014 году, сохранится. Так, на низких по сравнению с периодом 2010–2014 гг. уровнях останутся цены на сырьевые товары, экспортируемые странами ЕАБР. Наиболее значительное среднегодовое снижение<sup>4</sup> цен относительно 2014 года будет наблюдаться на рынке энергоносителей, однако металлы и сельскохозяйственное сырье также будут затронуты общей негативной динамикой на товарных рынках. Одновременно в течение года сохранится влияние санкций, введенных против России, что затрудняет доступ к международным рынкам капитала. В итоге Россия может испытать падение ВВП в размере до нескольких процентов по сравнению с прошлым годом. Это негативным образом скажется на экономической динамике стран региона, особенно наиболее тесно связанных с Россией торговыми взаимоотношениями (Беларусь) или зависимых от переводов мигрантов из России (Кыргызстан, Таджикистан, Армения). В меньшей степени затронутыми негативным влиянием может остаться Казахстан, располагающий значительными финансовыми резервами.

of the crisis, inflation remained high in Belarus at 16.2% compared to 16.5% at end 2013.

EDB based its indicative targets for 2015 on the assumption that the effects of the shock, which negatively impacted the region's economy in 2014, would continue to be felt. For example, the prices of commodities exported by EDB member states would continue to be low compared to levels seen in 2010–2014. The largest average annual decline<sup>4</sup> in prices relative to 2014 would occur in the energy market, it was assumed, although prices for metals and agricultural commodities would also be affected by the overall negative trends in commodity markets. This would combine with the ongoing impact of sanctions against Russia that restrict access to international capital markets. As a result, Russia could face a recession of up to several per cent of GDP compared to the previous year. This would affect the economic development of countries in the region which have particularly strong trade ties with Russia (Belarus) or depend on remittances of migrants from Russia (Kyrgyzstan, Tajikistan and Armenia). Kazakhstan, with its significant financial reserves, may continue to be less affected by these negative developments.

<sup>4</sup> Практически состоявшееся в декабре 2014 года/январе 2015 года.

<sup>4</sup> Which actually occurred in December 2014/January 2015.



ДИНАМИКА РОСТА ВВП В ГОСУДАРСТВАХ-УЧАСТНИКАХ БАНКА ЕАБР  
GDP GROWTH IN EDB MEMBER STATES

	2009	2010	2011	2012	2013	2014
<b>Российская Федерация</b> <b>Russian Federation</b>						
Рост реального ВВП (%)	-7,8	4,0	4,3	3,4	1,4	0,5-0,6
Real GDP growth (%)	-7.8	4.0	4.3	3.4	1.4	0.5-0.6
Инфляция, рост ИПЦ (% к декабрю предыдущего года)	8,8	8,8	6,1	6,6	6,5	11,4
Inflation, CPI growth (% 2014 year-on-year)	8.8	8.8	6.1	6.6	6.5	11.4
<b>Республика Казахстан</b> <b>Republic of Kazakhstan</b>						
Рост реального ВВП (%)	1,2	7,0	7,5	5,0	6,0	4,3
Real GDP growth (%)	1.2	7.0	7.5	5.0	6.0	4.3
Инфляция, рост ИПЦ (% к декабрю предыдущего года)	6,2	7,8	7,4	6,0	4,8	7,5
Inflation, CPI growth (% 2014 year-on-year)	6.2	7.8	7.4	6.0	4.8	7.5
<b>Республика Беларусь</b> <b>Republic of Belarus</b>						
Рост реального ВВП (Ж)	0,2	7,6	5,3	1,5	0,9	1,6
Real GDP growth (%)	0.2	7.6	5.3	1.5	0.9	1.6
Инфляция, рост ИПЦ (% к декабрю предыдущего года)	10,1	9,9	108,7	21,8	16,5	16,2
Inflation, CPI growth (% 2014 year-on-year)	10.1	9.9	108.7	21.8	16.5	16.2
<b>Республика Таджикистан</b> <b>Republic of Tajikistan</b>						
Рост реального ВВП (%)	3,4	6,5	7,4	7,5	7,4	6,7
Real GDP growth (%)	3.4	6.5	7.4	7.5	7.4	6.7
Инфляция, рост ИПЦ (% к декабрю предыдущего года)	5,0	9,8	9,3	6,4	3,7	7,0
Inflation, CPI growth (% 2014 year-on-year)	5.0	9.8	9.3	6.4	3.7	7.0
<b>Республика Армения</b> <b>Republic of Armenia</b>						
Рост реального ВВП (%)	-14,4	2,6	4,6	7,2	3,5	3,2-3,5
Real GDP growth (%)	-14.4	2.6	4.6	7.2	3.5	3.2-3.5
Инфляция, рост ИПЦ (% к декабрю предыдущего года)	6,5	9,4	4,7	3,2	5,6	4,4
Inflation, CPI growth (% 2014 year-on-year)	6.5	9.4	4.7	3.2	5.6	4.4
<b>Кыргызская Республика</b> <b>Kyrgyz Republic</b>						
Рост реального ВВП (%)	2,9	-0,5	5,7	-0,9	10,5	3,6
Real GDP growth (%)	2.9	-0.5	5.7	-0.9	10.5	3.6
Инфляция, рост ИПЦ (% к декабрю предыдущего года)	0,0	19,2	5,7	7,5	4,0	10,5
Inflation, CPI growth (% 2014 year-on-year)	0.0	19.2	5.7	7.5	4.0	10.5

# 507 970 000

ИНВЕСТИЦИОННЫЙ ПОРТФЕЛЬ БАНКА ПОПОЛНИЛСЯ  
24 НОВЫМИ ПРОЕКТАМИ НА ОБЩУЮ СУММУ  
507 МЛН 970 ТЫС. ДОЛЛАРОВ США

24 NEW PROJECTS TALLING  
US \$507,970 THOUSAND WERE ADDED  
TO THE BANK'S INVESTMENT PORTFOLIO





## ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЕАБР: СОДЕЙСТВИЕ РАЗВИТИЮ НАЦИОНАЛЬНЫХ ЭКОНОМИК

## EDB ACTIVITIES: FACILITATING THE DEVELOPMENT OF NATIONAL ECONOMIES

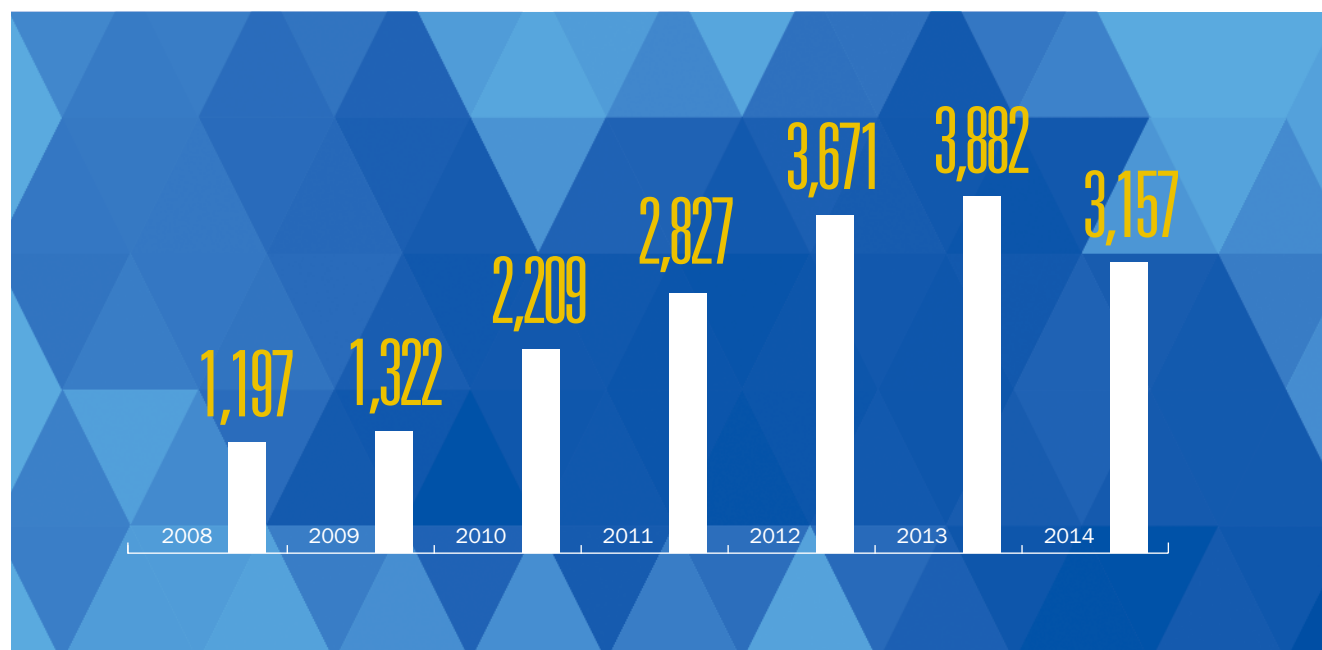
Текущий инвестиционный портфель Банка по состоянию на 31 декабря 2014 года составил 3 млрд 156 млн 630 тыс. долларов США.

Снижение объема текущего инвестиционного портфеля Банка в 2014 году по сравнению с предыдущим годом связано с ослаблением курсов российского рубля, казахстанского тенге и евро к доллару США, произошедшее в 2014 году. Это ослабление привело к уменьшению текущего инвестиционного портфеля Банка на 808 млн долларов США, т. к. существенная часть текущего инвестиционного портфеля Банка представлена проектами в этих валютах.

As at 31 December 2014, the Bank's current investment portfolio stood at US \$3,156,630 thousand.

The decline in the Bank's current investment portfolio in 2014 compared to the previous year is explained by the depreciation of the Russian rouble, Kazakh tenge and euro against the US dollar over that year. This depreciation reduced the Bank's current investment portfolio by US \$808 million since a significant proportion of this portfolio consists of projects in these currencies.

ДИНАМИКА ТЕКУЩЕГО ИНВЕСТИЦИОННОГО ПОРТФЕЛЯ, МЛН ДОЛЛАРОВ США  
CURRENT INVESTMENT PORTFOLIO DYNAMICS, US \$ MILLION



Балансовый портфель (без учета провизий и дисконтов) составляет 2 млрд 400 млн 026 тыс. долларов США. На размер этого портфеля также заметно повлияло ослабление курсов валют, отличных от доллара США.

На конец 2014 года текущий инвестиционный портфель Банка включал 88 проектов в шести государствах-участниках Банка. Кроме того, с 2010 года в структуру инвестиционного портфеля ЕАБР включена сумма участия Банка в фонде прямых инвестиций Macquarie Russia and CIS Infrastructure Fund (MRIF)<sup>5</sup>, которая на конец 2014 года составила 2,3% текущего инвестиционного портфеля ЕАБР. Фонд может инвестировать в проекты как на территории государств-участников Банка, так и других стран СНГ.

В 2014 году инвестиционный портфель<sup>6</sup> Банка пополнился 24 новыми проектами на общую сумму 507 млн 970 тыс. долларов США, из них 15 стартовали в реальном секторе экономики государств-участников и 9 – в финансовом секторе.

В соответствии со Стратегией Банка на период 2013-2017 годов, Банк уделяет преимущественное внимание финансированию проектов по развитию энергетической, транспортной и муниципальной инфраструктуры в государствах-участниках. На

By the end of 2014, EDB's balance sheet portfolio (less provisions and discounts) was US \$2,400,026 thousand. The size of this portfolio was also significantly affected by the depreciation of currencies against the US dollar.

The Bank's current investment portfolio included 88 projects in its six member states. From 2010, EDB's investment portfolio also includes its participation in Macquarie Russia and CIS Infrastructure Fund (MRIF)<sup>5</sup>, which constituted 2.3% of EDB's current investment portfolio as at end-2014. The Fund can invest in projects within the Bank's member states and in other CIS countries.

In 2014, 24 new projects totalling US \$507,970 thousand were added to the Bank's investment portfolio<sup>6</sup>, of which 15 were launched in member states' real economies and nine in the financial sector.

Under its Strategy for 2013-2017, EDB is focusing primarily on projects in the energy, transport and municipal infrastructure sectors of its member states. As at end-2014, these sectors accounted for 26.9%, 32.4% and 2.7% respectively of the Bank's current investment portfolio.

<sup>5</sup> В декабре 2010 года ЕАБР подписал Соглашение об участии в инфраструктурном фонде Macquarie Renaissance Infrastructure Fund (MRIF). Объем Фонда составляет 630 млн долларов США. Размер инвестиций ЕАБР – 100 млн долларов США. Наряду с ЕАБР в число акционеров Фонда вошли Международная финансовая корпорация, Европейский банк реконструкции и развития, российская Государственная корпорация «Банк развития и внешнеэкономической деятельности (Внешэкономбанк)», казахстанская Kazyna Capital Management, Macquarie Capital Group и Renaissance Capital. MRIF предназначен для реализации инфраструктурных проектов в странах СНГ, в том числе приоритетных для государств региона. К целевым инвестициям MRIF относятся проекты в энергетике (включая генерацию, распределение и тепловые сети), в сфере транспорта и связи (в том числе платные автодороги, железнодорожная и сопутствующая инфраструктура, морские порты, аэропорты, автопарковки), в сфере жилищно-коммунального хозяйства (в том числе водоснабжение, газоснабжение, канализация, социальная инфраструктура). 16 июля 2013 года фонд был переименован в Macquarie Russia and CIS Infrastructure Fund LP.

<sup>6</sup> Инвестиционный портфель – совокупность всех финансовых инструментов по одобренным с начала деятельности Банка проектам, по которым финансовые соглашения были подписаны и не отменены до начала финансирования.

<sup>5</sup> In December 2010, EDB signed an Agreement on Participation in the Macquarie Renaissance Infrastructure Fund (MRIF). The Fund represents a total US \$630 million. EDB's investment in it is US \$100 million. EDB became a shareholder of the Fund along with the International Finance Corporation, the European Bank for Reconstruction and Development, the Bank of Development and Foreign Trade (Vneshekonombank) of Russia, Kazyna Capital Management of Kazakhstan, Macquarie Capital Group, and Renaissance Capital. The purpose of the MRIF is to implement infrastructure projects in the CIS countries, including priority projects of countries in the region. The Fund targets investments in energy (including power generation, distribution and heating networks), transport and communications (including toll motorways, railways and related infrastructure, sea ports, airports and car parks), housing and utilities (including water, gas, sewage and social infrastructure). On 16 July 2013, the Fund changed its name to Macquarie Russia and CIS Infrastructure Fund LP.

<sup>6</sup> The "investment portfolio" refers collectively to all financial instruments under the Bank's approved projects since the Bank started operating with respect to which financial agreements have been signed and not repealed before the start of financing.

ОТРАСЛЕВАЯ СТРУКТУРА ТЕКУЩЕГО  
ИНВЕСТИЦИОННОГО ПОРТФЕЛЯ БАНКА, %DISTRIBUTION OF CURRENT INVESTMENT PORTFOLIO,  
BY INDUSTRY, %ОТРАСЛЕВАЯ СТРУКТУРА ПРОЕКТОВ  
НА РАССМОТРЕНИИ, %DISTRIBUTION OF PROJECT APPLICATIONS  
UNDER CONSIDERATION, BY INDUSTRY, %



конец 2014 года проекты в данных отраслях составляли 26,9%, 32,4% и 2,7% от объема текущего инвестиционного портфеля, соответственно.

По состоянию на 31 декабря 2014 года на рассмотрении Банка находится 27 проектов на общую сумму 10 млрд 523 млн долларов США, доля участия ЕАБР в них составляет 2 млрд 182 млн долларов США.

В своей деятельности Банк согласно утвержденной Стратегии на период 2013-2017 годов выделяет приоритеты в каждом государстве-участнике с учетом потребностей его экономики и развития конкурентоспособности, а также ресурсов Банка. Такой подход позволяет сформулировать задачи, актуальные для каждой страны, и обеспечить доступный для их реализации инструментарий.

As at 31 December 2014, the Bank was considering 27 project applications worth a total US \$10,523 million. EDB's potential participation in such projects is US \$2,182 million.

Under its Strategy for 2013-2017, the Bank has identified economic priorities for each member state according to the needs of its economy, the areas which can be made more competitive, and the Bank's available resources. This approach means that, for each country, a list of essential tasks can be identified together with the financial instruments that can be accessed in order to implement them.

#### СТРАНОВАЯ СТРУКТУРА ТЕКУЩЕГО ИНВЕСТИЦИОННОГО ПОРТФЕЛЯ, %

DISTRIBUTION OF CURRENT INVESTMENT PORTFOLIO,  
BY COUNTRY, %



#### СТРАНОВАЯ СТРУКТУРА ПРОЕКТОВ НА РАССМОТРЕНИИ, %

DISTRIBUTION OF PROJECT APPLICATIONS  
UNDER CONSIDERATION, BY COUNTRY, %



## РЕСПУБЛИКА АРМЕНИЯ REPUBLIC OF ARMENIA



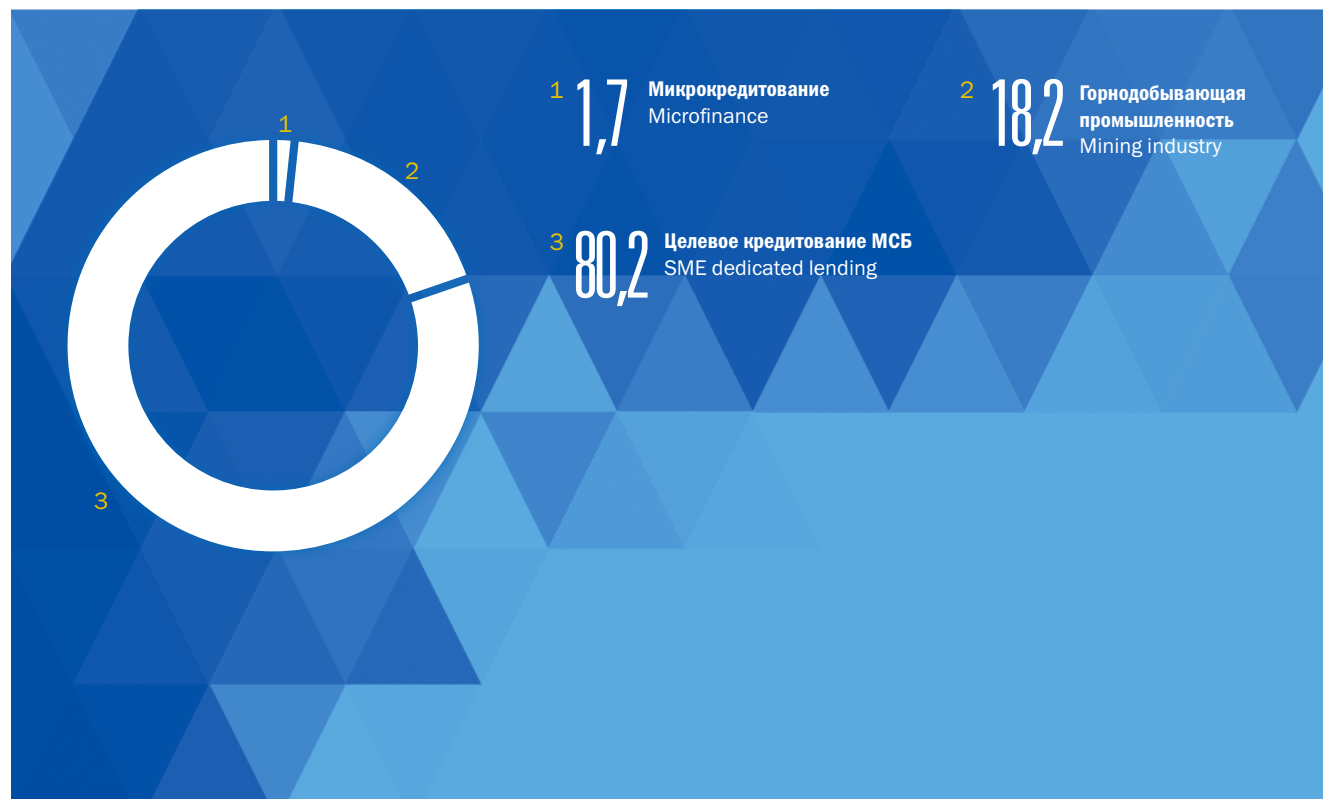
Банк продолжает финансирование банковского сектора страны в рамках целевых программ поддержки малого и среднего бизнеса и экспортно-импортных операций с государствами-участниками Банка.

По итогам 2014 года объем текущего инвестиционного портфеля в Республике Армения составил 60,5 млн долларов США по пятипроектам в сфере креди-

The Bank continues financing Armenia's banking sector through dedicated programmes supporting small- and medium-size businesses (SMEs) and export and import operations with other EDB member states.

In 2014, the current investment portfolio in the Republic of Armenia was US \$60.5 million and included five projects lending to SMEs, microfinance

ОТРАСЛЕВАЯ СТРУКТУРА ТЕКУЩЕГО ИНВЕСТИЦИОННОГО ПОРТФЕЛЯ, ФИНАНСИРУЕМОГО В РЕСПУБЛИКЕ АРМЕНИЯ, %  
DISTRIBUTION OF CURRENT INVESTMENT PORTFOLIO IN THE REPUBLIC OF ARMENIA, BY SECTOR, %





тования малого и среднего бизнеса, микрокредитования, горнодобывающей промышленности. Доля Республики Армения в структуре текущего инвестиционного портфеля Банка составляет 1,92%.

В течение 2014 года текущий инвестиционный портфель в Армении пополнился проектами по финансированию увеличения объема вскрышных работ на полиметаллическом месторождении «Арманиское» в Республике Армения с целью увеличения объема производства концентрата ЗАО «Сагамар» и по предоставлению кредитной линии ЗАО «Ардшинбанк» для финансирования субъектов малого и среднего бизнеса в Армении.

and the mining sector. The Republic of Armenia accounts for 1.92% of the Bank's current investment portfolio.

In 2014, two new projects in the Republic of Armenia were added to the Bank's investment portfolio:

- financing Samagar CJSC's expansion of stripping operations at Armanis polymetallic deposit to increase concentrate production; and
- providing a credit line to Ardshinbank CJSC to finance small and medium-size businesses in Armenia.

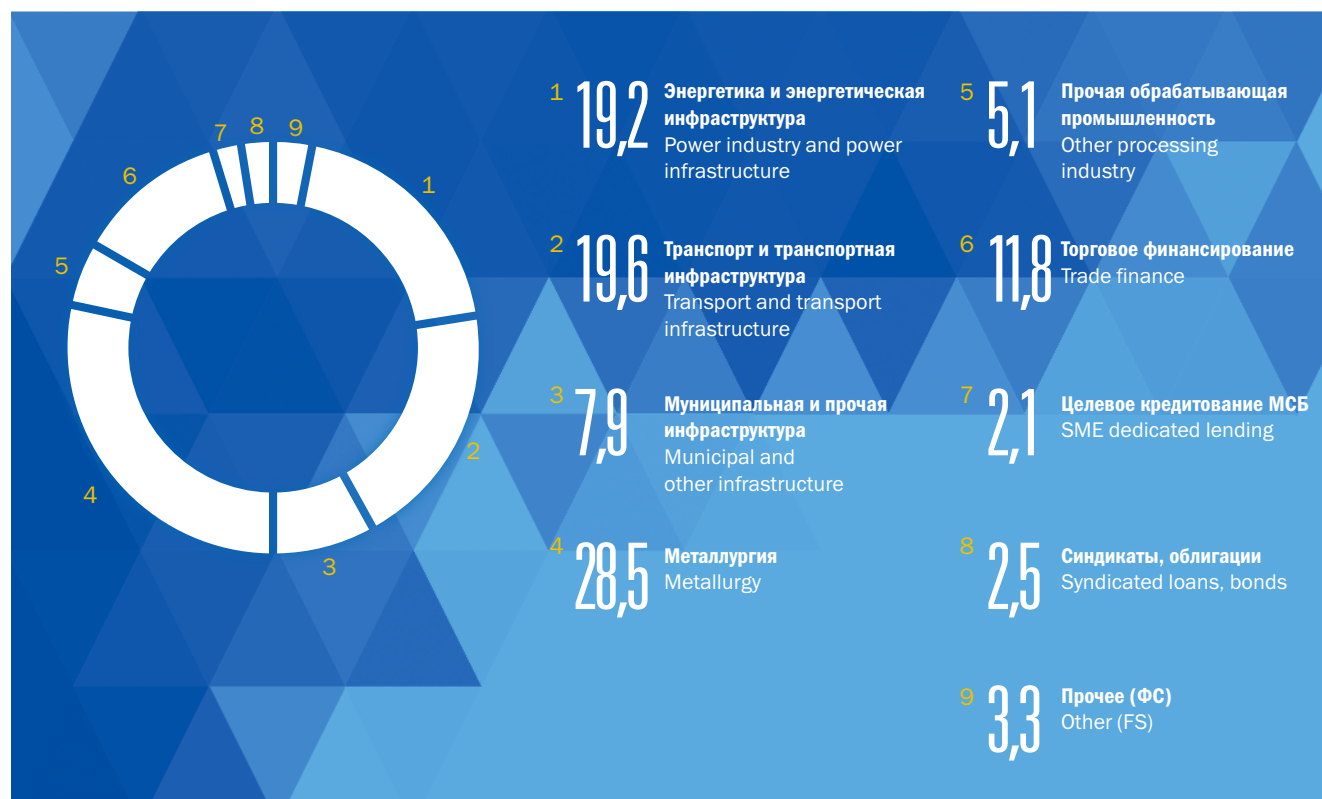
## РЕСПУБЛИКА БЕЛАРУСЬ REPUBLIC OF BELARUS



По состоянию на 31 декабря 2014 года текущий инвестиционный портфель Банка в Республике Беларусь достиг 598 млн 315 тыс. долларов США и включает 15 проектов в 6 отраслях. Это прежде всего проекты в области энергетической и транспортной инфраструктуры, металлургическом секторе республики. Доля проектов, финансируемых в Республике Беларусь, в структуре текущего инвестиционного портфеля составила 18,95%.

As at 31 December 2014, our current investment portfolio in the Republic of Belarus reached US \$598,315 thousand and included 15 projects in six sectors. These are primarily projects in the power industry, transport infrastructure and metallurgy. The Republic of Belarus accounts for 18.95% of the Bank's current investment portfolio.

ОТРАСЛЕВАЯ СТРУКТУРА ТЕКУЩЕГО ИНВЕСТИЦИОННОГО ПОРТФЕЛЯ, ФИНАНСИРУЕМОГО В РЕСПУБЛИКЕ БЕЛАРУСЬ, %  
DISTRIBUTION OF CURRENT INVESTMENT PORTFOLIO IN THE REPUBLIC OF BELARUS, BY SECTOR, %



В течение 2014 года текущий инвестиционный портфель в Республике Беларусь пополнили следующие проекты:

- финансирование оборотного капитала ОАО «БЕЛАЗ» – управляющая компания холдинга «БЕЛАЗ-ХОЛДИНГ»;
- участие в синдицированном кредите для ОАО «БелИнвестБанк»;
- модернизация производства масляных распределительных трансформаторов на ОАО «Минский электротехнический завод имени В. И. Козлова»;
- финансирование оборотного капитала компаний группы «АЛЮТЕХ» (Республика Беларусь) с целью обеспечения текущих поставок и увеличения экспорта белорусской металлопродукции в Российскую Федерацию;
- предоставление кредитной линии ЗАО «Альфа-Банк» (Республика Беларусь) в рамках Программы повышения энергоэффективности экономик государств-участников ЕАБР посредством предоставления целевых кредитных линий финансовым институтам.

In 2014, the following projects in the Republic of Belarus were incorporated to the Bank's current investment portfolio:

- financing the working capital of BELAZ OJSC, the managing company of BELAZ-HOLDING;
- participating in a syndicated loan for BelInvestBank OJSC;
- modernisation of oil distribution transformer production at Minsk's Vasily Kozlov Electrotechnical Plant OJSC;
- financing the working capital of ALUTECH Group (Republic of Belarus) to support ongoing shipments and increase exports of Belarusian metal goods to the Russian Federation; and
- providing a credit line to Alfa-Bank CJSC (Republic of Belarus) under the Programme to Improve Energy Efficiency of EDB Member States by providing dedicated credit lines to financial institutions.



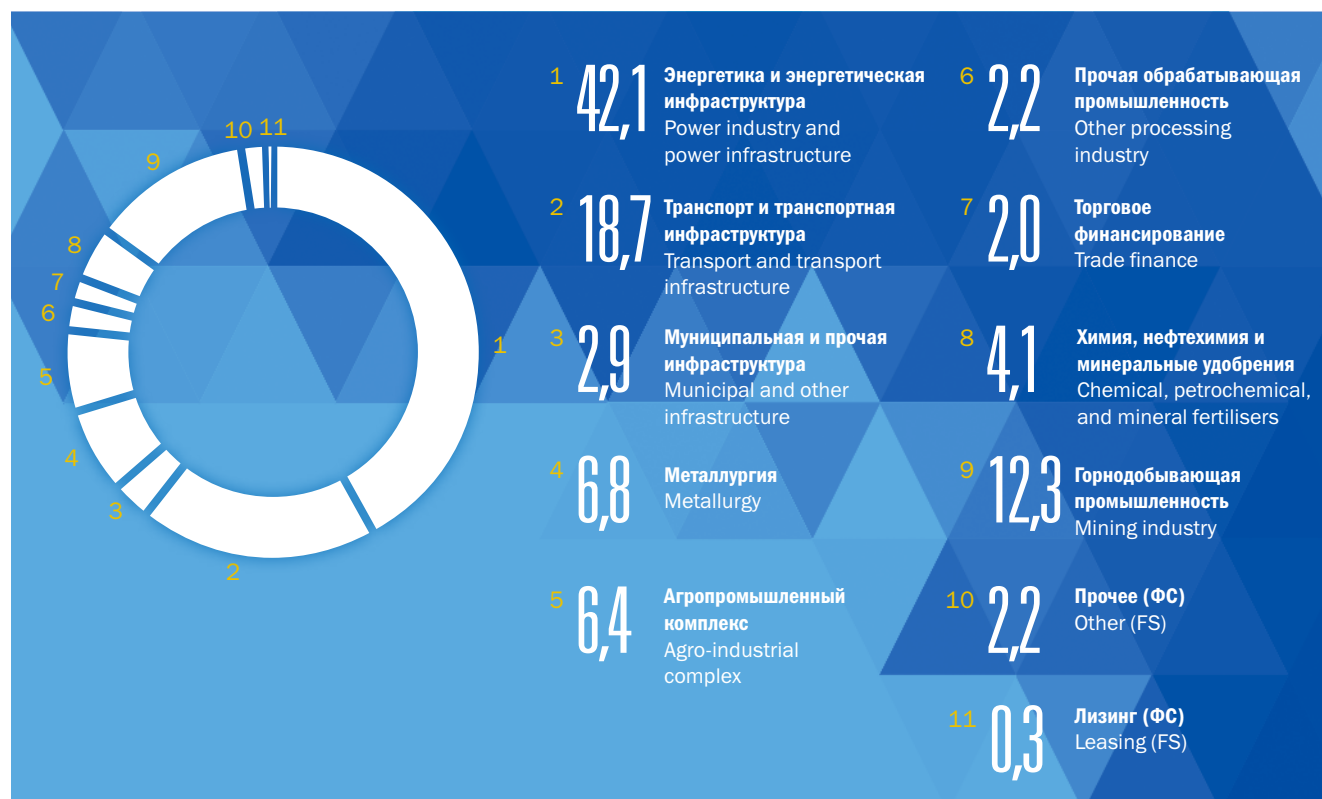
## РЕСПУБЛИКА КАЗАХСТАН REPUBLIC OF KAZAKHSTAN



По состоянию на 31 декабря 2014 года текущий инвестиционный портфель Банка в Республике Казахстан был представлен 31 проектом в 9 отраслях и составил 1 млрд 277 млн 985 тыс. долларов США. На долю проектов, финансируемых на территории Республики Казахстан, приходилось 40,49% текущего инвестиционного портфеля Банка. Прежде всего, это проекты в сфере энергетики, транспортной инфраструктуры, горнодобывающей промышленности и агропромышленного комплекса.

As at 31 December 2014, the Bank's current investment portfolio in the Republic of Kazakhstan comprised 31 projects in nine different sectors and amounted to US \$1,277,985 thousand. The Republic of Kazakhstan accounts for 40.49% of the Bank's current investment portfolio. These projects are mainly in the power industry, transport infrastructure, mining industry and agro-industrial complex.

ОТРАСЛЕВАЯ СТРУКТУРА ТЕКУЩЕГО ИНВЕСТИЦИОННОГО ПОРТФЕЛЯ, ФИНАНСИРУЕМОГО В РЕСПУБЛИКЕ КАЗАХСТАН, %  
DISTRIBUTION OF CURRENT INVESTMENT PORTFOLIO IN THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN, BY SECTOR, %





В течение 2014 года текущий инвестиционный портфель ЕАБР в Республике Казахстан дополнили следующие проекты:

- расширение проекта «Автоматизированная система управления «Энергодиспетчерская тяги» (АО «Транстелеком»);
- финансирование ТОО «Сбербанк Лизинг Казахстан» на приобретение железнодорожных фитинговых платформ и седельных тягачей с полуприцепами для последующей передачи их в финансовый лизинг;
- строительство Тургусунской ГЭС мощностью 24,9 МВт;
- реконструкция и развитие тепличного комплекса ТОО «Тепличный комплекс «ГРЭС»»;
- финансирование ТОО «Бакырчикское горно-добывающее предприятие» для проведения работ подготовительного этапа по разработке и модернизации золоторудного месторождения Бакырчик.

In 2014, EDB's investment portfolio expanded to include the following projects in the Republic of Kazakhstan:

- expanding the Automated Traction Power Dispatch System project (Transtelecom JSC);
- financing Sberbank Leasing Kazakhstan LLP's purchase of flat rail wagons and tractor semitrailers for leasing;
- construction of the 24.9 MW Turgusun HPP;
- reconstruction and development of greenhouse facilities at Teplichnyi Complex GRES LLP; and
- financing Bakyrchik Mining Company LLP's preparatory work to develop and modernise the Bakyrchik gold ore deposit.

## КЫРГЫЗСКАЯ РЕСПУБЛИКА KYRGYZ REPUBLIC



По итогам 2014 года в структуре текущего инвестиционного портфеля доля проектов, финансируемых в Кыргызской Республике, составила 1,27% (40 млн долларов США). Два проекта представлены в отраслях энергетики и энергетической инфраструктуры и микрокредитования.

В Кыргызстане проектный портфель Банка в 2014 году пополнился проектом предоставления кредитной линии ОАО «Айыл банк» для реализации программы микрофинансирования в Кыргызской Республике.

In 2014, the Kyrgyz Republic accounted for 1.27% of the Bank's current investment portfolio (US \$40 million). The two projects being financed are in the power industry/infrastructure sector and microfinance.

In 2014, provision of a credit line to Aiy Bank OJSC to fund a microfinance programme in the Kyrgyz Republic was added to the Bank's investment portfolio.

ОТРАСЛЕВАЯ СТРУКТУРА ТЕКУЩЕГО ИНВЕСТИЦИОННОГО ПОРТФЕЛЯ, ФИНАНСИРУЕМОГО В КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ, %  
DISTRIBUTION OF CURRENT INVESTMENT PORTFOLIO IN THE KYRGYZ REPUBLIC, BY SECTOR, %



## РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ RUSSIAN FEDERATION



По итогам 2014 года в структуре текущего инвестиционного портфеля Банка доля проектов в Российской Федерации составляла 34,75%.

Текущий инвестиционный портфель Банка в Российской Федерации составил 1 млрд 096 млн 971 тыс. долларов США, всего – 29 проектов в 8 отраслях, в том числе в сфере энергетической и транспортной инфраструктуры, химической, горнодобывающей и обрабатывающей промышленности.

In 2014, the Russian Federation accounted for 34.75% of the Bank's current investment portfolio.

The Bank's current investment portfolio in the Russian Federation, totalling US \$1,096,971 thousand, consisted of 29 projects in eight sectors, including power and transport infrastructure, chemical, mining and processing industries.

ОТРАСЛЕВАЯ СТРУКТУРА ТЕКУЩЕГО ИНВЕСТИЦИОННОГО ПОРТФЕЛЯ, ФИНАНСИРУЕМОГО В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, %  
DISTRIBUTION OF CURRENT INVESTMENT PORTFOLIO IN THE RUSSIAN FEDERATION, BY SECTOR, %



Текущий инвестиционный портфель ЕАБР в Российской Федерации в течение 2014 года пополнился следующими проектами:

- предоставление кредитной линии ОАО КБ «Банк Центр-инвест» для финансирования субъектов малого и среднего бизнеса в Российской Федерации;
- предоставление целевой кредитной линии ОАО КБ «Центр-инвест» для целей финансирования проектов энергосбережения клиентов заемщика;
- финансирование модернизации Магаданского морского торгового порта;
- выпуск банковской гарантии возврата аванса в рамках реализации проекта по созданию и эксплуатации на основе государственно-частного партнерства автомобильной дороги «Западный скоростной диаметр»;
- развитие сети антенно-мачтовых сооружений на территории Российской Федерации (ЗАО «Русские башни»);
- предоставление кредитной линии ОАО «НБД-Банк» для финансирования субъектов малого и среднего бизнеса в Российской Федерации;
- строительство производственно-складского комплекса класса «А» площадью около 80 тыс. м<sup>2</sup>. (ООО «Парк Шушары»).

In 2014, the following projects in the Russian Federation were newly incorporated into EDB's current investment portfolio:

- providing a credit line to Centre-Invest Bank OJSC to finance SMEs in the Russian Federation;
- providing a dedicated credit line to Centre-Invest Bank OJSC to enable it to finance its clients' energy-saving projects;
- financing modernisation of Magadan commercial sea port;
- acting as guarantor for repayment of the advance extended to the construction and operation of the Western High-Speed Diameter road undertaken as a public-private partnership;
- financing Russkie Bashni CJSC's work to expand the network of telecoms masts and towers in the Russian Federation ;
- providing a credit line to NBD-Bank OJSC to finance SMEs in the Russian Federation; and
- financing construction of a world class 80,000 m<sup>2</sup> manufacturing and storage facility by Shushary Park LLC.

## РЕСПУБЛИКА ТАДЖИКИСТАН REPUBLIC OF TAJIKISTAN



По состоянию на 31 декабря 2014 года текущий инвестиционный портфель Банка в Республике Таджикистан составил 10 млн 204 тыс. долларов США, представленный проектами в обрабатывающей промышленности и агропромышленном комплексе.

По итогам 2014 года в структуре текущего инвестиционного портфеля доля проектов, финансируемых в Республике Таджикистан, составила 0,32%.

В течение 2014 года текущий инвестиционный портфель в Таджикистане пополнил проект по возвратному финансовому лизингу в агропромышленном комплексе Республики Таджикистан. Также реализована сделка по реализации и дальнейшему развитию ранее профинансированного Банком проекта строительства прядильной фабрики.

As at 31 December 2014, the Bank's current investment portfolio in the Republic of Tajikistan totalled US \$10,204 thousand and included projects in processing industries and the agro-industrial complex.

In 2014, the Republic of Tajikistan accounted for 0.32% of the Bank's current investment portfolio.

In 2014, the Bank added to its list of investments a project involving financial leasing in the agro-industrial complex in the Republic of Tajikistan. EDB also concluded the sale of a textile mill whose construction was being financed by the Bank.

ОТРАСЛЕВАЯ СТРУКТУРА ТЕКУЩЕГО ИНВЕСТИЦИОННОГО ПОРТФЕЛЯ, ФИНАНСИРУЕМОГО В РЕСПУБЛИКЕ ТАДЖИКИСТАН, %  
DISTRIBUTION OF CURRENT INVESTMENT PORTFOLIO IN THE REPUBLIC OF TAJIKISTAN, BY SECTOR, %





# 4 971 406 000

ИНВЕСТИЦИОННЫЙ ПОРТФЕЛЬ БАНКА  
СОСТАВИЛ 4 МЛРД 971 МЛН 406 ТЫС.  
ДОЛЛАРОВ США

THE BANK'S TOTAL INVESTMENT  
PORTFOLIO WAS US \$4,971,406 THOUSAND





## СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЕАБР

## SOCIAL AND ECONOMIC EFFECTS OF EDB'S ACTIVITIES

### СОДЕЙСТВИЕ ИНТЕГРАЦИОННЫМ ПРОЦЕССАМ

Основная задача Банка, отраженная в его миссии, – это содействие интеграционным процессам на евразийском пространстве. Поэтому особое внимание Банк уделяет интеграционным составляющим проектов, рассчитывая интеграционные эффекты от реализации каждого из них.

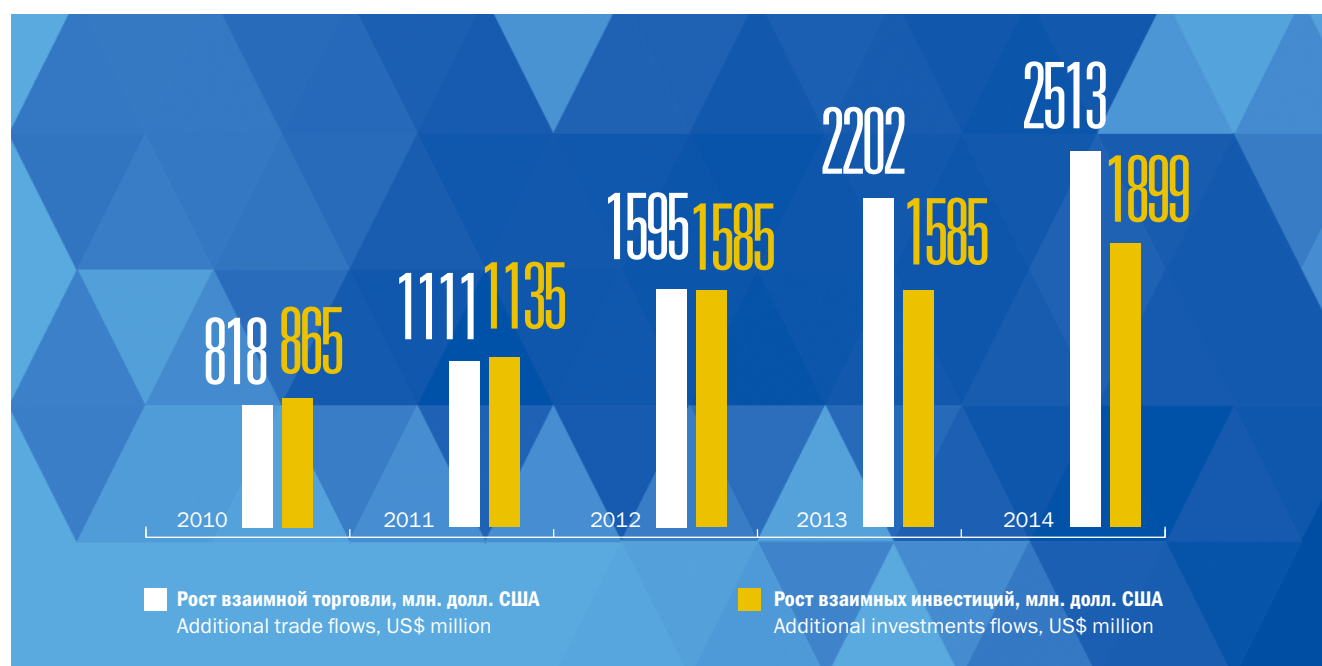
Согласно Стратегии Банка на период 2013–2017 годов до 2017 года доля проектов с интеграционным эффектом в текущем инвестиционном портфеле Банка должна достичь не менее 50%.

### FACILITATING INTEGRATION

The Bank's mission is to facilitate integration in Eurasia. It focuses, therefore, on the integration effects of each of the projects it supports, and quantifies these effects for each project.

The Bank's Strategy for 2013-2017 states that by the end of that period at least 50% of its current investment portfolio must consist of projects with an integration effect. In 2014, projects with an integration effect constituted 49.42% of the Bank's current investment portfolio.

### ДИНАМИКА ИНТЕГРАЦИОННЫХ ЭФФЕКТОВ РЕАЛИЗУЕМЫХ ЕАБР ПРОЕКТОВ DYNAMICS OF INTEGRATION EFFECTS OF PROJECTS IMPLEMENTED BY EDB





По итогам 2014 года доля проектов с интеграционным эффектом в текущем инвестиционном портфеле Банка составила 49,42%.

На постоянной основе проводится оценка соответствия инвестиционных проектов миссии и Стратегии Банка. Кроме того, в соответствии с лучшей практикой международных банков развития, Банк разработал и внедрил систему оценки и мониторинга инвестиционных проектов. Анализ данных проектов проводится в рамках системы показателей эффектов развития и экономической интеграции между государствами-участниками ЕАБР.

Прежде всего, анализируется рост взаимной торговли<sup>7</sup>. По оценке экспертов Банка, основанной

Investment projects are constantly monitored and their relevance to the Bank's mission and Strategy assessed. Drawing on best practice developed by other international development banks, EDB has also implemented its own system of evaluating and monitoring investment projects. Project data are analysed according to indicators which help to quantify development and economic integration effects in EDB member states.

The additional trade flows<sup>7</sup> generated by a project are of key importance to the Bank. According to estimates prepared by the Bank and based on project business plans, financial models and the status of commodity markets, the Bank's

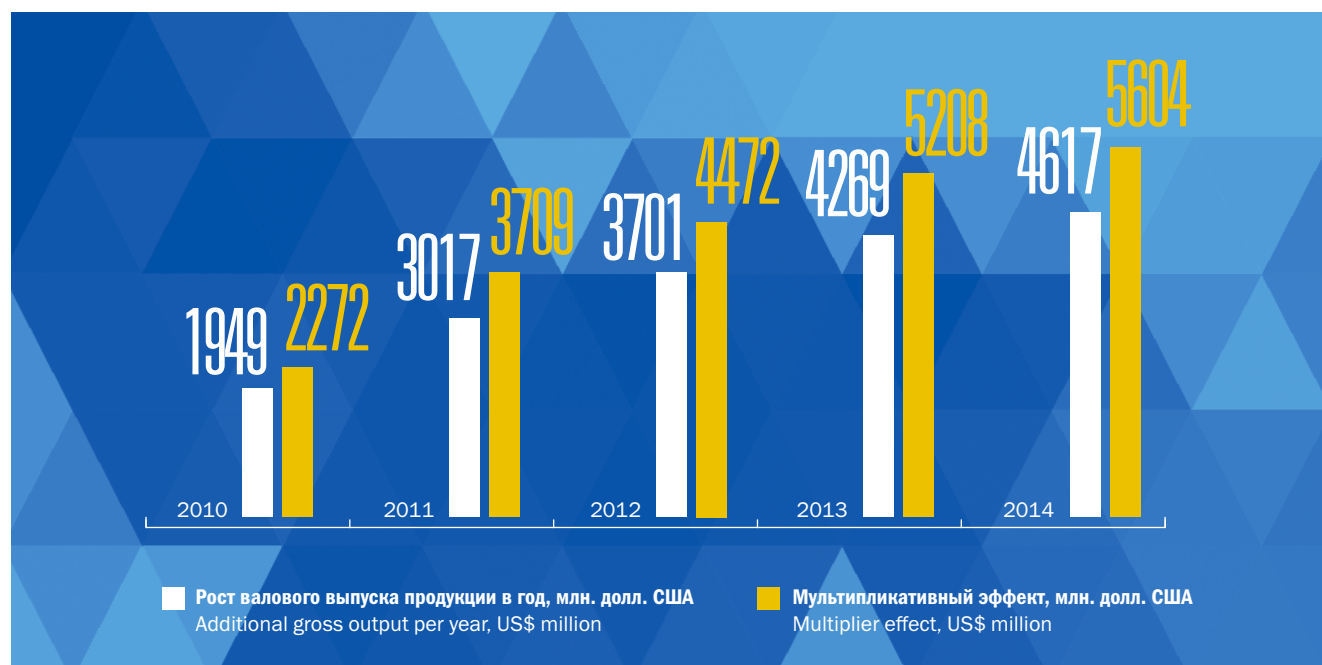
---

<sup>7</sup> Рост взаимной торговли – увеличение объема товарооборота между государствами-участниками Банка в среднем на один год за счет реализации проекта на территории государства-участника в виде закупки сырья, продажи готовой продукции, покупки оборудования и т. п.

---

<sup>7</sup> The term “additional trade flows” refers to the average annual increase in trade between the Bank's member states as a result of a project implemented in a member state through the purchase of raw materials, sale of end products, acquisition of equipment, etc.

## ДИНАМИКА СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИХ ЭФФЕКТОВ ОТ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОЕКТОВ, ИНВЕСТИРУЕМЫХ ЕАБР SOCIAL AND ECONOMIC EFFECTS OF EDB PROJECTS



на анализе бизнес-планов и финансовых моделей проектов, а также состояния товарных рынков, инвестиционный портфель Банка на 31 декабря 2014 года обладал потенциалом генерации взаимных торговых потоков в объеме 2 млрд 513 млн долларов США в год.

Общий рост взаимных инвестиций<sup>8</sup>, обеспеченный проектами инвестиционного портфеля Банка за весь период его деятельности, составил 1 млрд 899 млн долларов США.

### СОДЕЙСТВИЕ УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ

Эффекты устойчивого развития рыночной экономики предполагают рост производства в экономике, повышение занятости, бюджетную эффективность,

investment portfolio as at 31 December 2014 could potentially generate additional mutual trade flows totalling US \$2,513 million per year.

The total additional mutual investment flows<sup>8</sup> generated by the projects in which the Bank has invested since its start-up totalled US \$1,899 million.

### FACILITATING SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Market economies that are developing sustainably should generate growth in output, increase employment and fiscal efficiency, mobilise investment and attract private capital into the economy, and establish and improve the institutional and infrastructural framework

<sup>8</sup> Рост взаимных инвестиций – увеличение объема иностранных инвестиций из государств-участников Банка в проект Банка на территории другого государства-участника.

<sup>8</sup> The term “additional mutual investment flows” refers to the increase in investment made by member states in a Bank project within another member state.



мобилизацию инвестиций и притока частного капитала в экономику, создание и развитие институциональной и инфраструктурной основы рыночной экономики. В этой связи можно отметить, что реализуемые при участии Банка проекты обладают значительным социально-экономическим эффектом. Они могут генерировать в среднем около 4 млрд 617 млн долларов США в год в виде валового выпуска продукции в отраслях экономик государств-участников Банка.

В то же время инвестиционный портфель Банка характеризуется и мультипликативным эффектом<sup>9</sup>, поскольку стимулирует рост производства и дополнительный выпуск продукции в смежных отраслях экономики. Так, в долгосрочной перспективе (при непосредственной эксплуатации) проекты, реализуемые Банком, могут способствовать генерации 5 млрд 604 млн долларов США дополнительного выпуска продукции в экономиках государств-участников Банка.

Существенным показателем социальной эффективности инвестиционно-проектной деятельности Банка является создание новых рабочих мест. По оценкам, проведенным в рамках технико-экономических обоснований финансируемых проектов, в результате их реализации в государствах-участниках Банка уже создано или будет создано в ближайшем будущем около 23 тысяч постоянных рабочих мест.

Не стоит забывать и о том, что в ходе реализации проектов Банка ожидается рост налоговых и прочих платежей в государственные и местные бюджеты. Среднегодовой объем таких платежей по проектам за время их финансирования Банком должен составить 881 млн долларов США.

of the economy. EDB ensures that the projects it supports have a significant social and economic effect. They are capable of generating an average of around US \$4,617 million gross output per year in EDB member state economies.

The Bank's investment portfolio is also characterised by its multiplier effect,<sup>9</sup> that is, the additional output and production in associated sectors of the economy that its projects generate. In the long term, the projects supported by the Bank—provided they continue to be operated directly—will have the capacity to generate US \$5,604 million of additional output in EDB member state economies.

One important indicator of the social effect of the Bank's investment activities is the new jobs its projects create. Estimates based on feasibility studies for projects financed by the Bank suggest they have already resulted or will result in the near future in the creation of around 23,000 permanent jobs in EDB member states.

It is important, too, to note that the implementation of EDB-supported projects should increase tax and other state and local exchequer revenues. Average annual payments generated by such projects should reach US \$881 million over the period in which they are being financed by the Bank.

<sup>9</sup> Мультипликативный эффект – опосредованное влияние инвестиционного проекта на увеличение ВВП и занятости в смежных отраслях экономики. Количественные показатели мультипликаторов определяются в соответствии с принадлежностью к той или иной отрасли экономики и усредненным влиянием этой отрасли на смежные секторы экономики (в части дополнительного выпуска в экономике и создания рабочих мест на денежную единицу кредита).

<sup>9</sup> The “multiplier effect” is the indirect effect of a project on GDP and employment growth in associated sectors of the economy. Quantitative estimates of multiplier effects are based on a certain sector of the economy and the average influence of that sector on associated sectors of the economy (in terms of additional output and job creation per monetary unit of the loan).



## ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ ПОЛИТИКА

Деятельность Банка основывается на принципах социальной и экологической ответственности и направлена в том числе на повышение эффективности использования природных ресурсов и охрану окружающей среды, как неотъемлемых составляющих устойчивого социально-экономического развития.

В своей деятельности, в первую очередь при реализации инвестиционных проектов, Банк не просто учитывает, а системно решает комплекс природоохранных и социальных задач. С 2012 года соответствующие принципы были систематизированы и закреплены в Политике экологической и социальной ответственности ЕАБР.

Этот документ определяет правила и подходы к учету и мониторингу экологических и социальных факторов в инвестиционной деятельности Банка. Он позволяет стимулировать заемщиков Банка к разработке и поддержанию на должном уровне системы управления экологическими и социальными проблемами, повышать потенциальные позитивные экологические и социальные эффекты, избегать или максимально снижать негативные экологические и социальные последствия при подготовке и реализации инвестиционных проектов, способствовать обеспечению вклада финансируемых проектов в устойчивое развитие.

## СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ БАНКА SOCIAL AND ECONOMIC INDICATORS OF EDB'S OPERATIONS

	2009	2010	2011	2012	2013	2014
<b>Новые рабочие места, тыс.</b>	<b>10,3</b>	<b>12,6</b>	<b>15,9</b>	<b>20,8</b>	<b>21,5</b>	<b>22,9</b>
New jobs, thousand	10.3	12.6	15.9	20.8	21.5	22.9
<b>Новые рабочие места в смежных отраслях, тыс.</b>	<b>34,4</b>	<b>46,1</b>	<b>72,2</b>	<b>81,1</b>	<b>89</b>	<b>92,2</b>
New jobs in associated sectors, thousand	34.4	46.1	72.2	81.1	89	92.2
<b>Бюджетные платежи в год, млн долл. США</b>	<b>289</b>	<b>364</b>	<b>522</b>	<b>708</b>	<b>763</b>	<b>881</b>
Fiscal revenues per year, US \$ million	289	364	522	708	763	881

## ENVIRONMENTAL POLICY

The Bank adheres to the principles of social and environmental responsibility and its operations are aimed, inter alia, at promoting more efficient use of natural resources and protecting the environment, both of which are integral components of sustainable social and economic development.

For its own operations and in the projects in which it invests, the Bank does not merely take environmental and social challenges into account, but integrates them comprehensively into its policies. Since 2012, these principles have been incorporated formally into the Bank's Environmental and Social Responsibility Policy.

This policy outlines the rules and procedures which must be adhered to in monitoring the environmental and social impact of the Bank's investment operations. The Bank is thus able to establish incentives for its borrowers to address environmental and social challenges themselves, increase the potential to generate positive environmental and social effects and avoid or mitigate negative environmental and social effects in planning and implementing investment projects. This helps to ensure that EDB-financed projects contribute to sustainable development.

Банк финансирует проекты, в результате реализации которых не происходит значительного ухудшения среды обитания, социальных условий труда и жизни населения; инвестиции призваны обеспечить повышение уровня жизни населения, уровня занятости и уровня социальной обеспеченности. Важнейшим является также вектор на повышение эффективности использования природных ресурсов.

Банк не финансирует виды деятельности, использующие принудительный и детский труд, производство и распространение табачной и алкогольной продукции, игорный бизнес, производство оружия и боеприпасов и торговлю ими, виды деятельности, запрещенные законодательством государств-участников Банка или международными конвенциями, относящимися к защите биологического разнообразия ресурсов или культурного наследия.

В 2014 году Банк продолжил участие в рабочей группе Международных институтов развития по экологии. Данная группа является платформой для обмена опытом в сфере экологической и социальной ответственности с целью развития наиболее удачных практик и обмена информацией о менее удачных проектах, что помогает найти приемлемое решение как для бизнеса, так и с точки зрения экологической и социальной ответственности.

The Bank will only finance projects which result in no significant damage to the environment, working conditions and living standards; indeed, its investments are structured to improve living standards, employment and social welfare. Promoting the efficient use of natural resources is also very important.

The Bank does not finance business activities which involve the use of forced and child labour; production and distribution of tobacco and alcohol; gambling; the manufacture or trading of weapons and ammunition; activities prohibited under the legislation of the member countries or international conventions related to the protection of biodiversity or cultural heritage.

In 2014, the Bank continued its involvement in the Multilateral Finance Institutions Working Group on the Environment. The Group allows such institutions to share expertise and best practice in the area of environmental and social responsibility and exchange information on projects deemed as being least successful in this regard. It helps find solutions that are acceptable both from the point of view of the business involved, and that of environmental and social responsibility.



# 6 493 000

НАКОПЛЕННЫЙ ОБЪЕМ ПОРТФЕЛЯ ФОНДА  
ТЕХНИЧЕСКОГО СОДЕЙСТВИЯ (ФТС)  
СОСТАВИЛ 6 МЛН 493 ТЫС. ДОЛЛАРОВ США

THE PORTFOLIO OF THE TECHNICAL ASSISTANCE  
FUND (TAF) COMPRISED 57 PROJECTS WORTH  
A TOTAL US \$6,493 THOUSAND



## ОСНОВНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

## KEY FINANCIAL PERFORMANCE INDICATORS

Инвестиционный портфель Банка на конец 2014 года составил 4 млрд 971 млн 406 тыс. долларов США. Снижение инвестиционного портфеля за 2014 год составило 5,7%, или 299 млн 327 тыс. долларов США.

Текущий инвестиционный портфель Банка на конец 2014 года составил 3 млрд 156 млн 630 тыс. долларов США. Снижение текущего инвестиционного портфеля за 2014 год составило 18,7%, или 725 млн 424 тыс. долларов США.

Балансовая часть инвестиционного портфеля уменьшилась по сравнению с 2013 годом на 12,2%, или на 333 млн 482 тыс. долларов США и составила 2 млрд 400 млн 026 тыс. долларов США.

Указанное снижение объемов инвестиционного, текущего инвестиционного и балансового портфелей было вызвано в основном существенным ослаблением курсов российского рубля, казахстанского тенге и евро к доллару США в течение 2014 года.

По итогам 2014 года Банк получил прибыль в размере 17 млн 783 тыс. долларов США (за 2013 год: убыток в размере 72 млн 510 тыс. долларов США).

Чистый процентный доход до формирования резервов (проvizий) за 2014 год составил 96 млн 941 тыс. долларов США (за 2013 год: 90 млн 608 тыс. долларов США).

Операционные расходы Банка за 2014 год составили 47 млн 034 тыс. долларов США (за 2013 год: 44 млн 650 тыс. долларов США).

Совокупный доход Банка за 2014 год сформировался в размере 6 млн 111 тыс. долларов США

As at end-2014, the Bank's total investment portfolio was US \$4,971,406 thousand, a decline of 5.7% (US \$299,327 thousand) year-on-year.

As at end-2014, the Bank's current investment portfolio was US \$3,156,630 thousand, which is 18.7% (US \$725,424 thousand) less than the previous year.

EDB's balance sheet investment portfolio contracted by 12.2% or US \$333,482 thousand compared to 2013, totalling US \$2,400,026 thousand.

These decreases in the total investment, current investment and balance-sheet investment portfolios were primarily a result of the significant depreciation of the Russian rouble, Kazakh tenge and euro against the US dollar in 2014.

In 2014, the Bank generated profits of US \$17,783 thousand, compared to a loss of US \$72,510 thousand in 2013.

EDB's net interest income before provisions was US \$96,941 thousand in 2014 compared to US \$90,608 thousand in 2013.

The Bank's operating expenses in 2014 were US \$47,034 thousand (US \$44,650 thousand in 2013).

In 2014, the Bank's total comprehensive income amounted to US \$6,111 thousand (in 2013, the total comprehensive loss was US \$76,923 thousand).





(за 2013 год: совокупный убыток в размере 76 млн 923 тыс. долларов США).

Увеличение собственного капитала Банка в 2014 году составило 0,4%, или 6 млн 111 тыс. долларов США. Показатели ROA, ROE за 2014 год составили соответственно 0,4% и 1,1% (за 2013 год: минус 1,8% и минус 4,3%, соответственно).

В течение 2014 года Банк без нарушений выполнял установленные внутренние нормативы. На 31 декабря 2014 года коэффициент достаточности собственного капитала составил 51,8% (за 2013 год: 42,7%).

The Bank's equity increased in 2014 by 0.4% or US \$6,111 thousand. Its Return on Assets (ROA) and Return on Equity (ROE) for 2014 were 0.4% and 1.1% respectively compared to –1.8% and –4.3% respectively in 2013.

In 2014, the Bank complied with established internal financial ratios. As at 31 December 2014, its capital adequacy ratio was 51.8% (42.7% in 2013).

ОСНОВНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ БАНКА, ТЫС. ДОЛЛАРОВ США  
THE BANK'S KEY FINANCIAL RESULTS, US \$ THOUSAND

	2012	2013	2014	отклонения 2014/2013 difference
<b>Инвестиционный портфель</b>	<b>4 593 084</b>	<b>5 270 733</b>	<b>4 971 406</b>	<b>-5,68%</b>
Investment portfolio	4,593,084	5,270,733	4,971,406	-5.68%
<b>Текущий инвестиционный портфель</b>	<b>3 670 408</b>	<b>3 882 054</b>	<b>3 156 630</b>	<b>-18,69%</b>
Current investment portfolio	3,670,408	3,882,054	3,156,630	-18.69%
<b>Балансовый портфель</b>	<b>2 297 147</b>	<b>2 733 508</b>	<b>2 400 026</b>	<b>-12,20%</b>
Balance sheet portfolio	2,297,147	2,733,508	2,400,026	-12.20%
<b>Займования (ссуды и средства банков, выпущенные долговые ценные бумаги)</b>	<b>2 129 670</b>	<b>2 912 600</b>	<b>2 249 484</b>	<b>-22,77%</b>
Borrowing (bank loans and funds, debt securities issued)	2,129,670	2,912,600	2,249,484	-22.77%
<b>Собственный капитал</b>	<b>1 709 082</b>	<b>1 632 159</b>	<b>1 638 270</b>	<b>0,37%</b>
Equity	1,709,082	1,632,159	1,638,270	0.37%
<b>Чистая прибыль (убыток)</b>	<b>11 988</b>	<b>-72 510</b>	<b>17 783</b>	<b>-124,52%</b>
Net profit (loss)	11,988	-72,510	17,783	-124.52%
<b>Совокупный доход (убыток)</b>	<b>29 082</b>	<b>-76 923</b>	<b>6 111</b>	<b>-107,94%</b>
Total comprehensive income (loss)	29,082	-76,923	6,111	-107.94%
<b>Уровень финансовой задолженности</b>	<b>123,20%</b>	<b>177,11%</b>	<b>137,12%</b>	<b>-22,58%</b>
Level of financial liabilities	123.20%	177.11%	137.12%	-22.58%
<b>Достаточность собственного капитала</b>	<b>45,40%</b>	<b>42,74%</b>	<b>51,75%</b>	<b>21,08%</b>
Capital adequacy	45.40%	42.74%	51.75%	21.08%
<b>ROA</b>	<b>0,40%</b>	<b>-1,75%</b>	<b>0,42%</b>	<b>-123,83%</b>
ROA	0.40%	-1.75%	0.42%	-123.83%
<b>ROE</b>	<b>0,70%</b>	<b>-4,29%</b>	<b>1,08%</b>	<b>-125,28%</b>
ROE	0.70%	-4.29%	1.08%	-125.28%

Также Банк без нарушений выполнял установленные Советом Банка финансовые нормативы:

The bank also complied with the financial ratios established by its Council:

ФИНАНСОВЫЕ НОРМАТИВЫ, ТЫС. ДОЛЛАРОВ США  
FINANCIAL RATIOS, US \$ THOUSAND

	31.12.2013	31.12.2014
<b>Минимальный уровень ликвидности (ФН1):</b>		
Minimum liquid assets (financial ratio 1):		
<b>минимальный лимит</b>	<b>1 494 219</b>	<b>976 648</b>
minimum required	1,494,219	976,648
<b>фактическое значение</b>	<b>1 919 078</b>	<b>1 457 671</b>
actual	1,919,078	1,457,671
<b>Максимальный уровень финансовой задолженности (ФН2):</b>		
Financial leverage ratio (financial ratio 2):		
<b>максимальный лимит</b>	<b>200,0%</b>	<b>300,0%</b>
maximum allowed	200.0%	300.0%
<b>фактическое значение</b>	<b>177,1%</b>	<b>137,1%</b>
actual	177.1%	137.1%
<b>Максимальная финансовая задолженность на конец года (ФН3):</b>		
Maximum financial liabilities as at end-year (financial ratio 3):		
<b>максимальный лимит</b>	<b>3 432 000</b>	<b>3 312 000</b>
maximum allowed	3,432,000	3,312,000
<b>фактическое значение</b>	<b>2 903 443</b>	<b>2 246 391</b>
actual	2,903,443	2,246,391

## ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ НА ФИНАНСОВЫХ РЫНКАХ И РЫНКАХ КАПИТАЛА

## ACTIVITY IN FINANCIAL AND CAPITAL MARKETS

В 2014 году, согласно принятой Программе заимствований, Банк осуществлял заимствования на местных рынках капитала. Совокупный объем заимствований Банка по состоянию на конец 2014 года составил 2 млрд 249 млн долларов США.

Банк осуществил размещение трех выпусков собственных облигаций – одного в российских рублях и двух в казахстанских тенге, на сумму 5 млрд рублей и 40 млрд тенге, соответственно.

По состоянию на конец 2014 года в обращении с листингом на Международной московской фондовой бирже находились девять выпусков рублевых облигаций (серии 01-09) общим объемом 32 млрд 196 млн рублей. Кроме того, четыре выпуска облигаций Банка обращались на Казахстанской фондовой бирже – общим объемом 81 млрд 496 млн тенге. Размещение облигаций, деноминированных в рублях, состоялось рыночным образом, в результате проведения переговоров с рядом ключевых инвесторов, включая банки и управляющие компании. Размещение облигаций в тенге происходило нерыночным способом, путем согласования условий размещения с единственным местным инвестором – Единым накопительным пенсионным фондом, средствами которого управляет соответствующее подразделение Национального банка РК.

В рыночном обращении также находились два выпуска еврооблигаций, деноминированных в долларах США, общим объемом 1 млрд долларов США и один выпуск еврооблигаций, деноминированных в российских рублях, в объеме 5 млрд рублей. Все три обращающихся выпуска ЕАБР имеют листинг Лондонской фондовой биржи. Инвесторами в еврооблигации Банка являются крупные международные институциональные инвесторы, страховые и пенсионные фонды, хедж-фонды, а также управляющие активами private banking.

In 2014, the Bank continued to pursue its Borrowing Programme by mobilising funds in local capital markets. The Bank's total borrowing at end-2014 US \$2,249 million.

EDB placed three bond issues in 2014: one denominated in Russian roubles in the amount of RUB 5 billion and two in Kazakh tenge totalling KZT 40 billion.

As at end-2014, nine bonds issued totalling RUB 32,196 million, which are listed on the Moscow International Stock Exchange (01-09), were being traded. In addition, four bonds totalling KZT 81,496 million were being traded on the Kazakhstan Stock Exchange. The rouble bonds were placed according to market procedures following negotiations with a range of key investors, including banks and management companies. The tenge bonds were placed outside the market under terms agreed with a single local investor – the Unified Pension Savings Fund – whose resources are managed by a subdivision of the National Bank of the Republic of Kazakhstan.

In addition, two US dollar-denominated Eurobond issues totalling US \$1 billion and one Russian rouble-denominated Eurobond in the amount of RUB 5 billion were traded. All three issues are listed on the London Stock Exchange. The Bank's Eurobonds are held by major international institutional investors, insurance and pension funds, hedge funds and private banking asset managers.

In addition to placing its own bonds, EDB signed a bilateral loan agreement in Q2 2014 with BHF-BankAktiengesellschaft to mobilise project-related financing for the purchase of two

РЕЙТИНГИ ЕАБР И ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ НА 31.12.2014  
EDB AND MEMBER STATE RATINGS AS AT 31 DECEMBER 2014

	FitchRatings	Moody's	Standard&Poor's
<b>ЕАБР</b>	-	<b>A3/стабильный/P-2</b>	<b>BBB/негативный/A-2</b>
EDB	-	A3/stable/P-2	BBB/negative/A-2
<b>Армения</b>	<b>BB-/стабильный/B</b>	<b>Ba3/негативный/-<sup>10</sup></b>	-
Armenia	BB-/stable/B	Ba3/negative/- <sup>10</sup>	-
<b>Беларусь</b>	-	<b>B3/негативный/-</b>	<b>B-/стабильный/B</b>
Belarus	-	B3/negative/-	B-/stable/B
<b>Казахстан</b>	<b>BBB+/стабильный/F2</b>	<b>Baa2/позитивный/-</b>	<b>BBB+/негативный/A-2</b>
Kazakhstan	BBB+/stable/F2	Baa2/positive/-	BBB+/negative/A-2
<b>Кыргызстан</b>	-	-	-
Kyrgyzstan	-	-	-
<b>Россия</b>	<b>BBB-/негативный/F3<sup>11</sup></b>	<b>Baa3/на пересмотре/P-3<sup>12</sup></b>	<b>BBB-/негативный/A-3</b>
Russia	BBB-/negative/F3 <sup>11</sup>	Baa3/under revision /P-3 <sup>12</sup>	BBB-/negative/A-3
<b>Таджикистан</b>	-	-	-
Tajikistan	-	-	-

Помимо размещения собственных облигаций, во 2-ом квартале 2014 года также состоялось подписание двустороннего кредитного соглашения с BHF-BankAktiengesellschaft с целью привлечения связанного финансирования для приобретения двух кранов ОАО «Магаданский морской торговый порт» под гарантию австрийского экспортно-кредитного агентства Österreichische Kontrollbank AG (OeKB). Дополнительно, в 4-ом квартале 2014 года Банк осуществил подписание кредитной документации с Commerzbank AG с целью предоставления долгосрочного финансирования для приобретения двух буксиров ОАО «Магаданским морским торговым портом» (под гарантию голландского экспортно-кредитного агентства Atradius NV).

В целях исполнения планов Банка по привлечению финансовых ресурсов в 2014 году Банк проводил соответствующую работу с международными рейтинговыми агентствами. Краткосрочные и долгосрочные рейтинги Банка в иностранной валюте были подтверждены на уровне P-2/A3/прогноз стабильный (Moody's Investor Service) и A-2/BBB/прогноз негативный (Standard&Poor's).

cranes for Magadan Commercial Sea Port OJSC. The loan guarantor was the Austrian export credit agency Österreichische Kontrollbank AG (OeKB). In Q4 2014, the Bank also signed a loan agreement with Commerzbank AG to provide financing for Magadan Commercial Sea Port OJSC to cover the purchase of two towboats. The guarantor was the Dutch export credit agency Atradius NV.

The Bank worked with international ratings agencies in implementing its plan for mobilising financial resources in 2014. The Bank's short- and long-term foreign currency credit ratings were affirmed at the level of P-2/A3/stable outlook (Moody's Investor Service) and A-2/BBB/negative outlook (Standard & Poor's).

<sup>10</sup> Кредитный рейтинг был пересмотрен в январе 2015 года.  
<sup>11/12</sup> См. предыдущую сноску.

<sup>10</sup> The credit rating was revised in January 2015.  
<sup>11/12</sup> See the previous footnote.



Основные задачи ЕАБР в части управления казначейскими операциями в 2014 году остались прежними, а именно:

- сохранение реальной стоимости собственного капитала Банка и его защита от влияния факторов риска;
- поддержание достаточного уровня ликвидности Банка;
- диверсификация вложений и обеспечение должного уровня управления казначейским портфелем.

Решение данных задач обеспечивалось в течение года поддержанием структуры казначейского портфеля на высоком уровне ликвидности и кредитного качества активов, что регулярно отмечалось кредитными аналитиками рейтинговых агентств, как одна из наиболее сильных сторон Банка. По состоянию на 31 декабря 2014 года объем денежных средств, находящийся в управлении Казначейства Банка (казначейский портфель), уменьшился по сравнению с 31 декабря 2013 года на 459 млн 591 тыс. долларов США и составил 1 млрд 459 млн 492 тыс. долларов США.

The Bank's key goals with regard to treasury operations remained unchanged in 2014. They were:

- to maintain the real value of the Bank's capital and protect it against risk;
- to maintain the Bank's liquidity at acceptable levels; and
- to diversify investments and ensure appropriate management of its treasury portfolio.

In order to meet these goals during the year, the treasury portfolio was structured in such a way as to retain high levels of liquidity and quality of assets, commitments that are regularly recognised by ratings agency analysts as one of the Bank's greatest strengths. By 31 December 2014, the funds managed by the Bank's Treasury (treasury portfolio) had decreased by US \$459,591 thousand compared to 31 December 2013 to a total of US \$1,459,492 thousand.

#### СТРУКТУРА ЧИСТЫХ АКТИВОВ КАЗНАЧЕЙСКОГО ПОРТФЕЛЯ БАНКА COMPOSITION OF NET ASSETS IN THE BANK'S TREASURY PORTFOLIO

Инструменты Instruments	31.12.2014	31.12.2013
<b>Портфель ценных бумаг, в т.ч.</b>	<b>76%</b>	<b>76%</b>
Securities portfolio, o/w:	76%	76%
<b>Государственные ценные бумаги</b>	<b>86%</b>	<b>83%</b>
Government securities	86%	83%
<b>Корпоративные ценные бумаги</b>	<b>14%</b>	<b>17%</b>
Corporate securities	14%	17%
<b>Размещенные депозиты</b>	<b>3%</b>	<b>10%</b>
Deposits	3%	10%
<b>Обратное РЕПО</b>	<b>3%</b>	<b>10%</b>
Reverse REPO	3%	10%
<b>Корреспондентские счета и денежные средства</b>	<b>18%</b>	<b>4%</b>
Correspondent accounts and cash	18%	4%

Все ценные бумаги, находящиеся в казначейском портфеле на конец года, имели инвестиционный уровень рейтинга. Так, доля ценных бумаг с кредитным рейтингом выше BBB-/Baa3 (включительно) в казначейском портфеле по состоянию на 31 декабря 2014 года составила 100%, с кумулятивной рыночной стоимостью 1 млрд 111 млн 235 тыс. долларов США.

All the securities held in the treasury portfolio at year-end had investment-grade ratings. In fact, 100% of the treasury portfolio as at 31 December 2014 consisted of securities rated at or above BBB-/Baa3, and their total market value was US \$1,111,235 thousand.

СТРУКТУРА ПОРТФЕЛЯ ЦЕННЫХ БУМАГ ПО УРОВНЮ РЕЙТИНГА ЭМИТЕНТОВ / STRUCTURE OF THE TREASURY PORTFOLIO HOLDINGS BY ISSUERS' RATINGS

Уровень рейтинга Ratings	31.12.14	31.12.13
<b>AA- и выше</b>	<b>62%</b>	<b>63%</b>
AA- and above	62%	63%
<b>BBB- до BBB+</b>	<b>38%</b>	<b>36%</b>
BBB- to BBB+	38%	36%
<b>BB- до BB+</b>	<b>0%</b>	<b>1%</b>
BB- to BB+	0%	1%

Валютная позиция на 31 декабря 2014 года составила 0,66% при максимальном разрешенном нормативном значении 20% от активов, практически не изменившись по сравнению с данными по состоянию на 31 декабря 2013 года (0,32%). Максимальная доля (99,6%) в казначейском портфеле по-прежнему приходится на инструменты, номинированные в долларах США.

ВАЛЮТНАЯ СТРУКТУРА АКТИВОВ КАЗНАЧЕЙСКОГО ПОРТФЕЛЯ / CURRENCY COMPOSITION OF TREASURY PORTFOLIO ASSETS

Валюта Currency	31.12.14	31.12.13
<b>USD</b>	<b>99,62%</b>	<b>95,6%</b>
USD	99.62%	95.6%
<b>EUR</b>	<b>0,2%</b>	<b>0,2%</b>
EUR	0.2%	0.2%
<b>RUB</b>	<b>0,09%</b>	<b>4,2%</b>
RUB	0.09%	4.2%
<b>KZT</b>	<b>0,08%</b>	<b>0%</b>
KZT	0.08%	0%
<b>ADM/BYR/TJS/JPY</b>	<b>0,01%</b>	<b>0%</b>
ADM/BYR/TJS/JPY	0.01%	0%

The foreign exchange position as at 31 December 2014 was 0.66% – practically unchanged from 31 December 2013 (0.32%). The maximum permitted ratio is 20% of assets. US dollar-denominated instruments still constitute the largest share (99.6%) of the treasury portfolio.

С 2010 года ЕАБР является членом ICMA (International Capital Markets Association) и ISDA (International Swaps and Derivatives Association). Членство в данных профессиональных организациях не только предоставляет Банку возможность постоянно совершенствовать свою систему управления рыночными рисками в соответствии с последними изменениями, но и возможность обмениваться опытом с другими участниками финансовых рынков и совместно формулировать кодекс «bestpractices» для финансовых институтов.

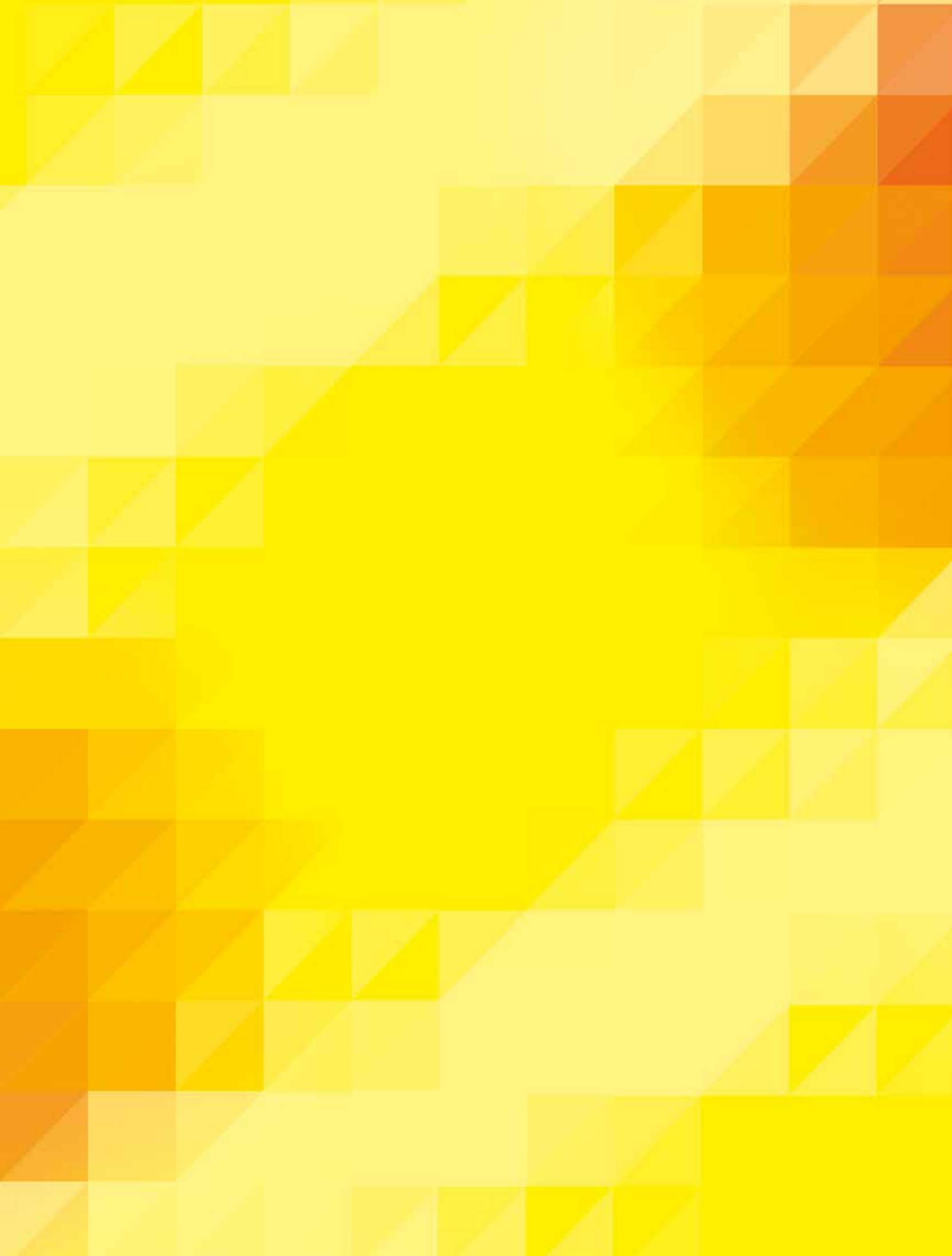
Since 2010, EDB has been a member of the International Capital Markets Association (ICMA) and the International Swaps and Derivatives Association (ISDA). Membership of these professional associations not only enables the Bank to improve its risk-management systems on an ongoing basis and keep up-to-date with recent changes, but also allows it to share experience with other financial market players and jointly formulate codes of best practice for financial institutions.

# 3 156 630 000

ТЕКУЩИЙ ИНВЕСТИЦИОННЫЙ  
ПОРТФЕЛЬ БАНКА СОСТАВИЛ  
3 МЛРД 156 МЛН 630 ТЫС. ДОЛЛАРОВ США

THE BANK'S CURRENT  
INVESTMENT PORTFOLIO WAS  
US \$3,156,630 THOUSAND





## УПРАВЛЕНИЕ РИСКАМИ RISK MANAGEMENT

Идентификация и оценка ценового и валютного риска осуществляется согласно методологии VaR. Регулярно проводится корреляционный и сценарный анализ.

Идентификация и оценка кредитного риска проводится путем регулярного мониторинга финансового состояния эмитентов и контрагентов Банка. В целях управления рисками казначейского портфеля в части операций с ценными бумагами используется система лимитов, включающая в себя ограничения на перечень эмитентов, в ценные бумаги которых возможны вложения средств, лимиты на структуру казначейского портфеля, лимиты на объем вложений в ценные бумаги отдельного эмитента и выпуска.

Для контроля операций с контрагентами Банк применяет систему лимитирования операций по видам операций, объему и срочности. В структуре контрагентов Банка по операциям казначейства основную долю контрагентов Банка составляют банки с инвестиционным уровнем кредитных рейтингов. Основными контрагентами являются крупные международные банки, их дочерние организации, центральные и системообразующие банки Российской Федерации и Республики Казахстан. С целью оценки возможного влияния на Банк изменений факторов риска в случае реализации стрессовых ситуаций регулярно проводится стресс-тестирование баланса Банка. В этой области Банк использует опыт и методику ведущих мировых финансовых институтов и центральных банков государств-участников.

В целях определения подверженности процентному риску проводится оценка чувствительности Банка к изменению процентных ставок методом EVE и методом анализа процентных разрывов. Метод EVE оценивает изменение экономической

Price and foreign exchange risks are identified and measured using the Value at Risk (VaR) methodology. Correlation and scenario analysis is carried out on a regular basis.

The credit risk is identified and measured based on ongoing monitoring of the financial position of the Bank's counterparts and issuers. A system of limitations is used to manage treasury portfolio risk in operations involving securities. Limitations have been put in place relating to the issuers in whose securities investment may be made, the composition of the treasury portfolio and the amount that may be invested in securities of a single issuer and issue.

EDB also has limits in place governing its operations with counterpart institutions. These relate to the type of operation, size and maturity. Most of the Bank's counterparts with regard to treasury operations are banks with investment-grade ratings. Key counterparts include major international banks, their subsidiaries and the central and systemically important banks of the Russian Federation and the Republic of Kazakhstan. The Bank's balance sheet is regularly stress-tested to assess the potential impact on the Bank should any identified risk become a reality. In this respect, the Bank relies on the expertise of and methodologies established by leading international financial institutions and the central banks of its member states.

The Bank uses economic valuation of equity (EVE) and interest rate gap analysis techniques to analyse its sensitivity to interest rate changes. EVE measures changes in the economic valuation of the Bank's capital in case of interest rate changes by calculating differences in the present value of all cash flows related to assets and liabilities. Interest rate gap analysis identifies assets and liabilities sensitive to interest rate changes and their distribution by maturity range.



стоимости капитала Банка при изменении уровня процентных ставок и представляет собой разницу между текущей стоимостью всех будущих денежных потоков по активам и обязательствам. Метод анализа процентных разрывов основан на выделении чувствительных к изменению процентных ставок активов и пассивов и распределении их по временным диапазонам. Разница между активами и пассивами в этих диапазонах рассматривается в качестве оценки процентной позиции. Помимо этого для оценки процентного риска финансовых инструментов используются следующие показатели: дюрация, модифицированная дюрация, DV01.

Управление риском ликвидности осуществляется посредством проведения гэп-анализа и оценки ликвидности Банка на всех сроках при реализации различных сценариев. Банк соблюдает установленное значение соответствующего финансового норматива, направленного на поддержание достаточного минимального уровня ликвидности для финансирования своей деятельности.

Управление операционными рисками осуществляется посредством регулярного анализа всех видов своей деятельности с целью выявления не учтенных ранее источников и факторов рисков. Система анализа рисков включает: ведение аналитической базы данных по операционным рискам, составление регулярной отчетности по событиям операционных рисков и их управлению, учет и систематизацию выявленных видов операционных рисков Банка, а также регламентирование (стандартизацию) бизнес операций.

The difference between assets and liabilities within a certain maturity range is seen as the estimated interest position. In addition, interest rate risk is assessed based on financial instruments' duration, modified duration and DV01.

Liquidity risk management is based on gap analysis and assessment of the Bank's liquidity for all maturity periods under different potential scenarios. The Bank complies with the relevant approved financial ratio for maintaining a minimum level of liquidity to finance its activities.

Operational risks are assessed by regularly analysing all areas of the Bank's operations and identifying risks not previously accounted for. The risk analysis framework involves: maintaining an analytical data base for operational risk; preparing regular reports on operational risk events and their management; recording and filing risk types identified; and regulating (standardising) business operations.

## УПРАВЛЕНИЕ СРЕДСТВАМИ АНТИКРИЗИСНОГО ФОНДА ЕВРАЗЭС\*

## MANAGING RESOURCES OF EURASEC ANTI-CRISIS FUND\*

Антикризисный фонд ЕвразЭС (АКФ) является региональным финансовым механизмом, учрежденным Арменией, Беларусью, Казахстаном, Кыргызской Республикой, Россией и Таджикистаном. В соответствии с соглашением, подписанным шестью указанными странами с ЕАБР, Банк является Управляющим средствами АКФ.

На конец отчетного года объем Фонда составлял 8 млрд 513 млн долларов США. Средства предназначены для финансирования стабилизационных (антикризисных) программ и инвестиционных проектов в государствах-участниках, имеющих целью:

- преодоление негативных последствий мирового финансового и экономического кризиса;
- обеспечение экономической и финансовой устойчивости национальных экономик;
- содействие углублению интеграции между ними.

ЕАБР как Управляющий Фонда исходит из принципа, что действенность антикризисной политики может быть обеспечена только в том случае, если ее разрабатывают сами государства. При этом эксперты Банка оказывают поддержку государствам-заемщику в оценке последствий конкретных мер, включаемых в антикризисную программу. Типичная программа, получающая поддержку АКФ, включает меры по достижению макроэкономической стабильности, улучшению параметров бюджета и платежного баланса, конкурентоспособности и предпринимательского климата в государствах-участниках Фонда, а также развитию экономического сотрудничества между ними.

The EurAsEC Anti-Crisis Fund (ACF) is a regional financial institution established by Armenia, Belarus, Kazakhstan, the Kyrgyz Republic, Russia and Tajikistan. EDB has signed an agreement with the above six countries appointing the Bank as the ACF Resource Manager.

At the end of 2014, the Fund totalled US \$8,513 million. The purpose of the ACF is to provide financial support to economic stabilisation/anti-crisis programmes in the region, and to give backing to member states' investment projects in order to:

- mitigate the negative impact of the global financial and economic crisis;
- ensure economic and financial sustainability of national economies; and
- promote deeper integration between its member states.

In its capacity as ACF Resource Manager, EDB is guided by the principle that anti-crisis measures can only be effective if they are developed by the affected states themselves. EDB experts are always available to assess the implications of specific anti-crisis measures proposed by countries applying to the Fund for assistance. A stabilisation programme that would typically be eligible for ACF support incorporates measures designed to ensure macroeconomic stability; improve budget and balance of payments parameters, competitiveness and the business climate; and to promote economic cooperation between ACF member states.

\* В июне 2015 года Антикризисный фонд ЕвразЭС (АКФ) переименован в Евразийский фонд стабилизации и развития (ЕФСР).

\* In June 2015 EurAsEC Anti-Crisis Fund (ACF) is renamed as the Eurasian Fund for Stabilization and Development (EFSR).

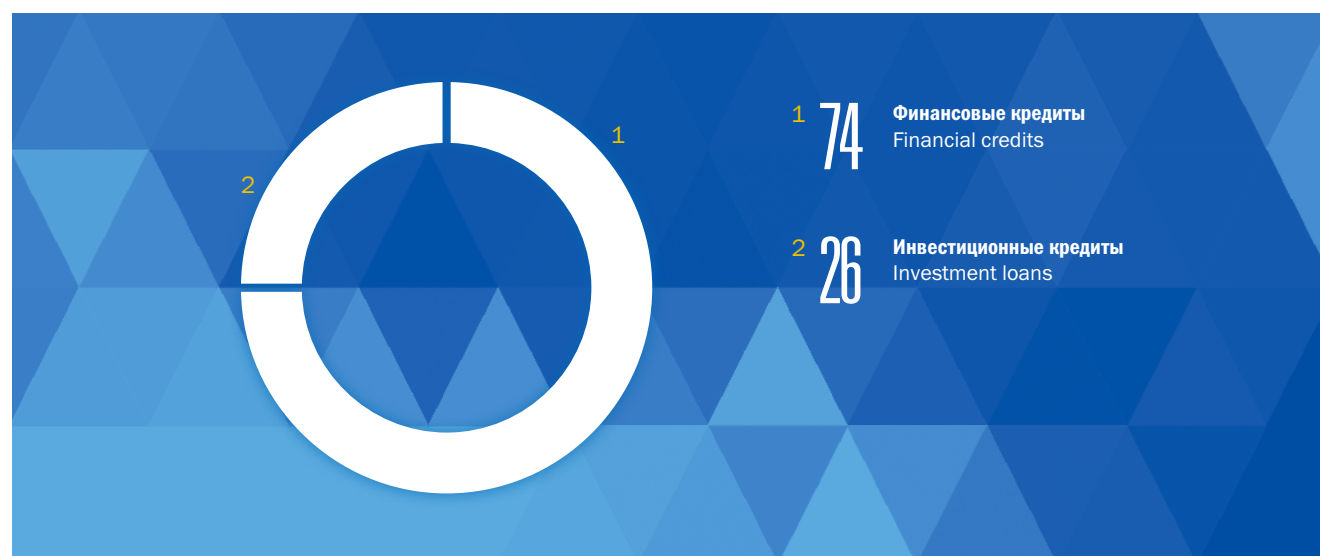
В 2014 году Банк вел подготовку и реализацию ряда финансовых и инвестиционных кредитов. На 31 декабря 2013 года портфель Фонда включал два соглашения о предоставлении финансовых кредитов странам-участницам Фонда на общую сумму 3 млрд 70 млн долларов США, из которых на конец отчетного года заемщикам было перечислено 2 млрд 630 млн долларов США.

Проекты на рассмотрении Фонда включают одну заявку на финансовый кредит, семь заявок на инвестиционные кредиты и три потенциальных проекта на общую сумму 998 млн долларов США.

In 2014, the Bank planned and implemented several financial credits and investment loans. As at 31 December 2014, the Fund's portfolio included two financial credit agreements with member states totalling US \$3,070 million, of which US \$2,630 million had been disbursed to the borrowers by the end of the reporting period.

The Fund is currently considering one application for financial credit, seven applications for investment loans and three potential projects totalling US \$998 million.

СТРУКТУРА ПРОГРАММЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ФИНАНСИРУЕМОЙ ЗА СЧЕТ СРЕДСТВ АКФ, %  
COMPOSITION OF ACF-FINANCED PROGRAMME, %



## ФИНАНСОВЫЕ КРЕДИТЫ

Финансовые кредиты АКФ выделяются только правительствам стран-участниц на поддержку их стабилизационных (антикризисных) программ, направленных на укрепление устойчивости экономики перед лицом внешних и внутренних кризисов.

## FINANCIAL CREDITS

The ACF provides financial credits only to member state governments to support stabilisation/anti-crisis programmes aimed at improving their economies' resilience to domestic and external crises.

В отчетном году Банк продолжал мониторинг выполнения поддерживаемой кредитом АКФ стабилизационной программы в Республике Беларусь, вступившей в силу 15 июня 2011 года и предусматривающей выделение 3 млрд долларов США шестью траншами на поддержку платежного баланса и пополнение международных резервных активов страны. Срок погашения кредита – 10 лет, включая трехлетний льготный период; процентная ставка привязана к стоимости фондирования России на международных рынках, но не выше 4,9%; иные платежи не взимаются. На конец отчетного периода предоставлено пять траншей на общую сумму 2 млрд 560 млн долларов США.

Кредит поддерживал среднесрочную стабилизационную программу властей Беларуси, нацеленную на стабилизацию платежного баланса, повышение конкурентоспособности экономики, сокращение неэффективного кредитования, усиление бюджетной дисциплины и пополнение валютных резервов до экономически безопасного уровня. Успехи стабилизации первых лет реализации кредита были подорваны смягчением экономической политики властей со второй половины 2012 года, что привело к невыполнению показателей Стабилизационной программы и новому нарастанию внутренних и внешних дисбалансов.

В связи с отсутствием прогресса в достижении консенсуса между властями Беларуси и Банком по разработке согласованного Письма о намерениях для мониторинга шестого транша, Совет Фонда принял решение о прекращении Стабилизационной программы, поддерживаемой кредитом АКФ, без предоставления шестого транша (Протокол Совета Фонда от 27 ноября 2014 года). На регулярной основе проводился мониторинг макроэкономической ситуации в стране, на основании которого подготовлен ряд аналитических материалов для акционеров АКФ.

В соответствии с рекомендациями Совета Фонда, сделанными в декабре 2013 года, Банк в 2014 году проводил работу с властями Республики Таджикистан по подготовке нового финансового кредита АКФ для поддержки бюджета. На конец отчетного

In 2014, the Bank continued to monitor the implementation of the stabilisation programme in the Republic of Belarus, which came into effect on 15 June 2011 supported by a US \$3 billion financial credit from the ACF. This credit was to be disbursed in six tranches to stabilise the balance of payments and replenish the country's international reserve assets. The maturity of the credit is ten years, including a three-year grace period. Its interest rate is linked to the cost of borrowing for Russia in international markets and is capped at 4.9%. No other fees are charged. Five tranches had been disbursed by the end of the reporting period representing a total US \$2,560 million.

The credit was granted to support the Belarusian authorities' medium-term programme aimed at stabilising the country's balance of payments, enhancing the competitiveness of the economy, curbing inefficient lending, improving fiscal discipline and building up foreign exchange reserves to an economically secure level. Belarus achieved success with this programme over the first few years in which it was supported by the credit, but achievements were undermined by the relaxation of economic policies from the second half of 2012 onwards. This resulted in a failure to meet the targets set under the Stabilisation Programme and internal and external balances deteriorated once more.

Failure to establish a consensus between the authorities of Belarus and the Bank on the issue of preparing a Letter of Intent to monitor the sixth tranche, the ACF Council adopted a decision to terminate the Fund's financial support to the Stabilisation Programme and not to disburse the sixth tranche (Minutes of the ACF Council of 27 November 2014). Macroeconomic developments in Belarus were monitored on a regular basis and observations used to prepare a range of analytical papers for ACF shareholders.

In accordance with an ACF Council recommendation issued in December 2013, the Bank worked with the authorities in Tajikistan during 2014 to prepare a new ACF financial credit to support the country's budget. By the end of the

года подготовлен согласованный проект среднесрочной программы экономических реформ, меры которой нацелены на поддержание макроэкономической стабильности, укрепление банковского сектора и повышение эффективности управления государственными финансами, включая государственные предприятия. Завершение консультаций и вынесение вопроса предоставления финансового кредита на рассмотрение Совета Фонда планируется в первом квартале 2015 года.

## ИНВЕСТИЦИОННЫЕ КРЕДИТЫ

В отчетном году на рассмотрении Банка находилось семь инвестиционных заявок – две от Армении и пять от Кыргызской Республики – на общую сумму 450 млн долларов США. Из них в текущем году Совет АКФ предварительно одобрил три проекта в Кыргызстане, по проекту «Строительство автодорожного коридора «Север-Юг» (4 очередь)» в Армении было получено окончательное одобрение Советом АКФ.

Указанные проекты нацелены на создание новых рабочих мест, укрепление транспортных и логистических связей как внутри стран, так и между странами АКФ, развитие торговли между странами АКФ, увеличение производительности труда и экспорта сельскохозяйственной продукции, сокращение бедности, повышение энергобезопасности.

В отчетном периоде вступили в силу два кредитных соглашения по одобренным проектам в Кыргызстане. По проекту «Реабилитация дороги «Бишкек-Ош»» исполнительное агентство приступило к подготовке конкурса на проектирование и строительство дороги.

reporting year, a medium-term economic reform programme had been drafted and agreed. The programme is aimed at maintaining macroeconomic stability, improving the health of the banking sector and the effective management of public finances, including state-owned enterprises. The consultations are due to be completed in Q1 2015, by which time the ACF Council is also due to have taken a decision on granting financial credit to Tajikistan.

## INVESTMENT LOANS

In 2014, the Bank assessed seven investment project applications – two from Armenia and five from the Kyrgyz Republic – totalling US \$450 million. The ACF Council granted preliminary approval to three of the projects in Kyrgyzstan. It also granted final approval to the Construction of the North-South Road Corridor (Phase IV) project in Armenia.

These projects will all create new jobs, strengthen transport and logistical links both within and between ACF member states, develop trade between ACF member states, raise productivity, increase agricultural exports, reduce poverty and improve energy security.

In 2014, two loan agreements came into force benefiting approved projects in Kyrgyzstan. The agency responsible for the Bishkek-Osh Road Rehabilitation Project embarked on designing the road and preparing the construction tender.

ИНВЕСТИЦИОННЫЕ КРЕДИТЫ, ОДОБРЕННЫЕ И ПРЕДВАРИТЕЛЬНО ОДОБРЕННЫЕ СОВЕТОМ АКФ  
INVESTMENT LOANS APPROVED AND GRANTED PRELIMINARY APPROVAL BY THE ACF COUNCIL

Инвестиционный проект	Страна	Отрасль	Объем финансирования АКФ, млн долл. США	Статус
Investment project	Country	Sector	Size of ACF financing US \$ million	Status
<b>Реабилитация дороги «Бишкек-Ош»</b>	<b>Кыргызстан</b>	<b>Транспортная инфраструктура</b>	<b>60</b>	<b>Подписано кредитное соглашение</b>
Bishkek-Osh Road Rehabilitation Project	Kyrgyzstan	Transport infrastructure	60	Loan agreement signed
<b>Финансирование поставок сельскохозяйственной техники в Кыргызскую Республику</b>	<b>Кыргызстан</b>	<b>Агропромышленный комплекс</b>	<b>20</b>	<b>Подписано кредитное соглашение</b>
Agricultural Machinery Supplies to the Kyrgyz Republic	Kyrgyzstan	Agro-industrial complex	20	Loan agreement signed
<b>Строительство автодорожного коридора «Север-Юг» (4 очередь)</b>	<b>Армения</b>	<b>Транспортная инфраструктура</b>	<b>150</b>	<b>Заявка одобрена Советом АКФ</b>
Construction of the North-South Road Corridor (Phase IV)	Armenia	Transport infrastructure	150	Application approved by the ACF Council
<b>Модернизация и развитие институциональных возможностей оросительных систем</b>	<b>Армения</b>	<b>Агропромышленный комплекс</b>	<b>40</b>	<b>Предварительная заявка одобрена Советом АКФ</b>
Irrigation System Modernization and Institutional Capacity Building	Armenia	Agro-industrial complex	40	Preliminary application approved by the ACF Council
<b>Ввод в эксплуатацию второго гидроагрегата Камбаратинской ГЭС-2</b>	<b>Кыргызстан</b>	<b>Энергетика и энергетическая инфраструктура</b>	<b>80</b>	<b>Предварительная заявка одобрена Советом АКФ</b>
Commissioning of Second Hydroelectric Unit at Kambaratinskaya HPP-2	Kyrgyzstan	Power industry and power infrastructure	80	Preliminary application approved by the ACF Council
<b>Реабилитация сектора энергетики. Фаза 2. Компонент «Реконструкция Токтогульской ГЭС: замена второго и четвертого агрегатов с заменой/ремонтom вспомогательных систем и оборудования станции»</b>	<b>Кыргызстан</b>	<b>Энергетика и энергетическая инфраструктура</b>	<b>75</b>	<b>Предварительная заявка одобрена Советом АКФ</b>
Energy Sector Rehabilitation. Phase 2. Toktogul HPP Rehabilitation Component: replacement of the second and fourth turbine-generator units with replacement/rehabilitation of auxiliary systems and powerhouse equipment	Kyrgyzstan	Power industry and power infrastructure	75	Preliminary application approved by the ACF Council
<b>Строительство инфраструктуры товаропроводящей системы Кыргызской Республики по экспорту агропродукции в страны Таможенного Союза</b>	<b>ОАО «ИТБ Холдинг» (Кыргызстан)</b>	<b>Логистическая инфраструктура</b>	<b>25</b>	<b>Предварительная заявка одобрена Советом АКФ</b>
Construction of Distribution Network to Export Agricultural Produce from the Kyrgyz Republic to the Customs Union	Investment and Trade Business Holding OJSC (Kyrgyzstan)	Logistics infrastructure	25	Preliminary application approved by the ACF Council





В рамках реализации проекта «Финансирование поставок сельскохозяйственной техники в Кыргызскую Республику» 9 декабря Банк предоставил первый транш в размере 377 тыс. долларов США, закуплена первая техника и передана фермерам.

Кроме того, на конец отчетного периода на рассмотрении Банка находились еще три потенциальных проекта в транспортной и промышленных отраслях. Предварительно общие потребности в финансировании указанных проектов из средств АКФ оценивались в 548 млн долларов США.

The project relating to the supply of agricultural machinery to the Kyrgyz Republic received from the Bank the first tranche of finance (US \$377 thousand) on 9 December; since then, the first shipment of machinery has been purchased and distributed to farmers.

At the end of the reporting period, the Bank was considering three more potential projects in transport and industry. Preliminary estimates suggest these projects would require an injection of US \$548 million from the ACF.

## ФОНД ТЕХНИЧЕСКОГО СОДЕЙСТВИЯ TECHNICAL ASSISTANCE FUND

На отчетную дату накопленный объем портфеля Фонда технического содействия (ФТС) составил 6 млн 493 тыс. долларов США (57 проектов), из которых 56 проектов на сумму 6 млн 473 тыс. долларов США (99,7 % средств ФТС) имеют интеграционный эффект.

Расходы по ФТС за 2014 год составили 268 тыс. долларов США.

В 2014 году ФТС вел работу над 12 проектами по 3 программам, из которых 8 проектов завершены в отчетном году.

### ПРОГРАММА ИССЛЕДОВАНИЙ РЕГИОНАЛЬНОЙ ИНТЕГРАЦИИ ФТС ЕАБР

В рамках этой Программы реализованы следующие проекты:

- оказание технического содействия в организации, проведении и администрировании Первой международной конференции «Финансирование проектов по энергосбережению и энергоэффективности. Практика реализации энергосервиса (энергосервисных контрактов) в России и странах СНГ» (Москва, 03 июня 2014 года);
- проведение международной научно-практической конференции «Евразийская интеграция – потенциал развития» (25-27 апреля 2014 года, Байконур);
- IV конкурс издательских и исследовательских проектов КУ ФТС. Всего в рамках IV конкурса заключено 10 договоров с авто-

As at end-2014, the portfolio of the Technical Assistance Fund (TAF) comprised 57 projects worth a total US \$6,493 thousand. Of these projects, 56 have an integration effect. These projects are worth a total US \$6,473 thousand, equivalent to 99.7% of TAF's resources.

TAF's costs amounted to US \$268 thousand in 2014.

In 2014, TAF's three programmes supported 12 projects, eight of which were completed in the reporting year.

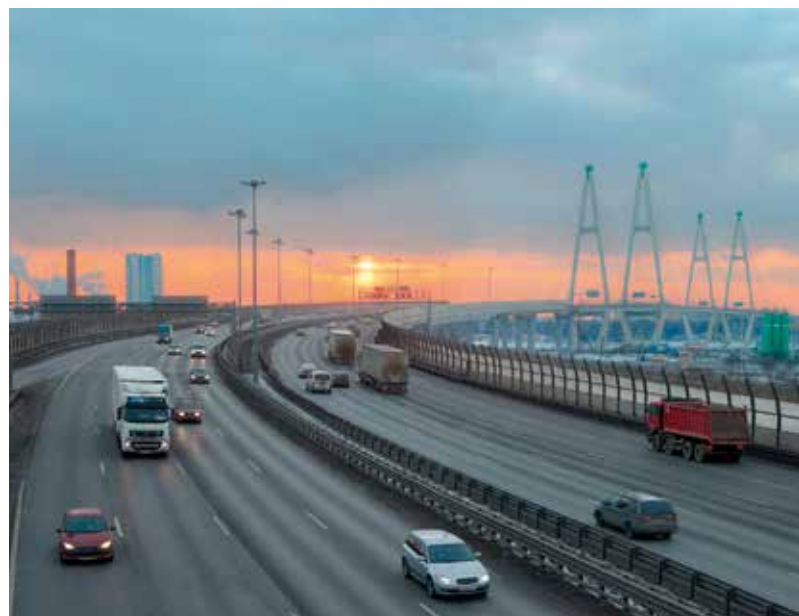
### EDB TAF REGIONAL INTEGRATION STUDIES PROGRAMME

The following projects were implemented under the Regional Integration Studies Programme:

- technical assistance for organising, holding and administering the First International Conference on Financing Energy Saving and Energy Efficiency Projects – Implementing Energy Service Contracts in Russia and CIS (Moscow, 3 June 2014);
- the international Science-into-Practice conference on Eurasian Integration: Potential for Development (Baikonur, 25-27 April 2014);
- 4th Publishing and Research Competition run by TAF Management Committee: 10 contracts were signed with authors/authoring team leaders, three for research and seven for publishing projects;
- 5th Publishing and Research Competition arranged by TAF;

рами/лидерами авторских коллективов, в том числе по 3 исследовательским и 7 издательским проектам;

- V конкурс издательских и исследовательских проектов ФТС;
- IX Международная конференция ЕАБР «Евразийская экономическая интеграция» (09 октября 2014 года); в работе конференции приняли участие первые руководители интеграционных объединений, министры, представители государственных органов, бизнеса, ведущих научно-исследовательских центров и СМИ стран СНГ;
- второй цикл мероприятий по укреплению сотрудничества между кыргызским и российским научно-экспертным сообществом «Развитие сотрудничества между кыргызским и российским научно-экспертным сообществом путем проведения научно-практических семинаров в области экономики и управления»;
- оказание технической помощи Республике Армения по подготовке нормативно-правовых актов, предусмотренных «дорожной картой» присоединения Республики Армения к Евразийскому экономическому союзу России, Беларуси, Казахстана;
- оказание технической помощи Некоммерческому партнерству по содействию развитию торгово-экономического сотрудничества «Евразийский Деловой Совет» (НП «ЕДС») в проведении в Москве 12 декабря 2014 года конференции Комитета по финансовым рынкам и интегрированному капиталу НП «ЕДС»;
- «Разработка методического пособия и поддержка регионального сотрудничества в Центральной Азии в области безопасности гидротехнических сооружений» (исполнитель – ЕЭК ООН).



- 9th International Conference on Eurasian Economic Integration held by EDB (9 October 2014). Conference delegates included senior officials of integration bodies, ministers and representatives of government agencies, businesses, leading think tanks and media from the CIS countries;
- the second round of events aimed at strengthening cooperation between the Kyrgyz and Russian scientific and expert communities through workshops and seminars on economics and governance;
- technical assistance to the Republic of Armenia in drafting legislation linked to the road map for the Republic of Armenia's accession to the Eurasian Economic Union of Russia, Belarus and Kazakhstan;
- technical assistance to the Eurasian Business Council non-profit partnership (EBC NP), which promotes trade and economic cooperation. TAF's assistance was used to arrange a conference of the EBC NP Committee on Financial Markets and Integrated Capital (Moscow, 12 December 2014); and
- preparing guidelines and supporting regional cooperation with regard to the safety of hydro-technical installations in the countries of Central Asia (implemented by UNECE).



## ПРОГРАММА ПОДДЕРЖКИ ИННОВАЦИОННОЙ ЭКОНОМИКИ ФТС ЕАБР

В рамках этой Программы реализованы следующие проекты:

- «Оценка национальной готовности стран Центральной Азии (Казахстан, Кыргызстан и Таджикистан) к ГЧП» (исполнитель – ЕЭК ООН);
- «Обзор инновационного развития Армении» (исполнитель – ЕЭК ООН).

## ПРОГРАММА ПОДДЕРЖКИ МЕЖРЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫХ ПРОГРАММ ФОНДА ТЕХНИЧЕСКОГО СОДЕЙСТВИЯ ЕАБР

В рамках этой Программы реализованы следующие проекты:

- оказание технической помощи в проведении экспертной оценки выполненной научно-исследовательской работы для Евразийской экономической комиссии «Транспортная политика Единого экономического пространства на период до 2020 года: время действий».

## РАЗВИТИЕ КОНТАКТОВ С НАЦИОНАЛЬНЫМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ИНСТИТУТАМИ РАЗВИТИЯ, НАУЧНЫМИ И ОБЩЕСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

В течение отчетного периода сотрудники отдела технического содействия приняли участие в 12 международных семинарах и конференциях по вопросам интегрированного управления водными ресурсами, окружающей среды и регионального сотрудничества.

## EDB TAF INNOVATIVE ECONOMY SUPPORT PROGRAMME

The following projects were implemented under the Innovative Economy Support Programme:

- UNECE-implemented assessment of Central Asian countries' suitability for implementing PPPs (Kazakhstan, Kyrgyzstan and Tajikistan); and
- Innovation Performance Review for Armenia (implemented by UNECE).

## EDB TAF PROGRAMME OF SUPPORT FOR INTERSTATE AND REGIONAL PROGRAMMES

TAF Support for Interstate and Regional Programmes was granted to the following project:

- expert review of the research project entitled "Transport Policy of the Single Economic Space to 2020: Time to Act", carried out for the Eurasian Economic Commission.

## EXPANDING CONTACTS WITH NATIONAL AND INTERNATIONAL DEVELOPMENT INSTITUTIONS, THINK TANKS AND NON- GOVERNMENTAL ORGANISATIONS

In 2014, technical assistance personnel participated in 12 international seminars and conferences on integrated water resource management, the environment and regional cooperation.



## ПУБЛИКАЦИИ

За отчетный период опубликованы монография на английском языке и четыре статьи, посвященные вопросам совершенствования управления водными ресурсами и энергетики.

## КОМИТЕТ ПО УПРАВЛЕНИЮ ФТС

В течение 2014 года проведены 8 заседаний Комитета по управлению ФТС. Рассмотрены 11 вопросов, приняты решения по 8 проектам ФТС. Решения Комитета утверждены Правлением Банка.

## PUBLICATIONS

In 2014, TAF published a monograph in English and four articles on water resource management and the power industry.

## TAF MANAGEMENT COMMITTEE

In 2014, the TAF Management Committee held eight sessions, discussed 11 topics and adopted decisions on eight TAF projects. The Committee's decisions were approved by the Bank's Management Board.



# ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

## RESEARCH AND ANALYSIS

### ИНФОРМАЦИОННО- АНАЛИТИЧЕСКАЯ РАБОТА

В 2014 году Банк продолжил информационно-аналитическую работу в рамках выполнения стратегической задачи по изучению и аналитическому сопровождению интеграционных процессов между государствами-участниками. Результаты этой работы востребованы экспертным сообществом, международными организациями и ключевыми министерствами и ведомствами, а также используются в проектной деятельности Банка.

Линейка информационно-аналитической продукции сформирована из отраслевых исследований, специализированных информационных дайджестов и обзоров макроэкономической статистики по странам СНГ, включая государства-участники Банка. На постоянной основе проводилась оценка соответствия инвестиционных проектов миссии и Стратегии Банка и стратегический мониторинг проектов.

Серия отраслевых исследований в 2014 г. пополнилась следующими обзорами на русском и английском языках:

- «Перспективы развития рынка железнодорожных перевозок Единого экономического пространства»;
- «Невидимое топливо: Исследование возможностей повышения энергоэффективности в промышленности стран СНГ» (совместно с компанией EY);
- «Внутренние инвестиции в финансовые инструменты рынков капитала стран ЕАП»;

### RESEARCH AND STUDIES

In 2014, the Bank continued its programme of study and research in keeping with its strategic goal of providing expert information and analysis on integration processes in the region. The research EDB undertakes is of huge value to the expert community, international organisations and key ministries and agencies. The Bank's projects also benefit from the analysis produced.

The analytical research and studies published in 2014 include industry reports, news and specialised digests, and reviews of macroeconomic statistics in CIS and EDB member states. The Bank is also continually monitoring projects and checking that they conform to the Bank's mission and Strategy.

The EDB published the following industry reviews in Russian and English in 2014:

- Development Prospects for the Rail Market of the Single Economic Space;
- 'Invisible fuel': an Analysis of Opportunities for Raising Energy Efficiency in the Industrial Sectors of CIS countries (jointly with EY);
- Domestic Investments in Financial Instruments in Capital Markets of the Single Economic Space Countries; and
- Power Engineering in Single Economic Space Countries.

These industry reports were drafted in collaboration with leading experts from the Bank's member states and international organisations. The key findings and

- «Энергетическое машиностроение в государствах Единого экономического пространства».

К работе над этими обзорами привлекались ведущие эксперты из государств-участников Банка и международных организаций. Основные выводы и рекомендации обзоров доносятся до представителей исследовательского сообщества, государственных органов и средств массовой информации в ходе круглых столов и конференций, а также путем публикации статей в специализированных деловых и отраслевых изданиях и периодических изданиях Банка. Так, по итогам исследования возможностей для повышения энергоэффективности в промышленности стран СНГ Банк в сотрудничестве с Министерством по инвестициям и развитию Республики Казахстан провел тематический круглый стол в Астане. Исследование по развитию рынка железнодорожных перевозок послужило стимулом для работы с Евразийской комиссией по анализу транспортной стратегии ЕАЭС.

Тексты обзоров размещены на сайте Банка, а также распространяются по подписке в виде электронной рассылки.

Свое продолжение в 2014 г. получила практика публикации статей экспертов в специализированных изданиях (WorldFinanceReview, российский журнал «Рынок ценных бумаг», специализированное отраслевое издание Kazenergy, российский профессиональный журнал «Энергорынок»).

Продолжился выпуск ежеквартального «Макромонитора СНГ» на основе регулярно обновляемых данных о социально-экономической ситуации в государствах-участниках Банка. Это издание специализируется на анализе тенденций и проблем экономического развития стран СНГ и евразийского региона в целом. Оперативная информация о состоянии экономик государств-участников ЕАБР традиционно направлялась заинтересованной аудитории в виде еженедельных макроэкономических дайджестов в сопровождении экспертных оценок экономистов Банка.



recommendations were presented to the research community, government agencies and the media through dissemination events, conferences, articles in specialised industry and business publications and the Bank's own publications. For example, the Bank published the results of the study on improving energy efficiency in CIS industries through a round table arranged in Astana jointly with the Ministry of Investment and Development of the Republic of Kazakhstan. The study on development prospects for the rail market contributed to further work in collaboration with the Eurasian Commission analysing the EEU's transport strategy.

The reports are published on the Bank's website and disseminated electronically.

In 2014, articles written by EDB experts featured in specialised publications (the World Finance Review; the Russian journal Rynok Tsennykh Bumag (the Securities Market); the Kazakh journal Kazenergy; and the Russian professional journal Energorynok (the Energy Market)).

The Bank continued to publish its quarterly CIS Macromonitor, the ongoing analysis of data on social and economic developments in EDB member states. This publication identifies trends

В рамках работы по выявлению и оценке макроэкономических рисков, имеющих потенциальное влияние на реализацию инвестиционных проектов Банка, Банк приступил к подготовке регулярных обзоров по оценке страновых рисков.

На протяжении 2014 года не прекращалась работа по сбору информации и публикации ежемесячных дайджестов новостей региональной интеграции и новостей международных банков развития, а также ежеквартального обзора инвестиционной деятельности МБР в регионе операций Банка. Все эти материалы хорошо известны и пользуются стабильным спросом со стороны русско- и англоговорящей аудитории.

Информационно-аналитическая продукция Банка распространяется по электронной подписке с сайта Банка, а также оперативно размещается в базе деловой и аналитической информации компании DowJonesFactiva. К настоящему моменту в базе получателей информационно-аналитической продукции состоит 2800 адресов, в течение года было осуществлено 83 рассылки.

Банк расширял сотрудничество с международными институтами развития, отраслевыми объединениями и интеграционными организациями по вопросам координации, совместных исследований и проектов. Так, в партнерстве с Московской Биржей проведен круглый стол по вопросам валютной интеграции с участием казахстанских банков и представителей прессы.

Продолжилось взаимодействие с деловыми изданиями через предоставление комментариев по широкому кругу вопросов, касающихся тенденций в мировой экономике и экономиках государств-участников Банка. Эта информация получила широкое цитирование средствами массовой информации.

in and challenges for economic development in CIS countries and the Eurasian region in general. Updates on the economic situation in EDB member states are usually supplied to stakeholders through weekly macroeconomic digests accompanied by notes written by the Bank's expert analysts.

The Bank has also launched a series of regular reports to identify and assess the macroeconomic risks that could affect implementation of its investment projects.

During 2014, the Bank continued to collate information and publish monthly news digests on regional integration and international development banks (IDBs), as well as quarterly reviews of IDB activities in the region. These digests have a significant Russian- and English-speaking readership.

The Bank's research publications and reports are available on its website and posted on the Dow Jones Factiva business and analytical database. At the moment, the mailing list for the Bank's research and study output includes 2,800 subscribers who received 83 messages in 2014.

The Bank extended its collaboration with international development institutions, sector associations and integration organisations on coordination, joint studies and project implementation. For example, with the Moscow Exchange, EDB arranged a round table on currency integration which was attended by Kazakh banks and representatives of the media.

Bank officials also continued to engage with the media being quoted on a wide range of issues related to global economic trends and developments in EDB member states.

## ЦЕНТР ИНТЕГРАЦИОННЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ

Созданный в 2011 году Центр интеграционных исследований (ЦИИ) ЕАБР завоевал высокий авторитет в области прикладных исследований по интеграционной проблематике. На Центр возложены задачи организации исследовательской работы и подготовки докладов и рекомендаций правительствам государств-участников Банка по проблемам региональной экономической интеграции.

Основными бенефициарами Центра являются уполномоченные органы исполнительной власти государств-участников Банка, представители которых входят в состав Совета Банка. В своей деятельности Центр руководствуется также рекомендациями Научного совета – коллегиального консультативно-совещательного органа ЕАБР, состоящего из авторитетных специалистов по вопросам экономической интеграции и развития на евразийском пространстве.

В 2014 году Центром реализованы следующие проекты:

- «Расширение возможностей и странового охвата модельного комплекса DSGE». В рамках данного проекта разработаны и включены дополнительные блоки в уже созданный Центром совместно с ЕЭК модельный аппарат для расчета широкого перечня макроэкономических переменных для экономики пяти стран (Беларусь, Казахстан, Россия, Армения, Кыргызстан). Данные меры в дальнейшем позволят более развернуто осуществлять анализ и прогноз макроэкономического развития государств формируемого и расширяющегося ЕАЭС;
- техническая помощь по апробации и внедрению моделей макроэкономического прогнозирования для представителей Министерства экономики и Национального банка Республики Беларусь (по запросу Министерства экономики Республики Беларусь);

## CENTRE FOR INTEGRATION STUDIES

Since its establishment in 2011, EDB's Centre for Integration Studies has gained an enviable reputation for its applied research on integration. The Centre organises research and drafts reports and recommendations for EDB member state governments on issues related to regional economic integration.

The main beneficiaries of research carried out by the Centre are the executive authorities of the Bank member states which are represented on the Bank's Council. The Centre's activities are coordinated by its Scientific Council, a consultation and advisory body made up of leading experts on Eurasian economic integration and development.

The Centre undertook the following projects in 2014:

- Expansion of the Capacity and Country Coverage of the Framework of Dynamic Stochastic General Equilibrium Models. Under this project, additional models were developed and incorporated into the system previously created by the Centre jointly with the EEC to calculate a wide range of macroeconomic variables for the economies of Belarus, Kazakhstan, Russia, Armenia and Kyrgyzstan. These changes will facilitate more detailed analysis and macroeconomic forecasting for the member states of the EEU as the union is formed and expanded;
- Provision of technical assistance to representatives of the Ministry of Economy and the National Bank of the Republic of Belarus in piloting and implementing macroeconomic forecasting models (at the request of the Ministry of Economy of the Republic of Belarus);

- «Разработка бюджетного блока для динамической модели общего равновесия для формирования прогнозов социально-экономического развития экономик Единого экономического пространства». Данный проект выполнен Центром для официального использования ЕЭК. Осуществлены разработка и внедрение фискального блока с возможностью расчета прогнозной динамики государственного долга, бюджетного дефицита и стабилизационных фондов в Интегрированную систему моделей;
- «Разработка математических методов анализа и прогнозирования макроэкономических показателей Украины на основе моделей финансового программирования». В рамках проекта Центром завершено построение модели финансового программирования для оценки макроэкономической ситуации в Украине, среднесрочного прогнозирования и разработки практических рекомендаций;
- «Мониторинг взаимных инвестиций в странах СНГ» (МВИ СНГ). В рамках данного постоянного проекта ЦИИ полностью завершены работы по обновлению базы данных, и опубликован соответствующий ежегодный доклад. На сегодняшний день база данных МВИ СНГ стала крупнейшим информационным ресурсом в области корпоративной интеграции в регионе, нацеленным на открытое экспертное обсуждение. Общее количество сделок, вошедших в базу данных МВИ СНГ, превысило 1 100;
- «Мониторинг и анализ прямых иностранных инвестиций стран ЕЭП на евразийском континенте». По результатам реализации данного постоянного проекта ЦИИ, в течение отчетного периода полностью завершена работа по развитию базы данных в отношении взаимных прямых инвестиций КНР и стран ЕАЭС, опубликован ежегодный аналитический доклад с данными по прямым иностранным инвестициям стран ЕАЭС и Украины на евразийском континенте (включая страны Европы и Азии). Составлена структурированная база данных из 620 сделок общим объемом более 120 млрд долларов;
- Development of a Fiscal Element for the Dynamic General Equilibrium Model to Prepare Social and Economic Development Forecasts for the Single Economic Space. This project will feed directly into the work of the EEC. It was implemented by the Centre and involved the development and incorporation of a fiscal element into the integrated model to enable projections to be calculated relating to public debt, fiscal deficits and stabilisation funds;
- Development of Mathematical Methods for Macroeconomic Analysis and Forecasting for Ukraine Based on Financial Programming Models. This project focused on completing the financial programming model for assessing the macroeconomic situation in Ukraine, forecasting for the medium term and developing practical recommendations;
- Monitoring Mutual Investments in CIS Countries. Under this ongoing project, the Centre completed an update of the database and published an annual report. This database is currently the largest source of information on corporate integration in the CIS region designed to inform open, expert debate. The total number of transactions in the Monitoring database exceeds 1,100;
- Monitoring and Analysis of Foreign Direct Investments of SES Countries in Eurasia. In the reporting year, as part of this ongoing project, the Centre completed the database of direct mutual investment in the People's Republic of China and EEU and published an annual analytical report containing data on foreign direct investment by EEU member states and Ukraine in Eurasia (including European and Asian countries). A structured database including 620 transactions totalling US \$120 billion was developed;
- EDB Integration Barometer. In the framework of this ongoing project, the Centre undertook its third population survey (April-May 2014) in all the CIS countries and Georgia, excluding Turkmenistan. The survey monitors





- «Интеграционный барометр ЕАБР». В ходе реализации данного постоянного проекта ЦИИ, в апреле-мае 2014 года проведен третий опрос населения во всех странах СНГ и Грузии, за исключением Туркменистана. В рамках исследования Центр ведет ежегодный мониторинг интеграционных предпочтений населения стран региона СНГ (порядка 13000 респондентов) с целью изучения общественного мнения по ключевым социально-экономическим, политическим и гуманитарным аспектам интеграции и кооперации государств региона, а также отношения к функционированию ТС-ЕЭП и перспективам членства в ТС-ЕЭП;
- «Экономический эффект взаимной отмены государствами-членами ЕЭП изъятий, ограничений и барьеров во взаимной торговле». Исследование public attitudes towards integration in the CIS region on an annual basis, canvassing around 13,000 respondents on their attitudes to the key social, economic, political and humanitarian aspects of integration and cooperation between the region's countries. The survey also gathers opinion on how the CU-SES is functioning and on potential membership of the CU-SES;
- Assessment of the Economic Effects of Lifting Exemptions, Limitations and Barriers in Mutual Trade between SES Member States. The Ministry of Finance of the Republic of Belarus commissioned this study from the Centre. It analyses quantitatively the effects of Customs Union and SES member states' lifting of non-tariff barriers in mutual trade, according to type

выполнено Центром по официальному запросу Министерства финансов Республики Беларусь. В рамках исследования проанализированы количественные эффекты влияния отмены государствами-членами ТС и ЕЭП нетарифных барьеров на взаимную торговлю, с дифференциацией по видам деятельности (производство промышленной, сельскохозяйственной продукции и пр.), и на сферу услуг;

- «База данных региональной интеграции». Данный проект представляет собой базу данных, содержащую более 130 показателей по 92 региональным интеграционным объединениям и торговым соглашениям. БДРИ уже заслужила высокие оценки международного экспертного сообщества;
- «Направления работы ЕАБР при расширении состава его государств-участников за счет стран-членов ШОС». Проект представляет собой аналитический доклад, разработанный Центром по официальному запросу Министерства финансов РФ. В рамках доклада проведен комплексный анализ ситуации, связанной с возможным расширением ЕАБР.

В 2014 году ЦИИ вывел на новый уровень сотрудничество и реализацию исследовательских проектов с такими международными институтами, как Всемирный банк и Программа развития ООН:

- «Мобильность пенсий в рамках Евразийского экономического союза и СНГ». Данный проект реализован Центром совместно со Всемирным Банком (программа МИРПАЛ). В рамках проекта проведен комплексный анализ мировой практики мобильности пенсий и практики пенсионного обеспечения на территории стран-членов ЕАЭС, а также Армении, Кыргызстана и Таджикистана. По результатам данного исследования сформирована рабочая группа по инициативе Пенсионного фонда РФ и ЕЭК, с целью разработки соответствующего законопроекта;
- «Возможности для человеческого развития – трансформация экспорта рабочей силы из Цен-

of activity (industry, agriculture, etc.) and in the service sector;

- Regional Integration Database. This database, created by the Centre, currently includes over 130 indicators for 92 regional integration organisations and trade agreements. The Regional Integration Database has been highly praised by the international expert community;
- Directions of EDB's Activities at its Expansion with SOC Member States. In response to an official request from the Ministry of Finance of the Russian Federation, the Centre drafted a report, comprehensively examining issues arising from the potential expansion of EDB.

In 2014, the Centre for Integration Studies has carried out more work than ever before in collaboration with international institutions such as the World Bank and the UN Development Programme:

- Pension Mobility in the Eurasian Economic Union and CIS Countries. This project, undertaken jointly by the Centre and the World Bank (MIRPAL programme), provides a comprehensive analysis of international practice with regard to pension mobility and pension insurance in the EEU member states, Armenia, Kyrgyzstan and Tajikistan. Based on the results of this research, the Pension Fund of the Russian Federation and the EEC set up a working group to draft relevant legislation;
- Prospects for Human Development – Transforming Labour Migration from Central Asian Countries into Labour-Intensive Export of Goods and Services. This study, focusing on Kyrgyzstan and Tajikistan, will be incorporated into the UNDP consolidated report on Migration, Remittances and Human Development in Central Asia; and
- the long-term project on Challenges and Prospects of Eurasian Economic Integration has been undertaken in collaboration with the International Institute for Applied Systems Analysis (IIASA) and Eurasian Economic Commission, with support from the Executive Office of the President of the

тральной Азии в трудоемкий экспорт товаров и услуг». Данный исследовательский проект с фокусом на Кыргызстане и Таджикистане реализован Центром для включения в единый доклад ПРООН «Миграция, денежные переводы и человеческое развитие в странах Центральной Азии»;

- долгосрочный исследовательский проект «Вызовы и возможности евразийской экономической интеграции», осуществляемый в рамках сотрудничества Международного института прикладного системного анализа (ИАСА) и Евразийской экономической комиссии при поддержке Администрации Президента РФ. В рамках данного проекта в течение 2014 года Центром проведено три круглых стола: методология оценки региональной экономической интеграции; торговая политика ЕС-ЕАЭС, технические стандарты, регулирование и нетарифные барьеры.

В 2014 году сотрудники ЦИИ принимали активное участие в научно-практических конференциях, международных семинарах и круглых столах, опубликовали ряд статей в научных, научно-популярных и периодических изданиях.

В течение года Центр в рабочем порядке готовил аналитические записки и брифы для бенефициаров ЦИИ. Среди последних тем – макроэкономические прогнозы по ТС, Украина, Армения, КНР, взаимные инвестиции. Записки отправлялись Администрации Президента РФ, МФ РФ, МФ РК, МФ РБ, Минэкономики и Нацбанку РБ, Минэкономразвития РФ, МИД РФ, ТПП РК.

За отчетный период ЦИИ подготовил и издал четыре ежеквартальных номера научно-аналитического журнала «Евразийская экономическая интеграция», являющегося самым популярным русскоязычным изданием в регионе СНГ по данной тематике. За год страницы журнала на сайте Банка посетило порядка 24 000 человек.

В общей сложности объем печатной продукции Центра за год составил около 200 печатных листов (3000 страниц).

Russian Federation. In 2014, as part of this project, the Centre hosted three round tables on different topics: the methodology for assessing regional economic integration; EU-EEU trade policy; and technical standards, regulations and non-tariff barriers.

In 2014, Centre for Integration Studies employees participated in Science-into-Practice conferences, international seminars and round tables and drafted several articles for academic and specialist publications.

During the year, the Centre for Integration Studies was also commissioned to draft analytical reports and briefings. Most recently, the Centre's commissions have focused on macroeconomic forecasts for the Customs Union, Ukraine, Armenia and the PRC, and on mutual investments. Notes have been drafted for the Executive Office of the President of the Russian Federation, Ministry of Finance of the Russian Federation, Ministry of Finance of the Republic of Kazakhstan, Ministry of Finance of the Republic of Belarus, Ministry of Economy and National Bank of the Republic of Belarus, Ministry of Economic Development of the Russian Federation, Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation and the Chamber of Commerce of the Republic of Kazakhstan.

During the reporting period, the Centre for Integration Studies published four quarterly issues of the Journal of Eurasian Economic Integration, which is the most popular analytical publication on this topic in the Russian language in the CIS region. Around 24,000 people browsed the publication on the Bank's website in 2014.

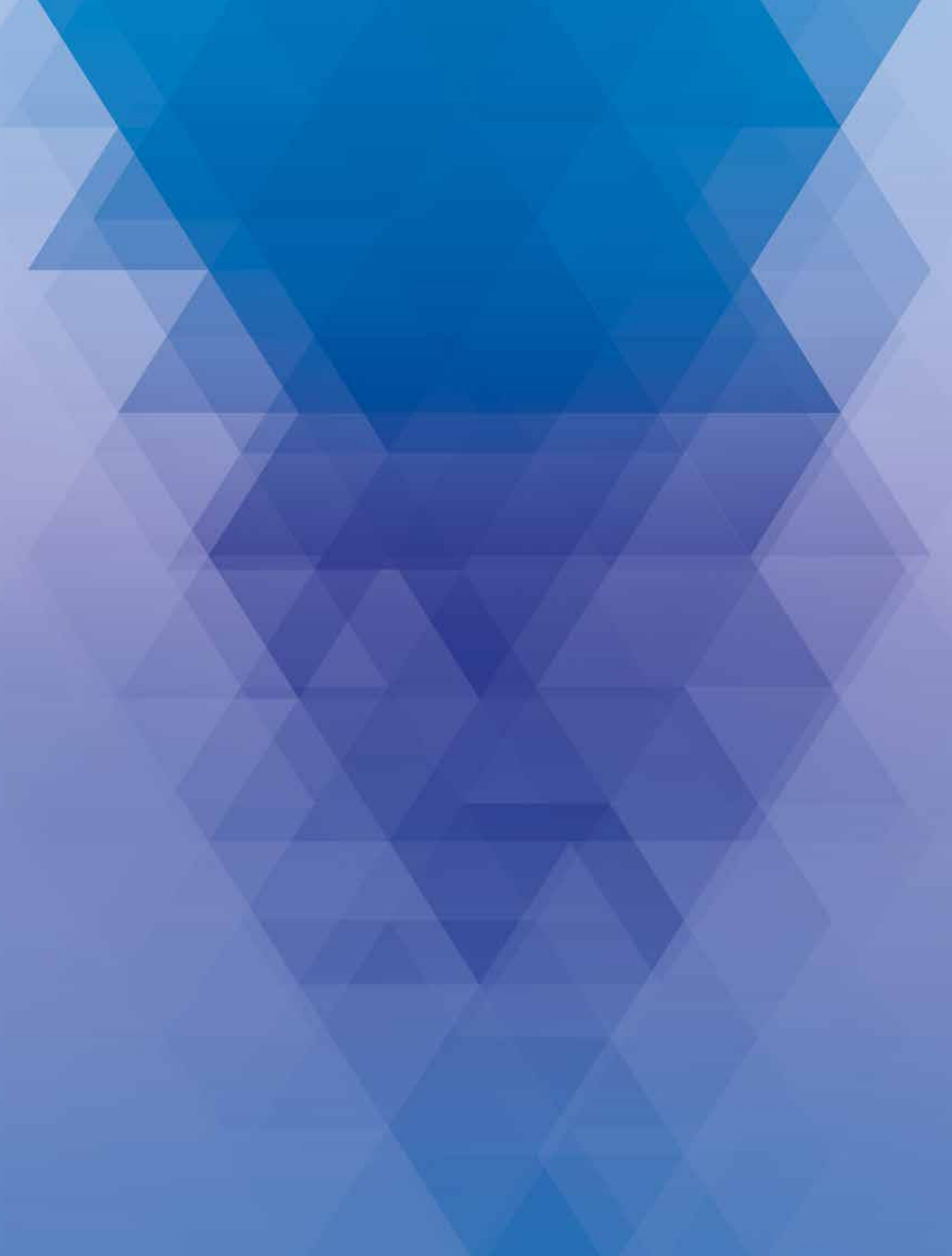
In total, the Centre published around 3,000 pages of material over the year.



# 2 249 000 000

СОВОКУПНЫЙ ОБЪЕМ  
ЗАИМСТВОВАНИЙ БАНКА СОСТАВИЛ  
2 МЛРД 249 МЛН ДОЛЛАРОВ США

THE BANK'S TOTAL  
BORROWING WAS US \$2,249 MILLION





## СТАНОВЛЕНИЕ БАНКА КАК ПРИЗНАННОГО МЕЖДУНАРОДНОГО БАНКА РАЗВИТИЯ

### EDB EVOLVING AS A REPUTABLE INTERNATIONAL DEVELOPMENT BANK

#### РАЗВИТИЕ КОНТАКТОВ С НАЦИОНАЛЬНЫМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ИНСТИТУТАМИ

26 сентября 2014 года Секретариат ООН зарегистрировал Соглашение об учреждении Евразийского банка развития, а также его Устав. Это позволит Банку существенно упростить процессы и процедуры налаживания и развития отношений с контрагентами – инвесторами, банками, биржами, другими многосторонними организациями.

В январе Банк стал институциональным членом Всемирного экономического форума. Статус институционального члена предоставляет ЕАБР возможность принимать деятельное участие во всех мероприятиях форума.

В отчетный период получило дальнейшее развитие взаимодействие ЕАБР со Всемирным банком (ВБ). 25 июля было подписано Соглашение о предоставлении ВБ консультационных услуг для ЕАБР, в соответствии с которым ВБ выступает в качестве консультанта по закупкам в рамках реализации проектов АКФ в Кыргызстане («Реконструкция автомобильной дороги Бишкек-Ош, фаза IV» и «Финансирование поставок сельскохозяйственной техники в Кыргызскую Республику»), также планируется привлечение ВБ в качестве консультанта по закупкам к реализации проекта «Строительство автодорожного коридора Север-Юг» в Армении. 18 декабря в Москве ЕАБР и ВБ подписали Соглашение о сотрудничестве по Программе партнерства с целью создания Глобального инфраструктурного механизма (Global Infrastructure Facility, GIF).

Продолжалось развитие сотрудничества ЕАБР с Азиатским банком развития (АБР). Так, в мае отчетного года делегация Банка приняла участие в ежегодном

#### DEVELOPING CONTACTS WITH NATIONAL AND INTERNATIONAL INSTITUTIONS

On 26 September 2014, the UN Secretariat registered the Foundation Agreement of Eurasian Development Bank and its Charter. This will assist the Bank by simplifying the procedures involved in establishing and developing relations with its counterparts – investors, banks, security exchanges and other multilateral organisations.

In January 2014, the Bank became an institutional member of the World Economic Forum, which enables it to participate in all events organised by the Forum.

In 2014, EDB extended its cooperation with the World Bank (WB). On 25 July 2014, an Agreement was signed under which the WB will provide consultation services to EDB. The WB will also act as a procurement consultant to EDB with regard to ACF projects in Kyrgyzstan (the Bishkek-Osh Road Rehabilitation Project, Phase IV, and Agricultural Machinery Supplies to the Kyrgyz Republic). EDB will also engage WB as a procurement consultant for the Construction of the North-South Road Corridor in Armenia. On 18 December 2014, EDB and the WB signed an Agreement in Moscow on cooperation within the Global Infrastructure Facility (GIF) Partnership Programme.

EDB continues to build on its collaboration with Asian Development Bank (ADB). In May 2014, for example, an EDB delegation attended ADB's annual meeting. EDB and ADB also continued co-financing several projects in the reporting year, including, most notably, an agreement under which ACF and ADB will participate



собрании АБР. Также, в отчетном периоде продолжалась работа по софинансированию ЕАБР и АБР ряда проектов. В частности финансирование проекта строительства автомобильной дороги «Север-Юг» в Армении одобрено в форме параллельного финансирования из средств АКФ и АБР. Проекты реконструкции Токтогульской ГЭС и реконструкции автомобильной дороги Бишкек-Ош в Кыргызстане также предусматривают софинансирование из средств АКФ и АБР. Достигнута договоренность о том, что АБР будет частично администрировать кредит на реконструкцию Токтогульской ГЭС, включая надзор за проведением закупок, расходованием средств, соблюдением экологических и социальных политик. В качестве потенциальной возможности для софинансирования ЕАБР и АБР рассматривался проект «Строительство автомобильной дороги Арал-Суусамыр в Кыргызстане». В отчетном периоде

in parallel financing of the Construction of the North-South Road Corridor in Armenia. The Toktogul HPP Rehabilitation and Bishkek-Osh Road Rehabilitation in Kyrgyzstan are also to be co-financed by the ACF and ADB. It has been agreed that ADB will partially administer the loan for Toktogul HPP Rehabilitation, overseeing procurement, disbursement and compliance with environmental and social policies. EDB and ADB continue to discuss the potential co-financing of the Aral-Suusamyr Road Construction project in Kyrgyzstan. In 2014, EDB continued consultations on potential project co-financing in Kazakhstan and Tajikistan.

During the reporting year, EDB continued to pursue its policy of building links with other international development institutions. In April, the Chairman of

продолжались консультации о возможном софинансировании проектов в Казахстане и Таджикистане.

В отчетном году ЕАБР продолжил развитие контактов с другими международными институтами развития. Так, в апреле состоялась встреча председателя Правления с заместителем Генерального секретаря ООН, Исполнительным секретарем ЭСКАТО ООН Шамшад Ахтар. В ходе встречи стороны обсудили текущее состояние, а также перспективные направления развития сотрудничества между двумя международными организациями. В течение года большое внимание уделялось развитию сотрудничества с Евразийской экономической комиссией.

В рамках развития взаимодействия с международными организациями и государственными органами стран-участниц ЕАБР Банк принял активное участие в ряде мероприятий:

- Петербургский международный экономический форум. В ходе форума был подписан Меморандум о сотрудничестве между ЕАБР и Институтом экономики Российской академии наук, предусматривающий взаимодействие в сфере макроэкономических, региональных и отраслевых исследований, прогнозирования социально-экономического развития стран ЕвразЭС и СНГ и поддержки интеграционных процессов;
- VII Астанинский экономический форум. В рамках форума Центр интеграционных исследований ЕАБР совместно с институтом «Общественное мнение» (Казахстан) организовали сессию «Общественное восприятие евразийской интеграции»;
- Заседание Экономического совета СНГ;
- Крутые столы в рамках международного проекта «Вызовы и возможности экономической интеграции в рамках европейского и евразийского пространств». В отчетном году ЕАБР совместно с Международным институтом прикладного системного анализа (IIASA) и ЕЭК были проведены два круглых стола высокого уровня по прикладным вопросам экономического сотрудничества на континенте в формате «от Лиссабона до Владивостока» и «от

the Bank's Management Board met with Shamshad Akhtar, Under-Secretary-General and Executive Secretary of the United Nations Economic and Social Commission for Asia and the Pacific (ESCAP), to discuss current cooperation between the two international organisations, and prospects for its development. In 2014, EDB also concentrated on developing cooperation with the Eurasian Economic Commission.

In pursuit of its goal of increasing cooperation with international organisations and member state government bodies, EDB participated in a number of forums and conferences:

- St. Petersburg International Economic Forum. At the Forum, EDB and the Institute of Economics of the Russian Academy of Sciences signed a Memorandum of Cooperation on macroeconomic, regional and sector research; forecasting social and economic development of EurAsEC and CIS member states; and support for integration;
- The 7th Astana Economic Forum. At the Forum, EDB's Centre for Integration Studies and the Public Opinion Research Institute of Kazakhstan hosted a panel discussion on the Public Perception of Eurasian Integration;
- Session of the CIS Economic Council;
- Round tables as part of the Challenges and Prospects for European and Eurasian Economic Integration project. In 2014, two high-level round tables were held jointly with the International Institute for Applied Systems Analysis (IIASA) and EEC on applied aspects of economic cooperation in Eurasia from Lisbon to Vladivostok and from Lisbon to Shanghai, in particular covering EU-EEU cooperation in the area of trade and investment, economic integration, education and research, transport infrastructure and the common electricity market;
- The 9th EDB International Science-into-Practice Conference on Eurasian Economic Integration

Лиссабона до Шанхая», в частности, по вопросам взаимодействия ЕС и ЕАЭС в области торговли и инвестиций, экономической интеграции, образования и научных исследований, развития транспортной инфраструктуры и общего рынка электроэнергии;

- 9-я Международная научно-практическая конференция ЕАБР по проблемам евразийской интеграции с учетом положений Договора о создании Евразийского экономического союза (ЕАЭС);
- VI заседание Консультативного комитета по вопросам предпринимательства при Коллегии ЕЭК;
- Форум «Всестороннее и Устойчивое Промышленное Развитие» Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО);
- XIII Министерская конференция программы Центрально-Азиатского регионального экономического сотрудничества (ЦАРЭС);
- 102-е заседание Совета Международного инвестиционного банка (МИБ). Накануне этого мероприятия ЕАБР был предоставлен статус наблюдателя в МИБ. В рамках заседания Совета МИБ состоялось подписание Меморандума о взаимопонимании между МИБ и ЕАБР, предусматривающий совместное финансирование инвестиционных проектов, в частности в сфере малого и среднего бизнеса;
- Девятое заседание Руководящего совета Специальной Программы ООН для стран Центральной Азии (СПЕКА) и Экономического форума СПЕКА.

## РАСШИРЕНИЕ КРУГА УЧАСТНИКОВ БАНКА

В отчетном году Банк также продолжал в различных форматах консультации, связанные с расширением круга участников Банка, с представителями Китайской Народной Республики, Республики Вьетнам, а также Словацкой Республики. Одной из основных площадок для таких переговоров стали мероприятия в рамках Шанхайской организации сотрудничества.

held in the context of the Agreement Establishing the Eurasian Economic Union (EEU);

- The 6th meeting of the EEC Collegium Advisory Board on Entrepreneurship;
- The Forum on Inclusive and Sustainable Industrial Development arranged by United Nations Industrial Development Organisation (UNIDO);
- The 13th Ministerial Conference of the Central Asia Regional Economic Cooperation (CAREC) Programme;
- The 102nd session of the International Investment Bank (IIB) Council. On the eve of this event, EDB was granted IIB observer status. The IIB Council session provided the opportunity for EDB and the IIB to sign a Memorandum of Understanding on investment project co-financing, in particular with respect to SME development; and
- The 9th session of the Governing Council of the United Nations Special Programme for the Economies of Central Asia (SPECA) and SPECA Economic Forum.

## EXPANDING EDB'S GROUP OF PARTNER ORGANISATIONS

In 2014, the Bank also continued consultations aimed at expanding the range of its partner organisations, working in different settings with representatives of the People's Republic of China, the Republic of Vietnam and the Slovak Republic. Events held in conjunction with the Shanghai Cooperation Organisation became a key platform for such discussions.



## ОРГАНИЗАЦИОННОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО И ПОЛИТИКА В ОБЛАСТИ УПРАВЛЕНИЯ ПЕРСОНАЛОМ

## ORGANISATIONAL DEVELOPMENT AND HUMAN RESOURCE MANAGEMENT POLICIES

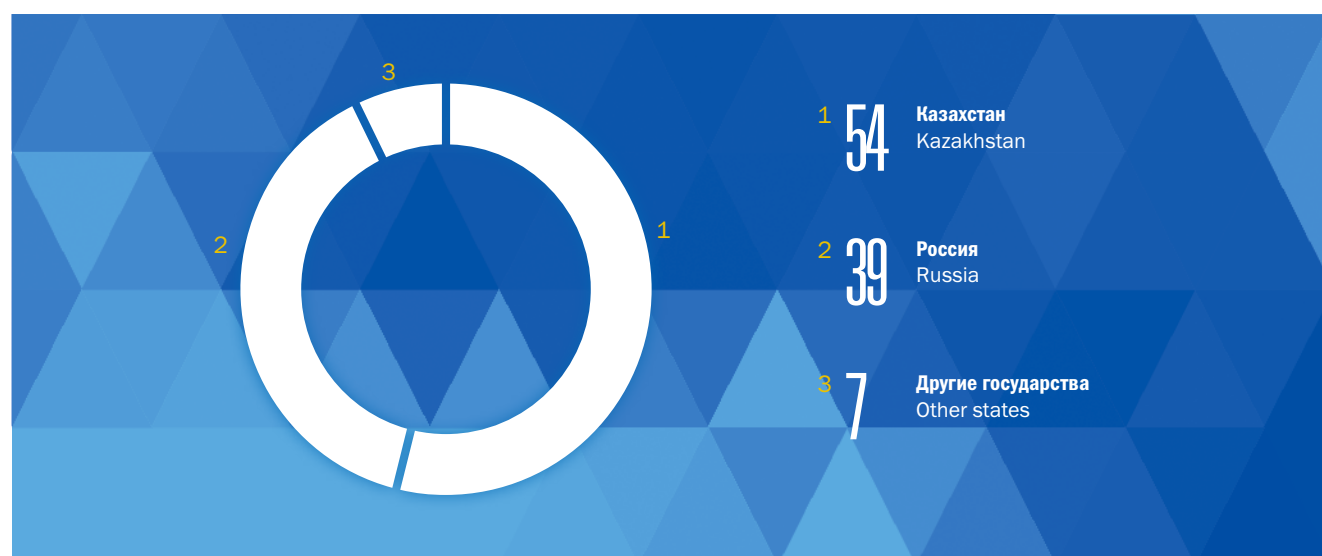
Фактическая штатная численность персонала<sup>13</sup> Банка по состоянию на 31 декабря 2014 года составила 286 человек, а общая численность<sup>14</sup> – 294 человека.

Коллектив Банка сегодня – это команда высококвалифицированных профессионалов: треть персонала Банка представлена обладателями степени магистра, PhD, кандидатами и докторами наук или является обладателями специализированных квалификационных сертификатов.

As at 31 December 2014, the Bank's actual authorised personnel complement<sup>13</sup> was 286 people, and its total number<sup>14</sup> of employees was 294.

The Bank's team is made up of highly skilled professionals: one third of EDB's personnel hold master's degrees, PhDs, candidate/doctor of sciences degrees and other specialised qualifications.

ГРАЖДАНСТВО СОТРУДНИКОВ БАНКА НА 31 ДЕКАБРЯ 2014 ГОДА, %  
CITIZENSHIP OF THE BANK'S EMPLOYEES, AS AT 31 DECEMBER 2014, %



<sup>13</sup> Фактическая штатная численность персонала (списочная численность) – количество заполненных штатных единиц на конец отчетного периода. В фактическую штатную численность не включаются сотрудники, работающие по трудовым договорам замещения и совместительства.

<sup>14</sup> В общую численность входят в том числе, сотрудники, уволенные в последний рабочий день отчетного периода.

<sup>13</sup> The actual authorised personnel complement (manning table) is the number of staffed positions as at the end of the reporting period. The actual authorised personnel complement does not include employees who work under replacement labour contracts or combine jobs.

<sup>14</sup> The total number of personnel also includes the employees dismissed on the last working day of the reporting period.



Средний возраст сотрудников Банка – 39 лет.

The average age of the Bank's employees is 39 years.

В 2014 году более половины сотрудников Банка приняли участие в различных обучающих мероприятиях, тренингах и семинарах.

In 2014, more than half of the Bank's employees participated in training activities, workshops and seminars.

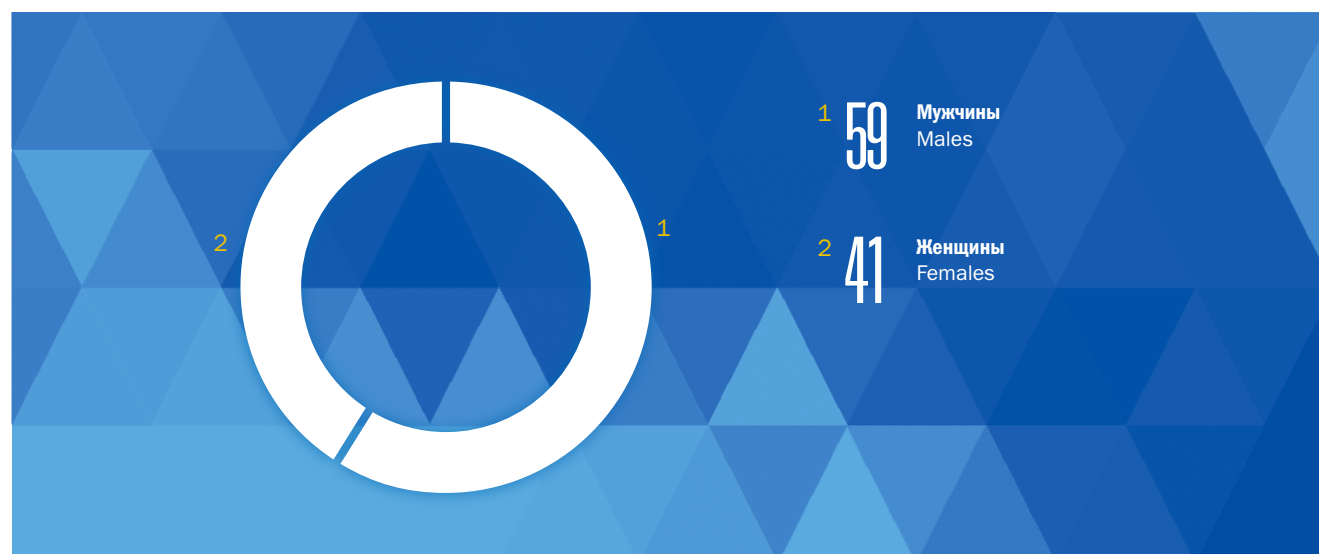
Для повышения командного духа и улучшения взаимодействия между сотрудниками подразделений были проведены корпоративные мероприятия, связанные с 8-летней годовщиной со дня основания Банка, а также с подведением итогов за год.

Corporate events related to the 8th anniversary of the Bank and its end-of-year performance review were held to build team spirit and encourage interaction between staff working in different divisions.

По результатам регулярно проводимого опроса персонала Банка в 2014 году уровень вовлеченности персонала Банка увеличился на 12%.

A regular personnel survey revealed that the Bank's employee engagement increased by 12% in 2014.

ГЕНДЕРНЫЙ СОСТАВ СОТРУДНИКОВ БАНКА НА 31 ДЕКАБРЯ 2014 ГОДА, %  
GENDER COMPOSITION OF THE BANK'S PERSONNEL AS AT 31 DECEMBER 2014, %



## ФИНАНСОВАЯ ОТЧЕТНОСТЬ FINANCIAL STATEMENTS

Годовая финансовая отчетность Банка за 2014 год составлена в соответствии с международными стандартами финансовой отчетности.

В настоящем Отчете представлены:

- отчеты о прибыли или убытке и прочем совокупном доходе за годы, закончившиеся 31 декабря 2014 года, 2013 и 2012 годов;
- отчеты о финансовом положении по состоянию на 31 декабря 2014 года, 2013 и 2012 годов;
- отчеты об изменениях в капитале за годы, закончившиеся 31 декабря 2014 года, 2013 и 2012 годов;
- отчеты о движении денежных средств за годы, закончившиеся 31 декабря 2014 года, 2013 и 2012 годов.

На конец 2014 года активы Банка составили 3 млрд 915 млн 498 тыс. долларов США, уменьшившись по сравнению с 2013 годом на 678 млн 160 тыс. долларов США (или 14,8%). Данное уменьшение произошло в большей мере из-за существенного снижения курсов российского рубля и казахстанского тенге по отношению к доллару США, вследствие чего активы Банка, денонмированные в этих валютах, существенно потеряли в стоимости при пересчете в учетную валюту Банка.

Структура активов Банка на конец 2014 года представлена следующим образом:

- 54,9% (или 2 млрд 151 млн 623 тыс. долларов США) приходится на статью «Займы, предоставленные клиентам»;
- 18,3% (или 716 млн 228 тыс. долларов США) приходится на статью «Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи»;

The Bank's 2014 annual financial statements were prepared in accordance with International Financial Reporting Standards.

This report presents:

- statements of the Bank's profit or loss and other comprehensive income for years ended 31 December 2014, 2013 and 2012;
- statements of the Bank's financial position as at 31 December 2014, 2013 and 2012;
- statements of changes in equity for years ended 31 December 2014, 2013 and 2012; and
- statements of cash flow for years ended 31 December 2014, 2013 and 2012.

As at end-2014, the Bank's assets totalled US \$3,915,498 thousand – a decrease of US \$678,160 thousand (or 14.8%) compared to 2013. This year-on-year decrease in the Bank's assets was primarily due to a significant depreciation of the Russian rouble and Kazakh tenge vis-à-vis the US dollar which resulted in a sizeable decline in the value of the Bank's assets denominated in these currencies after their conversion to the Bank's accounting currency.

The structure of the Bank's assets at end-2014 was as follows:

- Loans to customers: 54.9% (or US \$2,151,623 thousand);
- Financial assets available for sale: 18.3% (US \$716,228 thousand);
- The Bank's investment in securities (investments held to maturity): 11.2% (or US \$437,271 thousand);

- 11,2% (или 437 млн 271 тыс. долларов США) занимают вложения Банка в ценные бумаги (статья «Инвестиции, удерживаемые до срока погашения»);
- 7,6% (или 296 млн 652 тыс. долларов США) приходится на статью «Денежные средства и их эквиваленты»;
- 6,4% (или 249 млн 980 тыс. долларов США) приходится на статью «Ссуды и средства в банках»;
- 0,4% (или 14 млн 762 тыс. долларов США) приходится на статьи «Основные средства» и «Нематериальные активы» (за вычетом накопленного износа и убытков от обесценения);
- 1,2% (или 48 млн 982 тыс. долларов США) приходится на статью «Финансовые активы, отражаемые по справедливой стоимости, изменения которой отражаются в составе прибыли или убытка» в сумме 1 млн 821 тыс. долларов США и статью «Прочие активы» в сумме 47 млн 161 тыс. долларов США.

Структура обязательств и капитала Банка представлена следующим образом:

- 41,8% (или 1 млрд 638 млн 270 тыс. долларов США) составляет доля собственных средств Банка, состоящих из уставного капитала (включая капитал до востребования), резервного фонда и резерва переоценки, а также нераспределенной прибыли;
- 52,7% (или 2 млрд 061 млн 561 тыс. долларов США) приходится на статью «Выпущенные долговые ценные бумаги»;
- 4,8% (или 187 млн 923 тыс. долларов США) составляет доля привлеченных кредитов на международных рынках капитала и межбанковских кредитов (статья «Ссуды и средства банков»);
- 0,7% (или 27 млн 744 тыс. долларов США) приходится на статью «Финансовые обязательства, отражаемые по справедливой стоимости, изме-



- Cash and cash equivalents: 7.6% (US \$296,652 thousand);
- Loans and advances to banks: 6.4% (US \$249,980 thousand);
- Fixed assets and intangible assets (less amortisation and impairment loss): 0.4% (or US \$14,762 thousand);
- 1.2% (or US \$48,982 thousand) is comprised of financial assets at fair value through profit or loss in the amount of US \$1,821 thousand and other assets in the amount of US \$47,161.

The structure of the Bank's liabilities and equity was as follows:

- 41.8% (or US \$1,638,270 thousand) of the Bank's total equity consists of its share capital (including capital on call), reserve fund, revaluation reserves and retained earnings;
- 52.7% (or US \$2,061,561 thousand) is debt securities issued by the Bank;
- 4.8% (or US \$187,923 thousand) is the share of loans mobilised in international capital markets and interbank loans (loans and advances from banks); and

СТРУКТУРА АКТИВОВ ЕАБР, %  
COMPOSITION OF EDB'S ASSETS, %



УСТАВНЫЙ КАПИТАЛ, ТЫС. ДОЛЛАРОВ США  
SHARE CAPITAL, US \$ THOUSAND

	Уставный капитал Share capital	Капитал до востребования Capital on call	Оплаченный капитал Paid-in capital
<b>Российская Федерация</b>	<b>4 617 993</b>	<b>(3 617 993)</b>	<b>1 000 000</b>
Russian Federation	4,617,993	(3,617,993)	1,000,000
<b>Республика Казахстан</b>	<b>2 309 271</b>	<b>(1 809 271)</b>	<b>500 000</b>
Republic of Kazakhstan	2,309,271	(1,809,271)	500,000
<b>Республика Беларусь</b>	<b>69 295</b>	<b>(54 295)</b>	<b>15 000</b>
Republic of Belarus	69,295	(54,295)	15,000
<b>Республика Таджикистан</b>	<b>2 145</b>	<b>(1 645)</b>	<b>500</b>
Republic of Tajikistan	2,145	(1,645)	500
<b>Республика Армения</b>	<b>648</b>	<b>(548)</b>	<b>100</b>
Republic of Armenia	648	(548)	100
<b>Кыргызская Республика</b>	<b>648</b>	<b>(548)</b>	<b>100</b>
Kyrgyz Republic	648	(548)	100
<b>ИТОГО:</b>	<b>7 000 000</b>	<b>5 484 300</b>	<b>1 515 700</b>
TOTAL:	7,000,000	5,484,300	1,515,700

нения которой отражаются в составе прибыли или убытка» в сумме 3 млн 471 тыс. долларов США и статью «Прочие обязательства» в сумме 24 млн 273 тыс. долларов США.

- 0.7% (or US \$27,744 thousand) is comprised of financial liabilities at fair value through profit or loss in the amount of US \$3,471 thousand and other liabilities in the amount of US \$24,273 thousand.

СТРУКТУРА ОБЯЗАТЕЛЬСТВ И КАПИТАЛА, %  
COMPOSITION OF EDB'S LIABILITIES AND EQUITY, %



По состоянию на 31 декабря 2014 года уставный капитал Банка представлен следующим образом (тыс. долларов США):

2 июля 2014 года Советом Банка было одобрено увеличение уставного капитала Банка до 7 миллиардов долларов США в соответствии с условиями подписки на дополнительные акции Евразийского банка развития. Данное увеличение было осуществлено путем выпуска капитала до востребования в виде простых акций в количестве 5 484 300 штук номинальной стоимостью 1000 долларов США каждая. Порядок оплаты капитала до востребования государствами-участниками Банка установлен условиями подписки на дополнительные акции Евразийского банка развития.

Полная версия финансовой отчетности Банка за годы, закончившиеся 31 декабря 2014, 2013 и 2012 годов с отчетом независимой внешней аудиторской организации ТОО «КПМГ Аудит» доступна на сайте Банка по адресу [www.eabr.org](http://www.eabr.org)

As at 31 December 2014, the Bank's share capital was structured as follows (in thousand US \$):

On 2 July 2014, the Bank's Council approved an increase in EDB's share capital to US \$7 billion in accordance with the terms and conditions of subscription for additional shares in Eurasian Development Bank. The increase was effected by issuing capital on call in the form of 5,484,300 common shares each with a face value of US \$1,000. The procedure for paying capital on call for the Bank's member states is set out in the terms and conditions of subscription for additional shares in Eurasian Development Bank.

The full version of the Bank's financial statements for years ending 31 December 2014, 2013 and 2012, together with a report by KPMG Audit LLP, its independent external auditor, is available on the Bank's website at [www.eabr.org](http://www.eabr.org).



ОТЧЕТ О ПРИБЫЛИ ИЛИ УБЫТКЕ И ПРОЧЕМ СОВОКУПНОМ ДОХОДЕ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2014 ГОДА  
(В ТЫСЯЧАХ ДОЛЛАРОВ США)

	Год, закончившийся 31 декабря 2014 года	Год, закончившийся 31 декабря 2013 года	Год, закончившийся 31 декабря 2012 года
Процентный доход	264 879	248 111	186 311
Процентный расход	(167 938)	(157 503)	(107 146)
<b>Чистый процентный доход до формирования резерва под убытки от обесценения процентных активов</b>	<b>96 941</b>	<b>90 608</b>	<b>79 165</b>
Формирование резерва под убытки от обесценения процентных активов	(20 696)	(120 828)	(30 824)
<b>ЧИСТЫЙ ПРОЦЕНТНЫЙ ДОХОД/(РАСХОД)</b>	<b>76 245</b>	<b>(30 220)</b>	<b>48 341</b>
Убыток от обесценения по долевым финансовым активам, имеющимся в наличии для продажи	(21 295)	-	-
Чистый убыток по финансовым активам и обязательствам, отражаемым по справедливой стоимости, изменения которой отражаются в составе прибыли или убытка	(7 896)	(7 019)	(25 069)
Чистый реализованный доход/(убыток) от финансовых активов, имеющихся в наличии для продажи	64	(6)	4 510
Чистая прибыль по операциям с иностранной валютой	12 486	1 063	28 568
Комиссионные доходы	5 622	10 226	5 448
Комиссионные расходы	(238)	(256)	(215)
Чистый убыток по купле-продаже выпущенных долговых ценных бумаг	(650)	(1 648)	-
Прочие доходы	481	417	195
Прочие расходы	(2)	(417)	(586)
<b>Чистые непроцентные (расходы)/доходы</b>	<b>(11 428)</b>	<b>2 360</b>	<b>12 851</b>
<b>Чистый результат от финансовых операций</b>	<b>64 817</b>	<b>(27 860)</b>	<b>61 192</b>
Операционные расходы	(47 034)	(44 650)	(49 204)
<b>ЧИСТАЯ ПРИБЫЛЬ/(УБЫТОК)</b>	<b>17 783</b>	<b>(72 510)</b>	<b>11 988</b>
<b>ПРОЧИЙ СОВОКУПНЫЙ ДОХОД:</b>			
Чистый реализованный убыток от переоценки финансовых активов, имеющихся в наличии для продажи, перенесенный на убыток от обесценения	10 415	-	-
<b>Статьи, которые реклассифицированы или могут быть впоследствии реклассифицированы в состав прибыли или убытка:</b>			
Чистый нереализованный (убыток)/доход от переоценки финансовых активов, имеющихся в наличии для продажи	(22 394)	(7 105)	18 917
Чистый реализованный (доход)/убыток от финансовых активов, имеющихся в наличии для продажи, перенесенный на счета прибылей и убытков	(64)	6	(4 510)
Чистый нереализованный доход от операции с инструментами хеджирования	371	2 686	2 687
<b>Всего статей, которые реклассифицированы или могут быть впоследствии реклассифицированы в состав прибыли или убытка</b>	<b>(22 087)</b>	<b>(4 413)</b>	<b>17 094</b>
<b>ПРОЧИЙ СОВОКУПНЫЙ ДОХОД</b>	<b>(11 672)</b>	<b>(4 413)</b>	<b>17 094</b>
<b>ИТОГО СОВОКУПНОГО ДОХОДА/(УБЫТКА)</b>	<b>6 111</b>	<b>(76 923)</b>	<b>29 082</b>

STATEMENT OF PROFIT OR LOSS AND OTHER COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2014  
(IN THOUSAND US \$)

	Year ended 31 December 2014	Year ended 31 December 2013	Year ended 31 December 2012
Interest income	264,879	248,111	186,311
Interest expense	(167,938)	(157,503)	(107,146)
<b>Net interest income before provision for impairment losses on interest bearing assets</b>	<b>96,941</b>	<b>90,608</b>	<b>79,165</b>
Provision for impairment losses on interest bearing assets	(20,696)	(120,828)	(30,824)
<b>NET INTEREST INCOME/(EXPENSE)</b>	<b>76,245</b>	<b>(30,220)</b>	<b>48,341</b>
Loss on impairment of share financial assets available for sale	(21,295)	-	-
Net loss on financial assets and liabilities at fair value through profit or loss	(7,896)	(7,019)	(25,069)
Net realised gain/(loss) on financial assets available for sale	64	(6)	4,510
Net gain on transactions in foreign currencies	12,486	1,063	28,568
Fee and commission income	5,622	10,226	5,448
Fee and commission expense	(238)	(256)	(215)
Net loss on trading with debt securities issued	(650)	(1,648)	-
Other income	481	417	195
Other expenses	(2)	(417)	(586)
<b>Net non-interest income/expenses</b>	<b>(11,428)</b>	<b>2,360</b>	<b>12,851</b>
<b>Net result from financial operations</b>	<b>64,817</b>	<b>(27,860)</b>	<b>61,192</b>
Operating expenses	(47,034)	(44,650)	(49,204)
<b>NET PROFIT/ (LOSS)</b>	<b>17,783</b>	<b>(72,510)</b>	<b>11,988</b>
<b>OTHER COMPREHENSIVE INCOME:</b>			
Net realised loss on revaluation of financial assets available for sale transferred to impairment loss	10,415	-	-
<b>Items that are or may be reclassified subsequently to profit or loss:</b>			
Net unrealised (loss)/gain on revaluation of financial assets available for sale	(22,394)	(7,105)	18,917
Net realised (gain)/loss on financial assets available for sale transferred to profit and loss	(64)	6	(4,510)
Net unrealised gain on hedging instruments	371	2,686	2,687
<b>Total items that are or may be reclassified subsequently to profit or loss</b>	<b>(22,087)</b>	<b>(4,413)</b>	<b>17,094</b>
<b>OTHER COMPREHENSIVE INCOME</b>	<b>(11,672)</b>	<b>(4,413)</b>	<b>17,094</b>
<b>TOTAL COMPREHENSIVE INCOME/(LOSS)</b>	<b>6,111</b>	<b>(76,923)</b>	<b>29,082</b>

ОТЧЕТ О ФИНАНСОВОМ ПОЛОЖЕНИИ ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 2014 ГОДА  
(В ТЫСЯЧАХ ДОЛЛАРОВ США)

	31 декабря 2014 года	31 декабря 2013 года	31 декабря 2012 года
<b>АКТИВЫ</b>			
Денежные средства и их эквиваленты	296 652	274 958	434 936
Финансовые активы, отражаемые по справедливой стоимости, изменения которой отражаются в составе прибыли или убытка	1 821	5	657
Ссуды и средства в банках	249 980	406 893	304 176
Займы, предоставленные клиентам	2 151 623	2 327 603	1 889 791
Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи	716 228	1 129 244	864 662
Инвестиции, удерживаемые до срока погашения	437 271	403 786	315 360
Долгосрочные активы, предназначенные для продажи	-	20 393	49 785
Основные средства	13 311	14 161	16 514
Нематериальные активы	1 451	1 330	1 174
Прочие активы	47 161	15 285	6 953
<b>ИТОГО АКТИВОВ</b>	<b>3 915 498</b>	<b>4 593 658</b>	<b>3 884 008</b>
<b>ОБЯЗАТЕЛЬСТВА И КАПИТАЛ</b>			
<b>ОБЯЗАТЕЛЬСТВА:</b>			
Ссуды и средства банков	187 923	127 035	37 676
Финансовые обязательства, отражаемые по справедливой стоимости, изменения которой отражаются в составе прибыли или убытка	3 471	781	1 853
Производный финансовый инструмент по операции хеджирования	-	16 763	7 434
Выпущенные долговые ценные бумаги	2 061 561	2 785 565	2 091 994
Прочие обязательства	24 273	31 355	35 969
<b>ИТОГО ОБЯЗАТЕЛЬСТВ</b>	<b>2 277 228</b>	<b>2 961 499</b>	<b>2 174 926</b>
<b>КАПИТАЛ:</b>			
Уставный капитал	7 000 000	1 515 700	1 515 700
Капитал до востребования	(5 484 300)	-	-
Оплаченный капитал	1 515 700	1 515 700	1 515 700
Резервный фонд	90 872	90 872	84 878
Резерв хеджирования	-	(371)	(3 057)
Резерв по переоценке финансовых активов, имеющихся в наличии для продажи	(4 446)	7 597	14 696
Нераспределенная прибыль	36 144	18 361	96 865
<b>ИТОГО КАПИТАЛА</b>	<b>1 638 270</b>	<b>1 632 159</b>	<b>1 709 082</b>
<b>ИТОГО ОБЯЗАТЕЛЬСТВ И КАПИТАЛА</b>	<b>3 915 498</b>	<b>4 593 658</b>	<b>3 884 008</b>

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT 31 DECEMBER 2014  
(IN THOUSAND US \$)

	31 December 2014	31 December 2013	31 December 2012
<b>ASSETS</b>			
Cash and cash equivalents	296,652	274,958	434,936
Financial assets at fair value through profit or loss	1,821	5	657
Loans and advances to banks	249,980	406,893	304,176
Loans to customers	2,151,623	2,327,603	1,889,791
Financial assets available for sale	716,228	1,129,244	864,662
Investments held to maturity	437,271	403,786	315,360
Long-term assets held for sale	-	20,393	49,785
Fixed assets	13,311	14,161	16,514
Intangible assets	1,451	1,330	1,174
Other assets	47,161	15,285	6,953
<b>TOTAL ASSETS</b>	<b>3,915,498</b>	<b>4,593,658</b>	<b>3,884,008</b>
<b>LIABILITIES AND EQUITY</b>			
<b>LIABILITIES:</b>			
Loans and deposits from banks	187,923	127,035	37,676
Financial liabilities at fair value through profit or loss	3,471	781	1,853
Hedging derivative financial instrument	-	16,763	7,434
Debt securities issued	2,061,561	2,785,565	2,091,994
Other liabilities	24,273	31,355	35,969
<b>TOTAL LIABILITIES</b>	<b>2,277,228</b>	<b>2,961,499</b>	<b>2,174,926</b>
<b>EQUITY:</b>			
Share capital	7,000,000	1,515,700	1,515,700
Capital on call	(5,484,300)	-	-
Paid-in capital	1,515,700	1,515,700	1,515,700
Reserve fund	90,872	90,872	84,878
Hedging reserve	-	(371)	(3,057)
Revaluation reserve for financial assets held for sale	(4,446)	7,597	14,696
Retained profits	36,144	18,361	96,865
<b>TOTAL EQUITY</b>	<b>1,638,270</b>	<b>1,632,159</b>	<b>1,709,082</b>
<b>TOTAL LIABILITIES AND EQUITY</b>	<b>3,915,498</b>	<b>4,593,658</b>	<b>3,884,008</b>

ОТЧЕТ ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ В КАПИТАЛЕ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2014 ГОДА  
(В ТЫСЯЧАХ ДОЛЛАРОВ США)

	Оплаченный уставный капитал	Резервный фонд	Резерв хеджирования	Резерв по переоценке финансовых активов, имеющихся в наличии для продажи	Нераспре- деленная прибыль	Итого
<b>1 января 2012 года</b>	<b>1 515 700</b>	<b>72 640</b>	<b>(5 744)</b>	<b>289</b>	<b>97 115</b>	<b>1 680 000</b>
Чистая прибыль	-	-	-	-	11 988	11 988
Прочий совокупный доход	-	-	2 687	14 407	-	17 094
<b>Итого совокупного дохода</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>2 687</b>	<b>14 407</b>	<b>11 988</b>	<b>29 082</b>
<b>Операции с собственниками, отраженные непосредственно в составе капитала</b>						
Перевод в резервный фонд	-	12 238	-	-	(12 238)	-
<b>31 декабря 2012 года</b>	<b>1 515 700</b>	<b>84 878</b>	<b>(3 057)</b>	<b>14 696</b>	<b>96 865</b>	<b>1 709 082</b>
Чистый убыток	-	-	-	-	(72 510)	(72 510)
Прочий совокупный убыток	-	-	2 686	(7 099)	-	(4 413)
<b>Итого совокупного дохода</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>2 686</b>	<b>(7 099)</b>	<b>(72 510)</b>	<b>(76 923)</b>
<b>Операции с собственниками, отраженные непосредственно в составе капитала</b>						
Перевод в резервный фонд	-	5 994	-	-	(5 994)	-
<b>31 декабря 2013 года</b>	<b>1 515 700</b>	<b>90 872</b>	<b>(371)</b>	<b>7 597</b>	<b>18 361</b>	<b>1 632 159</b>
Чистый убыток	-	-	-	-	28 198	28 198
Чистый реализованный убыток от переоценки долевых финансовых активов, имеющихся в наличии для продажи, перенесенный на расходы от обесценения	-	-	-	10 415	(10 415)	-
Прочий совокупный убыток	-	-	371	(22 458)	-	(22 087)
<b>Итого совокупного дохода</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>371</b>	<b>(11 672)</b>	<b>17 783</b>	<b>6 111</b>
<b>Операции с собственниками, отраженные непосредственно в составе капитала</b>						
Перевод в резервный фонд	-	-	-	-	-	-
<b>31 декабря 2014 года</b>	<b>1 515 700</b>	<b>90 872</b>	<b>-</b>	<b>(4 446)</b>	<b>36 144</b>	<b>1 638 270</b>



STATEMENT OF CHANGES IN EQUITY FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2014  
(IN THOUSAND US \$)

	Paid-in share capital	Reserve fund	Hedging reserve	Revaluation reserve for financial assets available for sale	Retained earnings	Total
<b>1 January 2012</b>	<b>1,515,700</b>	<b>72,640</b>	<b>(5,744)</b>	<b>289</b>	<b>97,115</b>	<b>1,680,000</b>
Net profit	-	-	-	-	11,988	11,988
Other comprehensive gain	-	-	2,687	14,407	-	17,094
<b>Total comprehensive income</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>2,687</b>	<b>14,407</b>	<b>11,988</b>	<b>29,082</b>
<b>Transactions with owners, recorded directly in equity</b>						
Transfer to reserve fund	-	12,238	-	-	(12,238)	-
<b>31 December 2012</b>	<b>1,515,700</b>	<b>84,878</b>	<b>(3,057)</b>	<b>14,696</b>	<b>96,865</b>	<b>1,709,082</b>
Net loss	-	-	-	-	(72,510)	(72,510)
Other comprehensive loss	-	-	2,686	(7,099)	-	(4,413)
<b>Total comprehensive income</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>2,686</b>	<b>(7,099)</b>	<b>(72,510)</b>	<b>(76,923)</b>
<b>Transactions with owners, recorded directly in equity</b>						
Transfer to reserve fund	-	5,994	-	-	(5,994)	-
<b>31 December 2013</b>	<b>1,515,700</b>	<b>90,872</b>	<b>(371)</b>	<b>7,597</b>	<b>18,361</b>	<b>1,632,159</b>
Net loss	-	-	-	-	28,198	28,198
Net realised loss on revaluation of share financial assets available for sale to impairment expenses	-	-	-	10,415	(10,415)	-
Other comprehensive loss	-	-	371	(22,458)	-	(22,087)
<b>Total comprehensive income</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>371</b>	<b>(11,672)</b>	<b>17,783</b>	<b>6,111</b>
<b>Transactions with owners, recorded directly in equity</b>						
Transfer to reserve fund	-	-	-	-	-	-
<b>31 December 2014</b>	<b>1,515,700</b>	<b>90,872</b>	<b>-</b>	<b>(4,446)</b>	<b>36,144</b>	<b>1,638,270</b>

ОТЧЕТ О ДВИЖЕНИИ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2014 ГОДА  
(В ТЫСЯЧАХ ДОЛЛАРОВ США)

	Год, закон- чившийся 31 декабря 2014 года	Год, закон- чившийся 31 декабря 2013 года	Год, закон- чившийся 31 декабря 2012 года
<b>ДВИЖЕНИЕ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ОТ ОПЕРАЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ</b>			
Процентные доходы, полученные по займам, предоставленным клиентам	211 421	179 201	116 062
Процентные доходы, полученные по ссудам и средствам в банках	16 929	17 930	20 222
(Расходы уплаченные)/проценты и прибыль полученные от операций с финансовыми активами и обязательствами, отражаемыми по справедливой стоимости, изменения которой отражаются в составе прибыли или убытка	(7 021)	6 968	(23 761)
Процентные доходы и прибыль, полученные по финансовым активам, имеющимся в наличии для продажи	24 104	16 474	13 514
Процентные доходы, полученные по инвестициям, удерживаемым до погашения	20 063	19 114	20 759
Процентные расходы, уплаченные по ссудам и средствам банков	(6 327)	(2 844)	(1 604)
Процентные расходы, уплаченные по выпущенным долговым ценным бумагам	(157 217)	(129 598)	(86 970)
Комиссионные доходы полученные	4 665	9 034	5 657
Комиссионные расходы уплаченные	(204)	(256)	(208)
Прочие доходы полученные	480	418	196
Прочие расходы уплаченные	(2)	(28)	
Операционные расходы уплаченные	(37 591)	(45 483)	(42 031)
<b>Поступление денежных средств от операционной деятельности до изменений в операционных активах и обязательствах</b>	<b>69 300</b>	<b>70 930</b>	<b>21 836</b>
<b>Изменения в операционных активах</b>			
Увеличение займов, предоставленных клиентам	(424 362)	(585 698)	(537 095)
Уменьшение/(увеличение) ссуд и средств в банках	119 038	(104 498)	66 153
Увеличение прочих активов	2 023	95	697
<b>Изменения в операционных обязательствах</b>			
Уменьшение средств банков	-	-	(23 330)
(Уменьшение)/увеличение прочих обязательств	(58)	72	(327)
<b>Чистое использование денежных средств в операционной деятельности</b>	<b>(234 059)</b>	<b>(619 099)</b>	<b>(472 066)</b>
<b>ДВИЖЕНИЕ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ОТ ИНВЕСТИЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ</b>			
Приобретение финансовых активов, имеющихся в наличии для продажи	(975 624)	(2 265 102)	(2 330 158)
Поступления от продажи и погашения финансовых активов, имеющихся в наличии для продажи	1 353 592	1 977 770	1 860 732
Приобретение инвестиций, удерживаемых до погашения	(103 332)	(204 798)	(86 536)
Поступления от погашения инвестиций, удерживаемых до погашения	66 350	113 600	73 100
Приобретение основных средств и нематериальных активов	(1 075)	(1 189)	(1 016)
Поступления от продажи основных средств и нематериальных активов	18	1 633	-
<b>Чистое поступление/(использование) денежных средств в инвестиционной деятельности</b>	<b>339 929</b>	<b>(378 086)</b>	<b>(483 878)</b>
<b>ДВИЖЕНИЕ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ОТ ФИНАНСОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ</b>			
Поступления от выпуска долговых ценных бумаг	363 326	1 393 166	1 116 872
Погашение выпущенных ценных бумаг	(494 794)	(650 344)	(81 003)
Поступления от займов от банков	72 112	90 291	17 684
Погашение займов от банков	(12 749)	(2 076)	(30 000)
<b>Чистое (использование)/поступление денежных средств от финансовой деятельности</b>	<b>(72 105)</b>	<b>831 037</b>	<b>1 023 553</b>
<b>ЧИСТОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ/(УМЕНЬШЕНИЕ) ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ И ИХ ЭКВИВАЛЕНТОВ</b>			
ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ, на начало года	274 958	434 936	361 683
Влияние изменения курса иностранных валют на денежные средства и их эквиваленты	(12 071)	6 170	5 644
<b>ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ, НА КОНЕЦ ГОДА</b>	<b>296 652</b>	<b>274 958</b>	<b>434 936</b>

STATEMENT OF CASH FLOWS FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2014  
(IN THOUSAND US \$)

	Year ended 31 December 2014	Year ended 31 December 2013	Year ended 31 December 2012
<b>CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES</b>			
Interest received on loans to customers	211,421	179,201	116,062
Interest received on loans and advances to banks	16,929	17,930	20,222
Interest and income received/(expense paid) from financial assets and liabilities at fair value through profit or loss	(7,021)	6,968	(23,761)
Interest and income received on financial assets available for sale	24,104	16,474	13,514
Interest received on investments held to maturity	20,063	19,114	20,759
Interest paid on loans and deposits from banks	(6,327)	(2,844)	(1,604)
Interest paid on debt securities issued	(157,217)	(129,598)	(86,970)
Fees and commissions received	4,665	9,034	5,657
Fees and commissions paid	(204)	(256)	(208)
Other income received	480	418	196
Other expenses paid	(2)	(28)	
Operating expenses paid	(37,591)	(45,483)	(42,031)
<b>Cash inflow from operating activities before changes in operating assets and liabilities</b>	<b>69,300</b>	<b>70,930</b>	<b>21,836</b>
<b>Changes in operating assets</b>			
Increase in loans to customers	(424,362)	(585,698)	(537,095)
(Increase)/decrease in loans and advances to banks	119,038	(104,498)	66,153
Increase in other assets	2,023	95	697
<b>Changes in operating liabilities</b>			
Decrease in deposits from banks	-	-	(23,330)
Increase/(decrease) in other liabilities	(58)	72	(327)
<b>Net cash flows used in operating activities</b>	<b>(234,059)</b>	<b>(619,099)</b>	<b>(472,066)</b>
<b>CASH FLOWS FROM INVESTING ACTIVITIES</b>			
Purchase of financial assets available for sale	(975,624)	(2,265,102)	(2,330,158)
Proceeds from sale and redemption of financial assets available for sale	1,353,592	1,977,770	1,860,732
Purchase of investments held to maturity	(103,332)	(204,798)	(86,536)
Proceeds from redemption of investments held to maturity	66,350	113,600	73,100
Purchase of fixed and intangible assets	(1,075)	(1,189)	(1,016)
Proceeds from sale of fixed and intangible assets	18	1,633	-
<b>Cash flows (used in)/from investing activities</b>	<b>339,929</b>	<b>(378,086)</b>	<b>(483,878)</b>
<b>CASH FLOWS FROM FINANCING ACTIVITIES</b>			
Proceeds from issuing debt securities	363,326	1,393,166	1,116,872
Repayments of securities	(494,794)	(650,344)	(81,003)
Proceeds from loans from banks	72,112	90,291	17,684
Repayments of loans from banks	(12,749)	(2,076)	(30,000)
Net cash flows (used in)/from investing activities	(72,105)	831,037	1,023,553
NET (DECREASE)/INCREASE IN CASH AND CASH EQUIVALENTS	33,765	(166,148)	67,609
CASH AND CASH EQUIVALENTS, at beginning of the year	274,958	434,936	361,683
Effect of changes in foreign exchange rate on cash and cash equivalents	(12,071)	6,170	5,644
<b>CASH AND CASH EQUIVALENTS, at end of the year</b>	<b>296,652</b>	<b>274,958</b>	<b>434,936</b>

<b>АБР</b> – Азиатский банк развития	<b>ACF</b> – EurAsEC Anti-Crisis Fund
<b>АКФ</b> – Антикризисный фонд ЕвразЭС	<b>ADB</b> – Asian Development Bank
<b>АО</b> – акционерное общество, одна из организационно-правовых форм, в которых осуществляются регистрация и деятельность юридических лиц	<b>CB</b> – Commercial bank
<b>АСУ</b> – автоматизированная система управления	<b>CHP</b> – Combined heat and power plant
<b>ВБ</b> – Всемирный банк	<b>CIS</b> – Commonwealth of Independent States
<b>ВВП</b> – валовой внутренний продукт;	<b>CIS IAEx</b> – CIS International Association of Exchanges
<b>Внешэкономбанк</b> – российская государственная корпорация «Банк развития и внешнеэкономической деятельности (Внешэкономбанк)»	<b>CPI</b> – Consumer Price Index
<b>ГЭС</b> – гидроэлектростанция	<b>CU</b> – EurAsEC Customs Union, a form of trade and economic integration of Belarus, Kazakhstan and Russia
<b>ЕАБР</b> – Евразийский банк развития	<b>EBRD</b> – European Bank for Reconstruction and Development
<b>ЕБРР</b> – Европейский банк реконструкции и развития	<b>EDB</b> – Eurasian Development Bank
<b>ЕвразЭС</b> – Евразийское экономическое сообщество	<b>EEC</b> – Eurasian Economic Commission
<b>ЕЭП</b> – Единое экономическое пространство – интеграционное объединение государств Таможенного союза: Беларуси, Казахстана, России	<b>EU</b> – European Union
<b>ЕЭК</b> – Евразийская экономическая комиссия	<b>EurAsEC</b> – Eurasian Economic Community
<b>ЕС</b> – Европейский союз	<b>FS</b> – Financial sector
<b>ЗСТ</b> – зона свободной торговли	<b>FTA</b> – Free trade area
<b>ИБР</b> – Исламский банк развития	<b>FIID</b> – Kazakhstan State Program of Forced Industrial-Innovative Development
<b>ИПЦ</b> – индекс потребительских цен	<b>GDP</b> – Gross Domestic Product
<b>КБ</b> – коммерческий банк	<b>HPP</b> – Hydro power plant
<b>МАБ СНГ</b> – Международная ассоциация бирж стран СНГ	<b>ICMA</b> – International Capital Market Association
<b>МВИ СНГ</b> – Мониторинг взаимных инвестиций в странах СНГ	<b>IDB</b> – Islamic Development Bank
<b>МВФ</b> – Международный валютный фонд	<b>IFAS</b> – International Fund for Saving the Aral Sea
<b>МГЭС</b> – малые гидроэлектростанции	<b>IFRS</b> – International Financial Reporting Standards
<b>МДФ</b> – мелкодисперсная фракция, древесноволокнистая плита средней плотности	<b>IMF</b> – International Monetary Fund
<b>МИД РФ</b> – Министерство иностранных дел Российской Федерации	<b>ISDA</b> – International Swaps and Derivatives Association
<b>МЕРКОСУР</b> – Южноамериканский общий рынок	<b>JSC</b> – Joint Stock Company, a form of company ownership
<b>МСБ</b> – малый и средний бизнес	<b>LLP</b> – Limited Liability Partnership, a form of company ownership
<b>МСФО</b> – международные стандарты финансовой отчетности	<b>MDF</b> – Medium Density Fibreboard
<b>МФСА</b> – Международный фонд спасения Арала	<b>MERCOSUR</b> – Common market of the South
<b>НАФТА</b> – Североамериканское соглашение о свободной торговле	<b>MRIF</b> – Macquarie Russia and CIS Infrastructure Fund, a private equity fund
<b>НМА</b> – нематериальные активы	<b>NAFTA</b> – North American Free Trade Agreement
<b>ОАО</b> – открытое акционерное общество, одна из организационно-правовых форм, в которых осуществляются регистрация и деятельность юридических лиц	<b>OECD</b> – Organisation for Economic Cooperation and Development
	<b>OJSC</b> – Open Joint Stock Company, a form of company ownership
	<b>PEF</b> – Private equity fund
	<b>RAS</b> – Russian Academy of Sciences
	<b>ROA</b> – Return on Assets, the ratio of a company's net profit less interest on credit to its total assets
	<b>ROE</b> – Return on Equity, the ratio of net profit to equity

**ООН** – Организация Объединенных Наций

**ОЭСР** – Организация Экономического Сотрудничества и Развития

**ПРООН** – Программа развития Организации Объединенных Наций

**РАН** – Российская академия наук

**РОСНАНО** – Государственная компания «Российская корпорация нанотехнологий»

**СНГ** – Содружество независимых государств

**СПЕКА** – Специальная программа ООН для экономик Центральной Азии

**США** – Соединенные Штаты Америки

**ТОО** – товарищество с ограниченной ответственностью, одна из организационно-правовых форм, в которых осуществляется регистрация и деятельность юридических лиц

**ТС** – Таможенный союз ЕврАзЭС, форма торгово-экономической интеграции Беларуси, Казахстана и России

**ТЭЦ** – теплоэлектроцентраль

**ФИИР** – Государственная программа форсированного индустриально-инновационного развития в Казахстане

**ФПИ** – фонд прямых инвестиций

**ФС** – финансовый сектор

**ФТС** – Фонд технического содействия ЕАБР

**ЦИИ ЕАБР** – Центр интеграционных исследований ЕАБР

**ЭСКАТО ООН** – Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана Организации Объединенных Наций

**ICMA** – International Capital Market Association

**ISDA** – International Swaps and Derivatives Association

**MRIF** – фонд прямых инвестиций Macquarie Russia and CIS Infrastructure Fund

**ROA** – коэффициент рентабельности активов (Return on assets), отношение чистой прибыли компании без учета процентов по кредитам к ее суммарным активам

**ROE** – доходность собственного капитала (Return on equity), отношение чистой прибыли к собственному капиталу

**RUSNANO** – Russian Corporation of Nanotechnologies, a state company

**SES** – Single Economic Space, a form of integration of the Customs Union countries: Belarus, Kazakhstan and Russia

**SHPP** – small hydroelectric power stations

**SME** – Small and medium enterprises

**SPECA** – UN Special Programme for Economies of Central Asia

**TAF** – EDB Technical Assistance Fund

**UN** – United Nations Organization

**UN ESCAP** – UN Economic and Social Commission for Asia and the Pacific

**UNDP** – UN Development Programme

**US** – United States of America

**Vnesheconombank** – Bank of Development and Foreign Economic Affairs, a Russian state corporation

**WB** – World Bank



### **Штаб-квартира**

Республика Казахстан, 050051,  
г. Алматы, пр. Достык, д. 220  
Телефон: +7 (727) 244 40 44  
Факс: +7 (727) 244 65 70  
Email: info@eabr.org  
Сайт: www.eabr.org

### **Представительство в Москве**

Российская Федерация, 123610  
г. Москва, Краснопресненская наб.,  
д. 12, подъезд 9  
Телефон: +7 (495) 64504 45  
Факс: +7 (495) 645 04 41

### **Представительство в Астане**

Российская Федерация, 010000  
г. Астана, ул. Кунаева, д. 33,  
бизнес-центр «Астаналык», 11-й этаж  
Телефон: +7 (7172) 55 84 84  
Факс: +7 (7172) 55 84 85

### **Представительство в Душанбе**

Республика Таджикистан, 734012  
г. Душанбе, ул. Айни 24а, 4-й этаж  
Телефон: +992 (44) 640 04 45  
Факс: +992 (44) 640 04 46

### **Представительство в Ереване**

Республика Армения, 0010  
г. Ереван, ул. В. Саргсяна, д. 26/1,  
Бизнес Центр «Эребуни-Плаза», офис 811  
Телефон: +374 (10) 54 01 02  
Факс: +374 (10) 54 13 52

### **Представительство в Минске**

Республика Беларусь, 220030  
г. Минск, ул. Мясникова, д. 70, оф. 310  
Телефон: +375 (17) 306 54 64  
Факс: +375 (17) 306 54 65

### **Представительство в Бишкеке**

Кыргызская Республика, 720040  
г. Бишкек, бульвар Эркиндик, д. 21  
Телефон: +996 (312) 66 04 04  
Факс: +996 (312) 66 21 46

### **Филиал в Санкт-Петербурге**

Российская Федерация, 191014  
г. Санкт-Петербург, ул. Парадная, д. 7  
Телефон: +7 (812) 320 44 41  
Факс: +7 (812) 329 40 41

### **Headquarters**

220 Dostyk Ave., Almaty  
050051, Republic of Kazakhstan  
Tel.: +7 (727) 244 40 44  
Fax: +7 (727) 244 65 70  
Email: info@eabr.org  
Website: www.eabr.org

### **Moscow Representative Office**

12 Krasnopresnenskaya nab.,  
entr.9, Moscow 123610,  
Russian Federation  
Tel.: +7 (495) 64504 45  
Fax: +7 (495) 645 04 41

### **Astana Representative Office**

Astanalyk Business Centre, 11th floor  
33 Kunayev St., Astana  
010000, Republic of Kazakhstan  
Tel.: +7 (7172) 55 84 84  
Fax: +7 (7172) 55 84 85

### **Dushanbe Representative Office**

24A Aini St., Dushanbe  
734012, Republic of Tajikistan  
Tel.: +992 (44) 640 04 45  
Fax: +992 (44) 640 04 46

### **Yerevan Representative Office**

Erebuni Plaza Business Centre, office 811  
26/1 Sargsyan St., Yerevan  
0010, Republic of Armenia  
Tel.: +374 (10) 54 01 02  
Fax: +374 (10) 54 13 52

### **Minsk Representative Office**

70 Myasnikov St., Minsk  
220030, Republic of Belarus  
Tel.: +375 (17) 306 54 64  
Fax: +375 (17) 306 54 65

### **Bishkek Representative Office**

21 Erkindik Blvd, Bishkek  
720040, Kyrgyz Republic  
Tel.: +996 (312) 66 04 04  
Fax: +996 (312) 66 21 46

### **St. Petersburg Branch**

7 Paradnaya st., St. Petersburg  
191014, Russian Federation  
Tel.: +7 (812) 320 44 41  
Fax: +7 (812) 329 40 41





[www.eabr.org](http://www.eabr.org)